POWIS PARKER

CONTENTS
CONTENIDO
SOMMAIRE
INHALTSVERZEICHNIS

I **SAFETY & COMFORT** 2
II **INTRODUCTION** 4
III **FIRST TIME SETUP** 5
IV **SUPPLIES** 6
V **BINDING A DOCUMENT** 7
A. Lx-Strips™ and Lx–Comp Strips™ Binding 7
B. Halfback™ Binding 8
C. Perfectback® Binding and Padding 9
D. Hardcover™ Binding 13
E. For L-Strip Users 14
VI **TIPS FOR BEST BINDING** 15
VII **USER MENU** 16
VIII **TROUBLESHOOTING** 20
IX **SPECIFICATIONS** 22
X **FCC NOTICE** 23
XI **WARRANTY** 24

CONTENIDO 25

SOMMAIRE 49

INHALTSVERZEICHNIS 73

Information for Your Reference:

Serial Number: _____

Purchase Date: _____

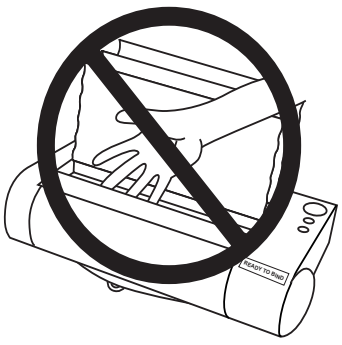
Dealer Name: _____

Dealer Phone: _____

SAFETY & COMFORT

Please read through this manual before setting up and using your binder.

- Connect all equipment to properly grounded power outlets.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate the binder where persons will step on the cord.
- Place the binder on a flat surface. The binder may not operate properly if it is tilted or at an angle.
- Do not block or cover the opening on top of the binder.
- Do not push any objects into the opening of the binder.
- Use only the type of power source indicated on the binder's label on the rear of the machine.
- Do not use a damaged or frayed power cord.
- Unplug the binder before cleaning, and clean it with a damp cloth only.
- Do not spill food or liquid on the binder.
- Except as specifically explained in this guide, do not attempt to service the binder yourself.
- Keep your binder away from radiators and heat sources.
- Do not block cooling vents on the bottom; Avoid placing papers underneath your machine.
- Use of an extension cord with this machine is not recommended or authorized. Users should check building codes and insurance requirements if an extension cord is to be used. Make sure that the total of the ampere ratings of the products plugged into the extension cord does not exceed the extension cord ampere rating, and that the total amperage of all products plugged into the wall outlet does not exceed the outlet rating.



CAUTION: Heaters are hot. Do not touch heater surfaces during binding. Do not touch heaters immediately after removing book.

CAUTION: Do not place fingers and other foreign objects into binding cavity during binding process. Binding cavity closes during binding process and may pinch.

In recent years, medical attention on occupational injuries has identified common, seemingly harmless activities as potential causes of a wide range of problems collectively known as Repetitive Stress Injuries or Cumulative Trauma Disorders. It is now recognized that any repetitive motion may contribute to these health problems. Depending on how it is used, the prolonged or repetitive use of almost any machine might have a potential for discomfort or injury. As a user of this binder, you might also be at risk.

The most commonly accepted causes of this type of disorder are repeated, forceful actions, usually in an awkward position or posture, without sufficient rest to allow the body to recover. These repetitive actions may cause nerves, tendons, ligaments, and other soft body parts to become irritated and inflamed.

By paying attention to the way you perform your work, and do other activities, you can identify the behaviors that could put you at risk. The precautions outlined below are examples you can take to help reduce the likelihood of developing these problems and work more comfortably with your new binder. Keep in mind, however, that these are only suggestions. Comfort is personal and only you may be able to judge what works best for you.

- You may find that your body will be most comfortable and relaxed with the binder placed directly in front of you. The binder and your supplies should be within easy reach —avoid excessive stretching.
- The binder may be used in either a standing or seated position. If you are standing, make sure that the work surface height that the binder is on does not require you to bend over in a way that would strain your back or arms.
- If you are seated, adjust the height of your chair to your table so your body is naturally aligned and make sure you have adequate legroom. Stay relaxed and relatively upright. Don't force yourself into an uncomfortable position.
- Do not bend your wrists unnaturally during use.
- Don't stay in one position for too long. Try changing hands and varying your posture.
- Take breaks. Frequent short breaks are probably better than a few long ones.

Many factors go into creating a comfortable workspace, including proper placement and adjustment of furniture and equipment. A thorough work site analysis by a qualified expert is important in order to reduce the risk of repetitive motion injuries. If you experience pain, throbbing, aching, tingling, stiffness, a burning sensation, swelling, numbness, or weakness in your wrists, hands, arms or legs, see your physician immediately.

DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. Even if symptoms occur when you are not using the binder, they can be associated with painful and sometimes permanently disabling injuries or disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body. These symptoms could mean that you are developing a repetitive stress injury that requires prompt medical attention. For more detailed information, consult your doctor.

II INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your new Model 8x binder! Like all our Fastback. binders, this machine was carefully assembled and tested prior to packing. You will find it fast and easy to use.

Once the machine is turned on, it only takes about 40 seconds to bind a document. With the push of just one button, you can bind strong, professional-grade documents.

You can bind documents from 10 sheets all the way up to 250 sheets. You can also remove pages from and add pages to a previously bound document by using the Edit feature. You can even watch the binding mechanism in action through the transparent cover!

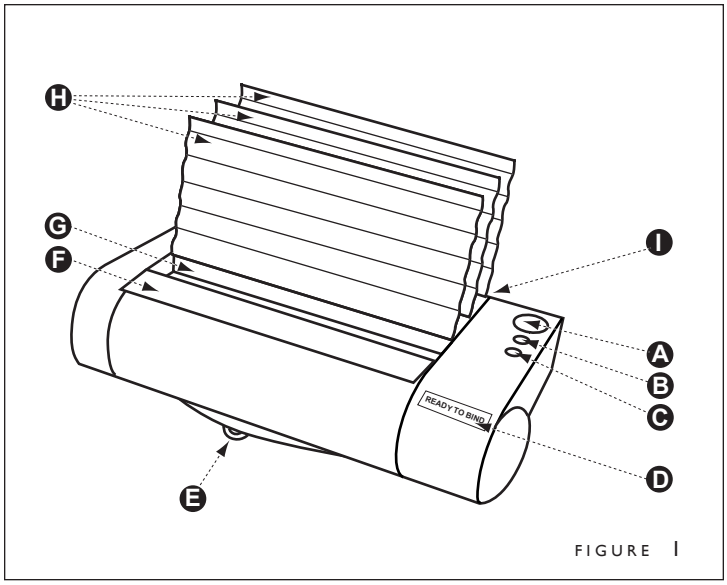


FIGURE 1

A BIND button
B MENU button
C OPEN button
D Illuminated display
E Instruction card
F Tamping surface
G Binding recess
H Book support fences
I Rear panel (power switch, cord connection, serial number)

A. What's Included Inside the Box

Fastback. Model 8x Binder
Accessory box, which contains:
- User's manual
- Power cord
- 3 Book support fences
- Starter kit of covers and Lx-Strips™
- Lx-Strip color fan image sheet

If any of the preceding items are damaged or missing, contact your dealer immediately.

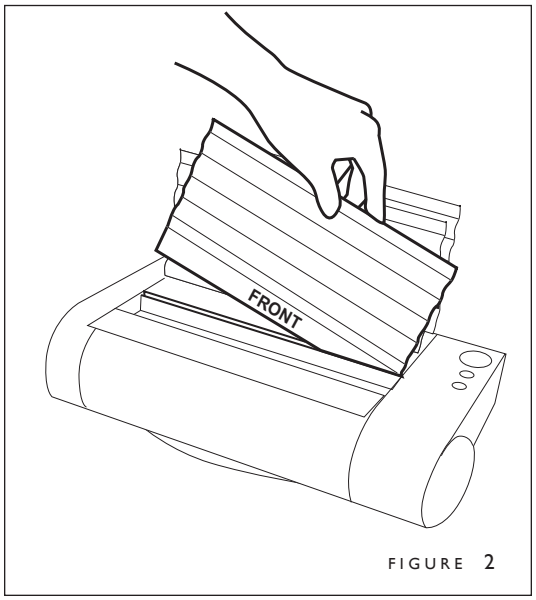


FIGURE 2

B. Setting Up

Place the binder on a flat, unobstructed work surface. Insert the three book support fences into the slots on the top of the binder. The side with the word FRONT should be facing you (see figure 2).

C. Plugging In

Before plugging in the Fastback binder, be sure the power switch is off by depressing the "O" side of the power switch. Plug the power cord into the outlet on the back of the machine.

D. Ready To Go

Turn the power switch on by depressing the "I" side of the power switch. In a few moments the display will read "READY TO BIND". Now the machine is ready to bind.

HINT: The Model 8x Binder consumes relatively little power when it is not binding. However, if the machine will not be used for several hours, save power by turning it off.

CAUTION: Heaters are hot. Do not touch heater surfaces during binding. Do not touch heaters immediately after removing book.

CAUTION: Do not place fingers and other foreign objects into binding cavity during binding process. Binding cavity closes during binding process and may pinch.

IV BINDING STYLES

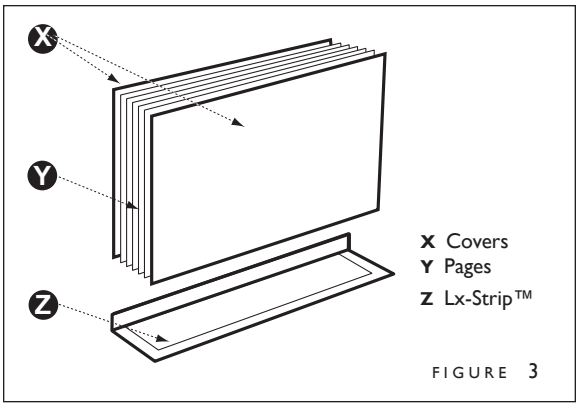


FIGURE 3

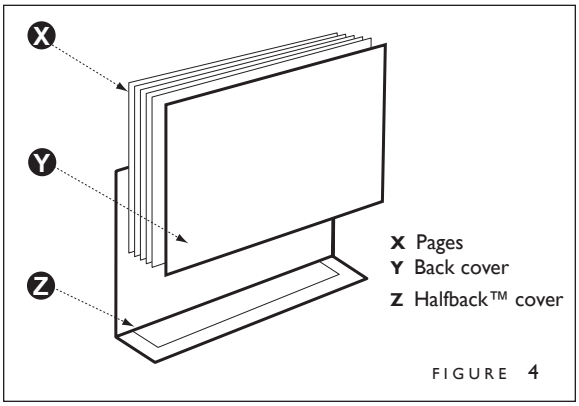


FIGURE 4

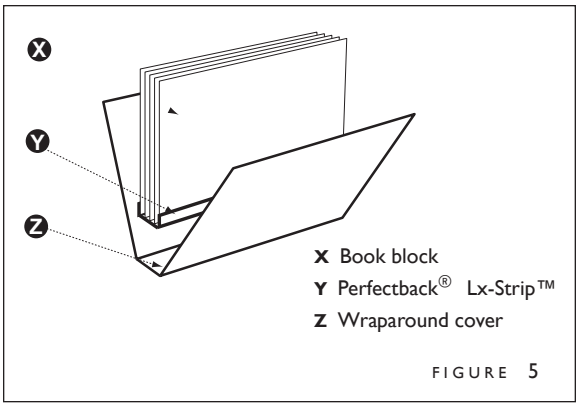


FIGURE 5

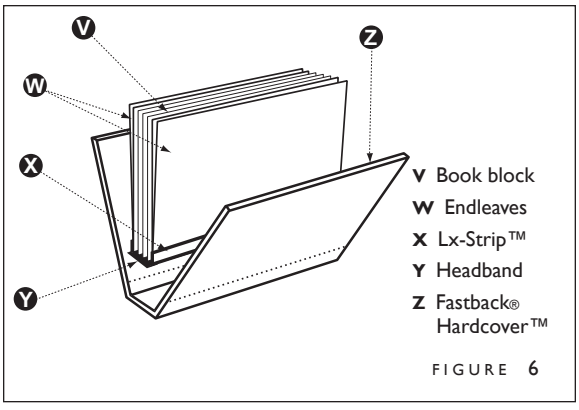


FIGURE 6

Your Fastback. binder lets you choose between four different binding styles. Each style uses its own type of Lx-Strip™ or cover supplies. The four types of supplies are:

A. Lx-Strip™ or Lx-Comp™ (figure 3)

Lx-Strip™ refers to our patented binding strip specifically designed for the Model 8x binder.

The Lx-Strip is available in two widths:

Narrow and Medium, and a variety of lengths, including 11" and A4. Custom lengths can also be provided. Ask your dealer for details. For the strongest and most professional looking bind, Powis Parker covers should be used. Covers are available in many sizes. Styles include glossy composition covers, clear plastic covers, and paper covers with or without front windows.

B. Halfback™ covers (figure 4)

With Halfback™ covers, the front cover and spine are combined to give a more seamless look. You can add graphics to the Halfback spine and cover by creating your design on a computer and printing it on an inkjet printer. A separate back cover is used to complete your document.

- **NOTE**: Do not print Halfback covers on laser printers.

C. Perfectback® Lx-Strip™ (figure 5)

Perfectback® LF (Lay Flat), and PS (Pressure Sensitive) Lx-Strips allow you to produce perfect-bound documents, one copy at a time. Create paperback books and notepads on your desktop with no muss or fuss. See Section V-C, pages 9-11.

D. Fastback® Hardcover™ (figure 6)

Now you can produce professional-quality hard cover books at your desktop in a matter of minutes. See Section V-D, page 12.

NOTE: If you have a Model 8 binder instead of the 8x, you must only use the original L-strips.

V-A BINDING A DOCUMENT WITH Lx-STRIPS™ , or Lx-COMP STRIPS™

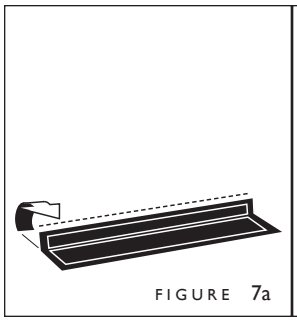


FIGURE 7a

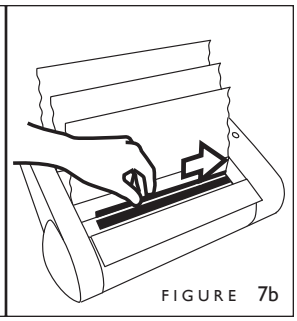


FIGURE 7b

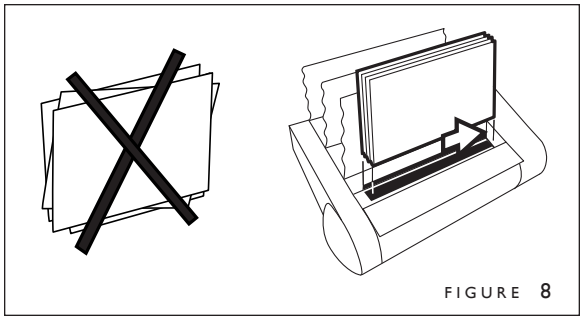


FIGURE 8

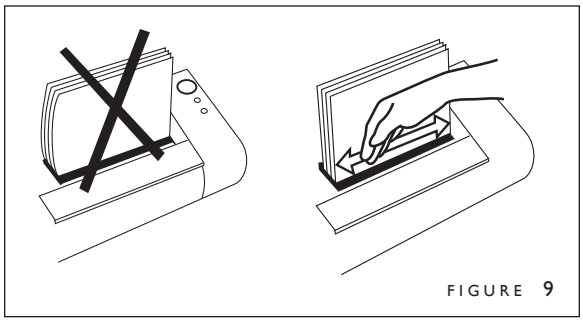


FIGURE 9

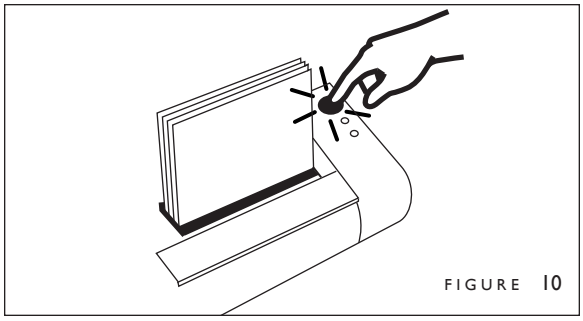


FIGURE 10

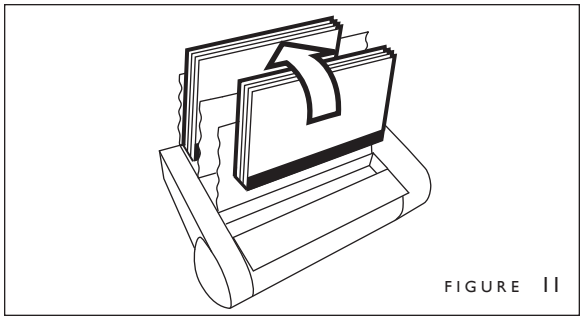


FIGURE 11

1. If necessary, switch to Lx-STRIP or Lx-COMP STRIP mode (see Section VII, page 15). If the machine is already in Lx-STRIP mode, the display reads "READY TO BIND" …"Lx-STRIP".

- **NOTE:** If you have selected the Lx-COMP STRIP mode, the display reads "READY TO BIND... Lx–COMP STRIP". Follow the procedure below using Lx-Comp Strips.

- If you are using ,the original L-Strips (not Lx-Strips), please refer to section V-D on page 13. Model 8x is compatible with narrow and medium L-strips only.

2. Select your Lx-Strip according to your document thickness:
   10-125 sheets= Narrow Lx-Strip
   125-250 sheets = Medium Lx-Strip
   (This may vary slightly depending on the paper and cover thickness.)

   HINT: If you are not sure which strip width to use, simply place your document in the binding recess and push the BIND button. The correct width will be shown on the display.

3. Fold the strip to a 90° angle (figure 7a). Make sure the adhesive side faces inward.

4. Place the Lx-Strip into the binding recess with the adhesive side facing up. The short side of the bent "L" should be resting against the back wall. Slide the Lx-Strip all the way to the right (figure 7b).

   HINT: For a uniform strip width on your front cover—regardless of document thickness—turn your document in the binder with the front cover facing the back of the machine.

5. Tamp your document cover and pages on the front flat surface of the housing so that they are straight. Place the document on top of the Lx-Strip and slide the document all the way to the right (figure 8).

6. Tap the document on the top and the left to be sure all pages are even. Push the pages backward to ensure proper binding. Check that the document edge aligns with the edge of the Lx-Strip (figure 9).

7. Press the BIND button (figure 10). The binding process will begin.

- **NOTE:** Stopping the binding process: During the first several seconds of the binding cycle, you can push the OPEN button (the orange button closest to the front) to abort the whole process and open the document clamps. Use a new binding strip when the process resumes.

8. As soon as the display flashes "REMOVE BOOK," pick up the document and place it against a rear book support fence (figure 11).

9. Let the bound document cool for five minutes.

V-B BINDING A DOCUMENT WITH HALFBACK™ COVERS

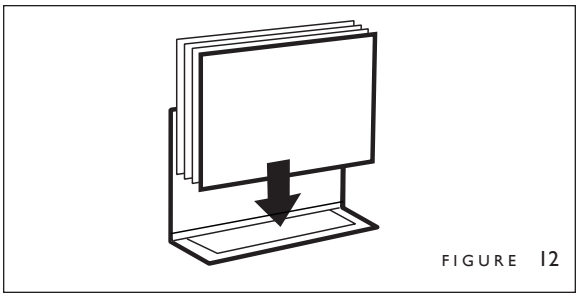


FIGURE 12

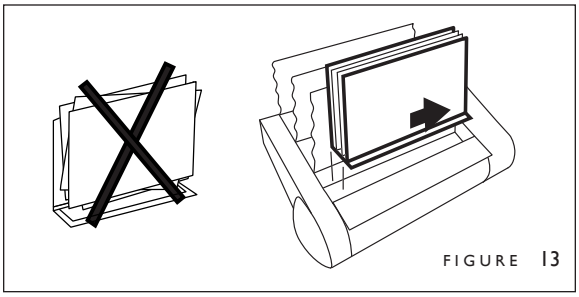


FIGURE 13

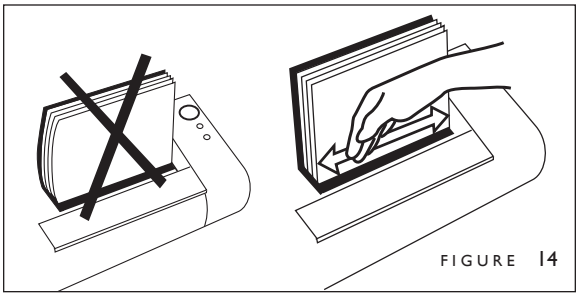


FIGURE 14

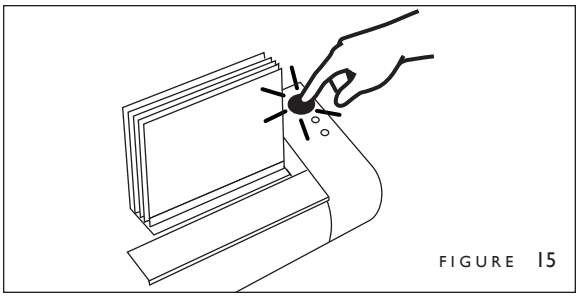


FIGURE 15

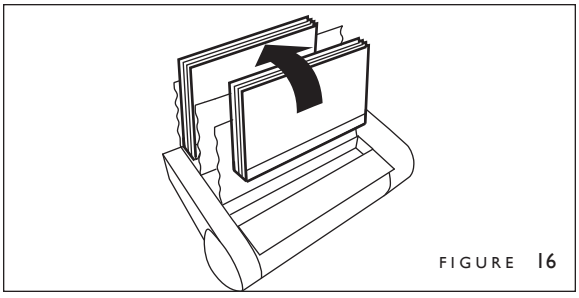


FIGURE 16

1. If necessary, switch to Halfback mode (see Section VII, page 15). If the machine is already in Halfback mode, the display reads "READY TO BIND" … "HALFBACK".

2. Select your Halfback cover according to your document thickness:

   10 - 100 sheets = Narrow Halfback
   101 - 200 sheet = Medium Halfback
   (Not compatible with the Wide Halfback)

   (This may vary slightly depending on the paper and cover thickness.)

- **HINT:** If you are not sure which Halfback width to use, simply place your document in the binding recess and push the BIND button. The correct width will be shown on the display.

- **NOTE:** You can add a custom inkjet-printed design or title to the front and spine of your Halfback cover. Follow the instructions included in your Halfback box.

3. Form your Halfback front cover into an "L" shape, by folding it along the score mark closest to the cover edge. Make sure adhesive side faces inward. Place the document pages on the short flap so they are sitting on the un-melted adhesive. Put the back cover in place (figure 12).

4. Tamp your document cover and pages on the front flat surface of the housing so that they are straight. Place your assembled document into the binding recess and slide it all the way to the right (figure 13). Tap the document on the top and the left to ensure all pages are even.

5. Push the pages backward to ensure proper binding (figure 14). Check that the document edge aligns with the edge of the Halfback cover.

6. Press the BIND button (figure 15). The binding process will begin.

7. As soon as the display flashes "REMOVE BOOK," pick up the document and place it against a cooling fence (figure 16). Let it cool for five minutes.

- **NOTE:** Stopping the binding process: During the first several seconds of the binding cycle, you can push the OPEN button (the orange button closest to the front) to abort the whole process and open the document clamps. Use a new binding strip when the process resumes.

- **NOTE:** For proper binding results, the Halfback spine flap must not be too curled prior to insertion in the binder. Flatten the spine by hand if necessary.

With the model 8x binder, our Scoring Machine and Perfectback binding strips, you can bind professional looking paperback books right at your desk top. There are two types of Perfectback Lx-Strips. Which type of strip you should use will depend on what type of document you are binding, and how it was printed.

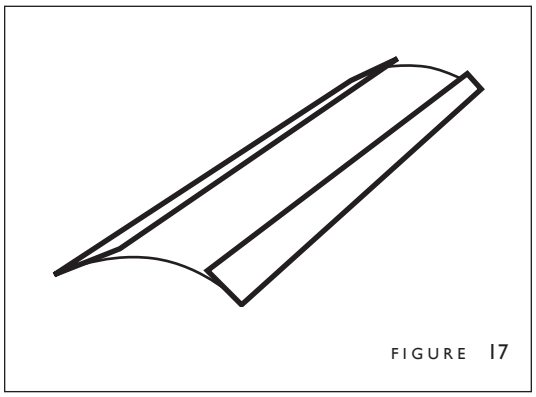


FIGURE 17

- **Perfectback ® LF Lx - Strips™**

LF stands for "Lay-Flat." These strips create a book bind that lays flat when opened. The spine hinges free from the book block. The book opens easily without creasing the spine and you can do the final binding without heat so you can use printing methods and cover materials that are heat-sensitive. These strips have two narrow bands of release paper, one on each side of the back of the strip (Figure 17).

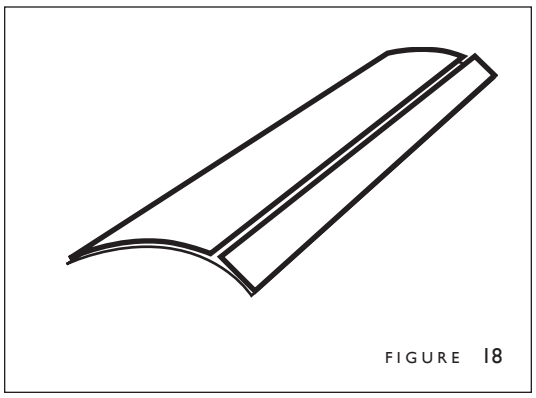


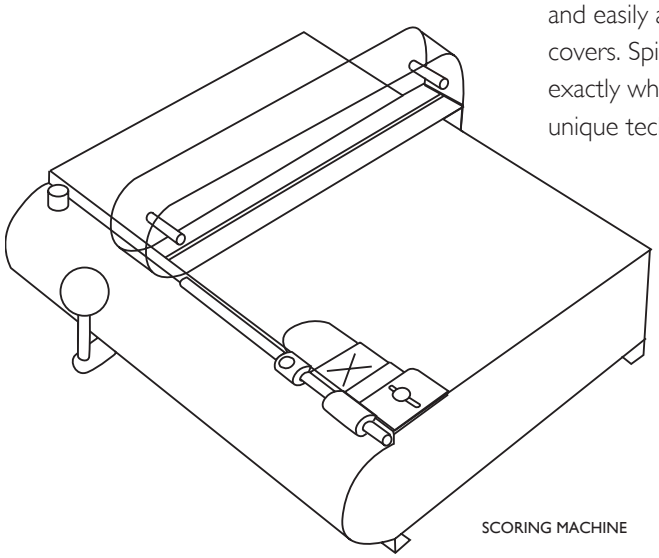
FIGURE 18

- **Perfectback ® PS Lx - Strips™**

PS stands for "Pressure-Sensitive." These strips have a pressure-sensitive adhesive on one side of the strip, and a thermal plastic adhesive on the other side. The entire spine of the cover is permanently bound to the book block. Final binding is done without heat so you can use cover materials or printing methods that are heat-sensitive without worry. These strips have a narrow and a wide band of release paper on the back of the strip (Figure 18).

- **Scoring Machine**

The following two pages explain the general procedure to make each type of Perfectback® book. For greater ease in positioning and applying the scores to your cover, we recommend using the Powis Parker Scoring Machine (available separately). With the Scoring Machine you can quickly and easily add crisp single or double score lines to your wraparound covers. Spine titles are always perfectly centered and the scores are exactly where they should be every time thanks to the Scoring Machine's unique technology.



SCORING MACHINE

V-C BINDING A DOCUMENT WITH PERFECTBACK® LF Lx-STRIPS™

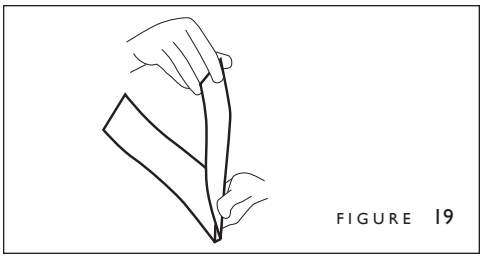


FIGURE 19

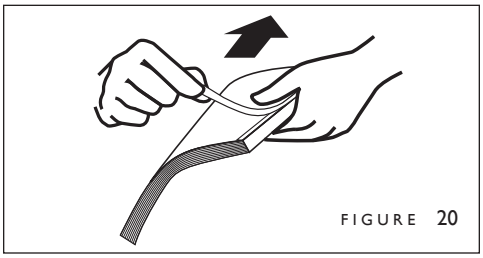


FIGURE 20

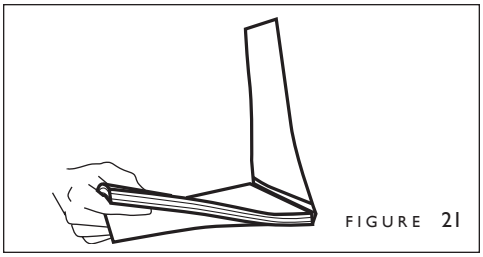


FIGURE 21

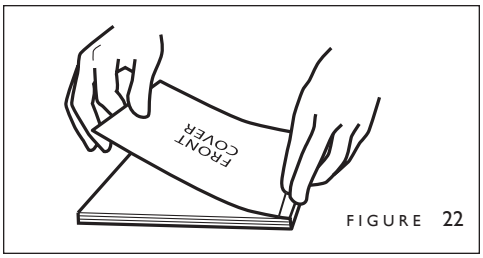


FIGURE 22

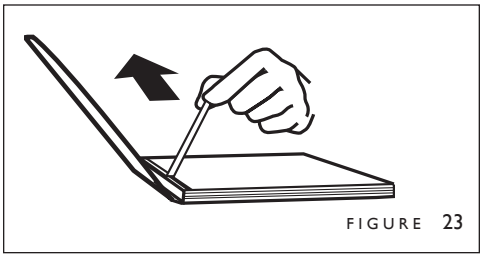


FIGURE 23

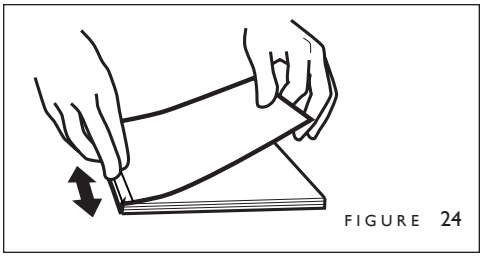


FIGURE 24

1. If necessary, switch to Perfectback LF mode (see Section VII, page 15). If the machine is already in Perfectback LF mode, the display reads "READY TO BIND" … "PERFECTBACK LF".

2. Select your Perfectback strip according to your document thickness:

   10-125 sheets= Narrow Perfectback® LF Lx - Strip™
   125-250 sheets = Medium Perfectback® LF Lx - Strip™

   (This may vary slightly depending on the paper and cover thickness.)

- **HINT:** If you are not sure which strip width to use, simply place your document in the binding recess and push the BIND button. The correct width will be shown on the display.

3. Follow steps 3 through 9 on page 7 to bind your book block.

4. Score and fold your cover at the two positions that will represent your spine edges (Figure 19).

- **Tip:** The Powis Parker Scoring Machine can do this quickly and accurately for you.

5. Peel off the thin release paper at the front of your book block (Figure 20).

6. Place your pre-folded cover on a flat surface with the front of the cover bent up from the rear spine edge. Insert your book block inside the front of your cover. Position it so full and even contact is made in the spine area (Figure 21).

7. Fold your front cover tightly over the book block.

   Starting from the middle, rub back and forth to secure the cover to the adhesive strip beneath it (Figure 22).

8. Flip the book over. Open the back cover and remove the remaining release paper (Figure 23).

9. Tightly pull the cover against the spine. Rub back and forth, starting from the middle, to bind the back cover to the adhesive beneath it (Figure 24).

10. Trim the book ends as desired.

V-C BINDING A DOCUMENT WITH PERFECTBACK® PS Lx-STRIPS™

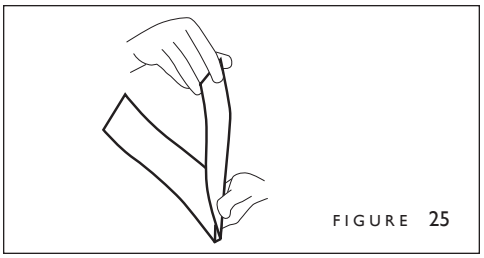


FIGURE 25

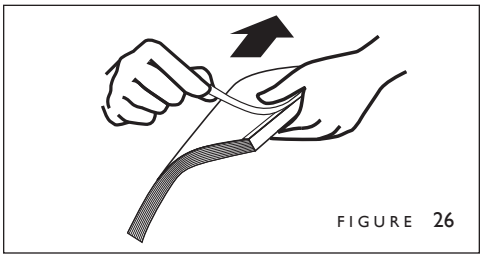


FIGURE 26

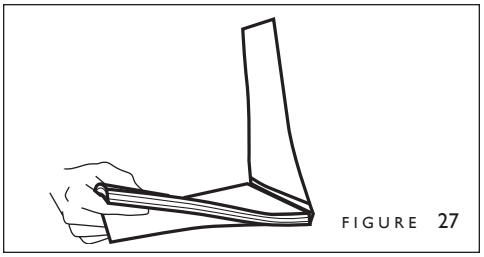


FIGURE 27

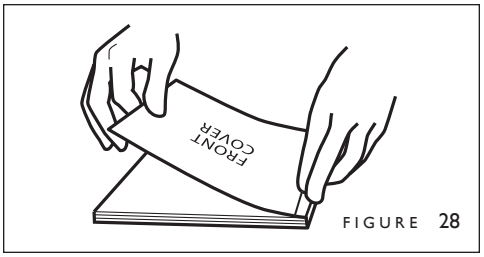


FIGURE 28

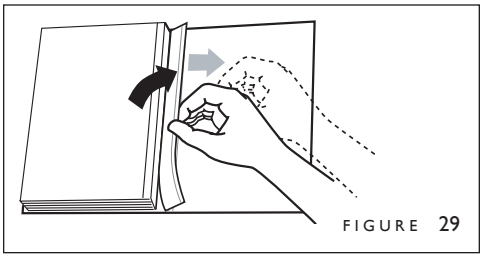


FIGURE 29

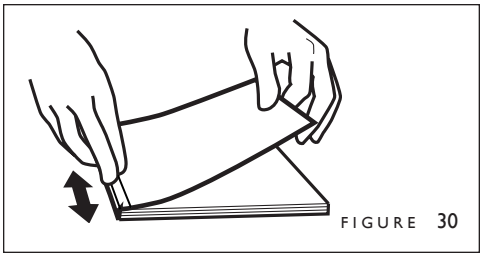


FIGURE 30

1. If necessary, switch to Perfectback PS mode (see Section VII, page 15). If the machine is already in Perfectback PS mode, the display reads "READY TO BIND" … "PERFECTBACK PS".

2. Select your Perfectback strip according to your document thickness:

   10-125 sheets= Narrow Perfectback® PS Lx-Strip™
   125-250 sheets = Medium Perfectback® PS Lx-Strip™

   (This may vary slightly depending on the paper and cover thickness.)

- **HINT:** If you are not sure which strip width to use, simply place your document in the binding recess and push the BIND button. The correct width will be shown on the display.

3. Follow steps 3 through 9 on page 7 to bind your book block.

4. Score and fold your cover at the two positions that will represent your spine edges (Figure 25).

- **Tip:** The Powis Parker Scoring Machine can do this quickly and accurately for you.

5. Peel off the thin release paper at the front of your book block (Figure 26).

6. Place your pre-folded cover on a flat surface with the front of the cover bent up from the rear spine edge. Insert your book block inside the front of your cover. Position it so full and even contact is made in the spine area. (Figure 27)

7. Fold your front cover tightly over the book block.

   Starting from the middle, rub back and forth to secure the cover to the adhesive strip beneath it (Figure 28).

8. Flip the book over. Open the back cover and peel the remaining release paper away from the spine, starting with the top edge (Figure 29).

9. Tightly pull the cover against the spine. Rub back and forth, starting from the middle, to bind the back cover to the adhesive beneath it (Figure 30).

10. Trim the book ends as desired.

FIGURE 31

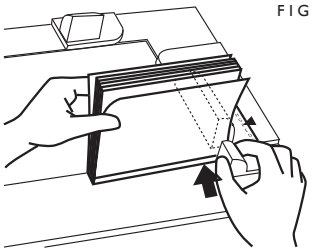


FIGURE 32

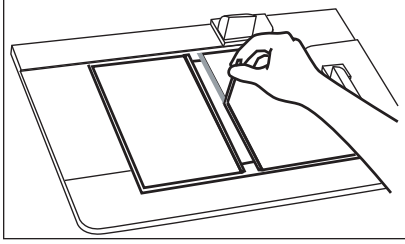


FIGURE 33

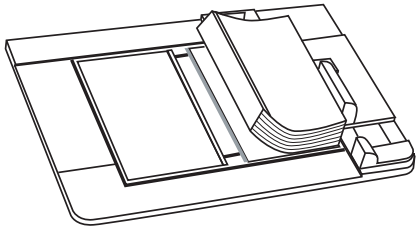


FIGURE 34

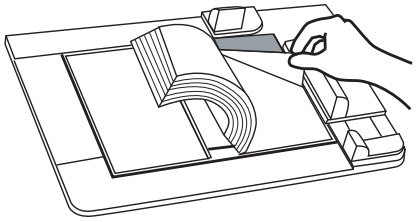


FIGURE 35

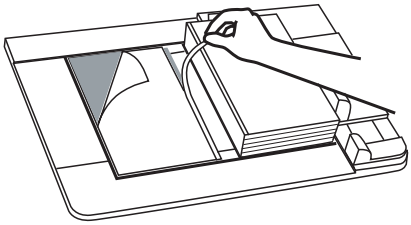
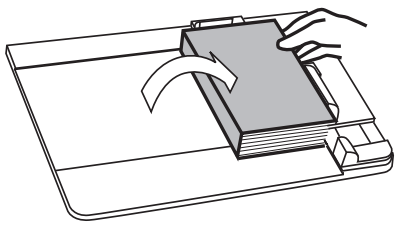


FIGURE 36



In addition to soft cover binding, with the Model 8x and our Fastback® Hardcover™ Guide you can create professional-quality hard cover books easily and inexpensively — in less than a minute.

Our covers are available in a wide range of sizes, colors and finishes. And, with the addition of our Foilfast. printer, you can apply colorful foil printed titles and artwork to your covers and spines — in up to seven great-looking colors with tight registration. The Fastback Hardcover system works with the Lx-Strip, and the L-Strip. To create a hard cover book, your book block (interior pages) should be bound with folded sheets of stiff paper called endleaves at the front and back of the document (available from you dealer). Once the book block is bound, assembling your hard cover book can be done quickly and accurately:

1. Measure the bound book block with the Book Width Gauge on the lower right side of the Hardcover Guide to determine the proper Fastback Hardcover width (Figure 31).

2. Place an empty Fastback Hardcover, adhesive side up, in the Hardcover Guide and clamp in place. The top and right edges of the cover should be under the translucent green stops. If the book width is C or greater, you may use the green plastic inserts to ensure that the book block does not shift during binding. Remove the narrow release paper from the right panel of the Fastback Hardcover, exposing a small portion of the super-strong binding adhesive that coats the interior hard covers. (Figure 32).

3. Set your bound book block into place against the Guide's translucent green stops and press down to fasten the book block to the narrow adhesive area (Figure 33). Your book block is now evenly positioned within the cover.

4. Carefully lift the right side of the book block and remove the large release paper from the right panel of the Fastback Hardcover (Figure 34). Lower the book block onto the panel and press it against the panel to secure it.

5. Remove the remaining release papers, (Figure 35), and bring the left panel of the Fastback Hardcover over onto the book block with the top and right edges of the cover abutting the purple stops (Figure 36). Remove the book from Guide and rub the endleaves to ensure that they are securely fastened.

If you wish, you can also add headbands (small cloth strips and the top and bottom edges of the book's spine) for a more professional finished appearance (Note: Headbands must be attached before the Fastback Hardcover is attached. Foilfast Title Sheets are available on the Comp and Suede covers only.

NOTE: If you have a Model 8 binder instead of the 8x, you must only use the original L-strips.

V-D BINDING A DOCUMENT WITH WITH L-STRIPS™

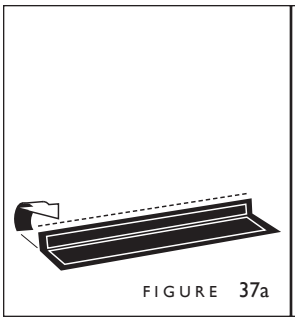


FIGURE 37a

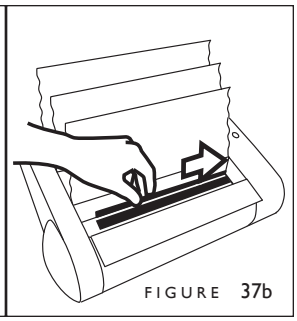


FIGURE 37b

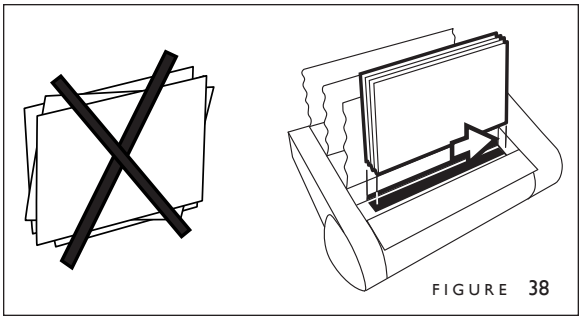


FIGURE 38

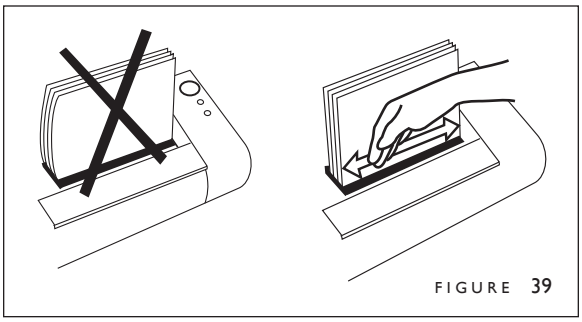


FIGURE 39

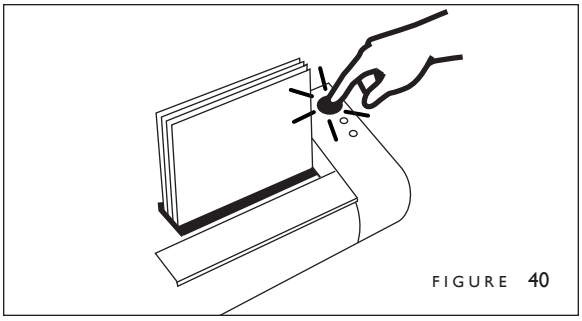


FIGURE 40

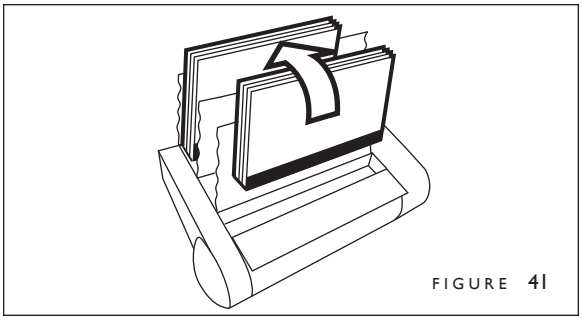


FIGURE 41

1. If necessary, switch to L-STRIP mode (see Section VII, page 15). If the machine is already in L-STRIP mode, the display reads "READY TO BIND" …"L-STRIP".

2. Select your L-Strip according to your document thickness:

   10-85 sheets= Narrow L-Strip
   86-175 sheets = Medium L-Strip
   (Not compatible with the Wide L-Strip.)

   (This may vary slightly depending on the paper and cover thickness.)

   HINT: If you are not sure which L-Strip™ width to use, simply place your document in the binding recess and push the BIND button. The correct width will be shown on the display.

3. If the strip is not already folded, carefully fold the strip to a 90° angle (figure 37a). Make sure the adhesive side faces inward.

4. Place the L-Strip into the binding recess with the adhesive side facing up. The short side of the bent "L" should be resting against the back wall. Slide the L-Strip all the way to the right (figure 37b).

   HINT: For a uniform strip width on your front cover—regardless of document thickness—turn your document in the binder with the front cover facing the back of the machine.

5. Tamp your document cover and pages on the front flat surface of the housing so that they are straight. Place the document on top of the L-Strip and slide the document all the way to the right (figure 38).

6. Tap the document on the top and the left to be sure all pages are even. Push the bottom of the pages backward to ensure proper binding. Check that the document edge aligns with the edge of the L-Strip (figure 39).

7. Press the BIND button (figure 40). The binding process will begin.

- **NOTE:** Stopping the binding process: During the first several seconds of the binding cycle, you can push the OPEN button to abort the whole process and open the document clamps. (The OPEN button is the orange one closest to the front.) Use a new binding strip when the process resumes.

8. As soon as the display flashes "REMOVE BOOK," pick up the document and place it against a rear book support fence. (figure 41).

9. Let the bound document cool for five minutes.

VI TIPS FOR BEST BINDING

- Before binding, tap the pages several times to ensure that they are even when the document is in the binding recess. The Lx-Strip edge and document edge should line up.
- The grain of the paper should run parallel to the binding edge of the document. All paper has a grain — it is a result of the fibers that make up the paper. If the grain runs parallel to the long side of the sheet, the paper is "grain long". When the grain runs parallel to the short side of the paper, it is "grain short".

  A sheet of paper will naturally flex more easily along the direction of its grain. Try it and see. (Hold a piece of paper the long way lightly in your fingertips and gently bow the paper, allowing it to flex. Now try it the other way. See the difference.

  Most copy papers are grain long, so you should not have any problems with the bind. Grain long paper will give you the best bind. Occasionally you may find papers that are grain short, so we recommend you test unfamiliar papers before binding large numbers of documents.
- Coated papers, and papers with heavy ink or toner coverage may also experience problems with binding. If you have documents with heavy ink or toner coverage, always do a test bind first to ensure that your documents will bind properly.
- After the binding cycle, be sure to place your document ***entirely upright***, with the bound side down, against one of the two rear book support fences for five minutes. Improper cooling of your document may result in a crooked spine. Bind strength increases over time, and is maximized after 24 hours.
- **NOTE:** When placing multiple documents in the front cooling compartment, make sure it doesn't get overloaded to where the front document hangs off the metal step. For questions about, or problems with paper grain direction or machine operation, call your Fastback® dealer.

  MAINTENANCE TIP : Minor glue buildup on the heaters is expected. When cleaning the heaters, turn the machine off and unplug it. Wait for the heaters to cool, and then wipe off any glue using a dry lint free cloth. Cleaning solution is not necessary.

  (**Caution:** The heaters are very delicate. Do not use anything sharp to remove glue from the clamps, platen, or interior surfaces of the binder.)

CAUTION: Before cleaning heaters, turn off unit and unplug power cord. Allow heaters to cool for one minute before cleaning. Don't use sharp objects on heater surfaces.

Activate the USER MENU by pressing the MENU button, which is the middle button. Use the MENU button to shift through the different functions, and the green BIND button to select the desired function (figure 42).

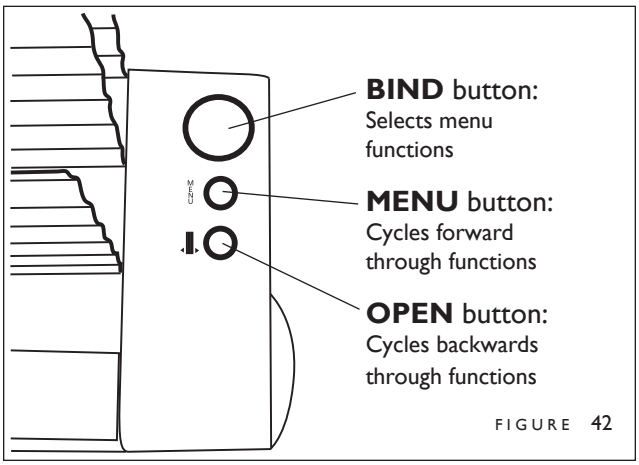


FIGURE 42

User Menu choices are as follows:

A. L-STRIP. (optional bind style, available only in this mode. See page 18)
B. Lx-STRIP. (bind style)
C. Lx-COMP STRIP.(bind style)
D. HALFBACK. (bind style)
E. PERFECTBACK® LF (bind style)
F. PERFECTBACK® PS (bind style)
G. EDIT MODE
H. SETTINGS
I. EXIT

A. L-STRIP™ (Refer to Page13 for instructions on binding in this mode)

Our regular L-Strips that were designed for the first generation Model 8 binder can be used on this new Model 8x machine, by using the "L-STRIP ON" menu setting (see page 18). When using this menu setting, the L-STRIP mode will appear in the bind style menu.

B. Lx-STRIP™ (Refer to Page 7 for instructions on binding in this mode)

This standard setting allows the user to bind a document with Lx-Strips.

- **NOTE:** When a different bind setting is selected, after the machine is turned off and on, that setting will be retained.

C. Lx-COMP STRIP. (Refer to Page 7 for Lx-Comp Strip binding instructions.)

After switching to the Lx-COMP STRIP setting, follow the Lx-Strip procedure to bind in this mode.)

The eye-catching executive look of the Lx-Comp Strip offers a high-end appearance, and is designed to match our Comp covers for your special presentations.

D. HALFBACK. (Refer to Page 8, for Halfback binding instructions.)

This setting allows the user to bind a document with Halfback covers .

E. PERFECTBACK® LF (Refer to Page 10, for Perfectback LF binding instructions.)
Perfectback LF strips produce a wraparound cover spine that hinges freely from the bound spine of your book block.

F. PERFECTBACK® PS (Refer to Page 11, for Perfectback PS binding instructions.)
Perfectback PS strips produce a wraparound cover that bonds fully all around the spine of your book block.

See Page 9 for more detailed information about the benefits of each Perfectback strip.

NOTE: An overview of the new Fastback® Hardcover™ binding option is presented on page 12.

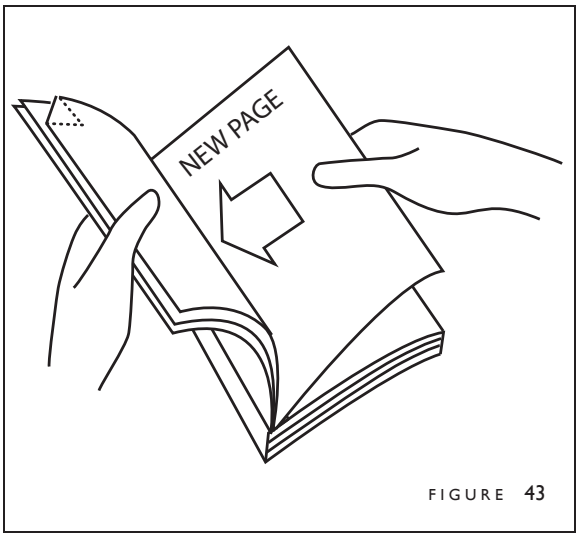


FIGURE 43

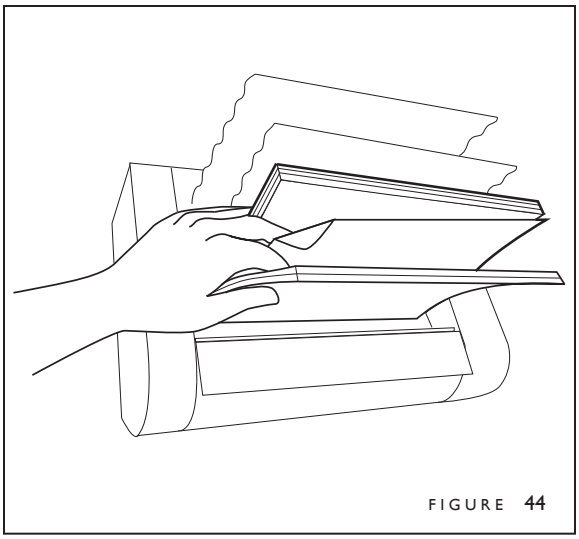


FIGURE 44

H. EDIT MODE

The Edit Mode enables removal and insertion of pages in a document previously bound by the Model 8x binder.

1. Select EDIT MODE in the User Menu. The display will read "READY TO EDIT."

2. Open and flatten your document to the page you wish to remove. Fold down the corner of that page.

3. Behind this page insert the new page you want to add (figure 43). Slip it in as far as you can. When you're sure it's straight, close your document.

4. Put your document in the binder and press the BIND button. This begins the Edit cycle.

5. While the binder is re-melting the spine adhesive, pinch the front and back portions of the document with one hand, leaving the bent page free (figure 44). When the clamps start to open and the display reads "EDIT NOW," immediately pull the bent page from the document. (Holding the front and back portions of your document keeps the remaining pages in place.) If the page doesn't remove easily the first time, simply repeat this step.

   As soon as you remove the bent page, tap down the new page until it's flush with the rest of the document. Make sure you are directly tapping the document's pages—not just the tops of the document's covers. Now press the BIND button again. The binder will now rebind the book.

6. When the display flashes "REMOVE BOOK," place the edited document between the cooling fences for five minutes.

I. SETTINGS

SPINE BIND TIME allows the user to increase or decrease the time it takes to bind the spine of a document. The bind can be improved on some difficult-to–bind paper stocks by increasing the Spine Bind Time.

COVER BIND TIME allows the user to increase or decrease the time it takes to bind the cover of a document. The binding of heavy covers may require additional Cover Bind Time for the heat to transfer through the thicker material.

LANGUAGE allows the user to change the language on the display. The choices are:

ENGLISH
DUTCH
DEUTSCH
FRANCAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NORSK
SVENSKA
DANSK

STRIP MODE allows the user to configure the Model 8x to bind with the original type L-Strip by selecting the "L-STRIP ON" menu option.

- The "L-STRIP ON" mode activates the L-Strip bind mode in the menu. Now, you can select the L-Strip option among the bind modes.
- In the "L-STRIP OFF" mode, you can only bind with the new type Lx-Strip. This is the preferred mode for users without the original L-Strip.

NOTE: To ensure optimal bind quality, make sure to always bind with the correct bind mode selected. Contact your local Fastback® dealer for more information.

J. EXIT

Returns the user to the "READY TO BIND" mode.

- Error Message: "INSERT BOOK"

Possible Cause	Solution
The operator pressed the Bind button without inserting a book into the binding recess.	Place a book into the machine and then press the Bind button.
The sheets are not fully justified against the right side of the binding recess.	Tap the edges of the sheets until the book is flush against the right side of the binding recess prior to pressing the BIND button.
The book sensor is damaged	Contact your local Fastback® dealer for service.

- Error Message: "USE SMALLER SIZE"

Possible Cause	Solution
The strip is too wide for the amount of sheets placed in the binding recess.	Add more sheets or use a narrower width strip.
The strip is not folded.	Make sure to fully fold the strip into a 90 degree angle.
The strip is not lined up properly.	Make sure the strip and the sheets are justified against the back of the binding recess.
The machine is configured to bind the new Lx-Strip and you tried to bind using the original type L-Strip.	In settings, select the L-STRIP ON menu option in the STRIP MODE Settings menu. See page 18 for details.

- Error Message: "BOOK TOO THICK"

Possible Cause	Solution
You are trying to bind too many sheets with the medium strip.	Remove some sheets.

- Error Message: "USE MEDIUM SIZE"

Possible Cause	Solution
You are trying to bind too many sheets with a narrow strip.	Remove some sheets or use a medium width strip.
There is no strip in the binding recess.	Insert a medium strip.

- Error Message: "USE NARROW SIZE"

Possible Cause	Solution
You are trying to bind too few sheets with a medium strip.	Add some sheets or use a narrow width strip.
There is no strip in the binding recess.	Insert a narrow strip.

- Error Message: "REVERSE STRIP"

Possible Cause	Solution
The strip is inserted into the machine backwards.	Make sure the short end of the strip is vertical and the long end of the strip is flat.

- Error Message: "MACHINE ERROR XX"

Possible Cause	Solution
Machine needs technical attention.	Turn the machine off and then back on. If the error still appears contact your local dealer for technical attention.

Problems	Solution
• The spine is not square.	• Fold the Lx-Strip into a 90 degree angle. The better you fold the strip the more square the spine will be. • After binding, make sure the book is placed in the cooling rack to properly cool down.

Problems	Solution
• The pages protrude past the strip • The edges of the pages are not even.	• Tap on the top and left sides of the pages until the edges are even. • Make sure the strip is flush against the right side of the binding recess.

Problems	Solution
• Bind quality is unsatisfactory. • Part of the page separates from the strip. • Gaps in the pages where the strip can be seen. • Thermal plastic adhesive leakage.	• Verify the machine is set to the correct binding style. (See the User Menu section for more details.)

Problems	Solution
• The pages are not adhering to the strip very well. (Some paper stocks and some heavy cover material can be difficult to bind.)	• The bind may be improved by increasing the Spine Bind Time in the Setting Menu. See the User Menu.

Power Requirements:	8x: 115V (110-125VAC) 50-60 Hz, 8.4 Amps 8xE: 230V (220-240VAC) 50-60 Hz, 4.2 Amps 8xJ: 100V (90-110VAC) 50-60 Hz, 9.5 Amps
Power Consumption:	8x: 950 Watts while binding, 55 Watts standby 8xE: 950 Watts while binding, 55 Watts standby 8xJ: 950 Watts while binding, 55 Watts standby
Recommended Operating Temperature and Humidity:	15 to 35 degrees (C), 59 to 95 degrees (F) Humidity Range: 5 to 80% RH noncondensing
Weight:	17 lbs
Dimensions:	With book fences attached: 19.3" W x 11.1" H x 12.5" D Without book fences attached: 19.3" W x 6.0" H x 10.6" D
Bind Capacity:	Lx-Strip .040" to 1.000" (1mm to 25.4mm), about 10-250 sheets. 10-125 sheets = Narrow Lx-Strip 126-250 sheets = Medium Lx-Strip L-Strip .040" to .700" (1mm to 18mm), about 10-175 sheets. 10-85 sheets = Narrow L-Strip 86-175 sheets = Medium L-Strip Not compatible with Wide L-Strip. Halfback covers .040" to .740" (1mm to 19mm), about 10-200 sheets. 10-100 sheets = Narrow Halfback 101-200 sheets = Medium Halfback Does not work with Wide Halfback Covers. Perfectback Strips .040" to 1.000" (1mm to 25.4mm), about 10-250 sheets. 10-125 sheets = Narrow Perfectback Lx-Strip 126-250 sheets = Medium Perfectback Lx-Strip
Duty Cycle:	500 binds per month average
Bind Speed:	30-60 seconds
Safety Certifications:	UL60950 IEC60950/EN60950

- Modifications made to the product, unless expressly approved by Powis Parker, could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or locate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY
We, Powis Parker, Incorporated
775 Heinz Avenue
Berkeley, CA 94710 U.S.A
1-800-321-2463
declare under our sole responsibility that the product
Fastback® Model 8x Binder
complies with Part 15 of FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Binder does not contain any user serviceable parts. Return unit to an authorized Powis Parker representative for repair or service.

POWIS PARKER PART NUMBERS FOR YOUR REFERENCE:

L4079	FB8x USER'S MANUAL
551-778	POWER CORD (DOMESTIC)
551-779	POWER CORD (INTERNATIONAL)
425-4100	BOOK SUPPORT FENCES (SET OF 3)
438-4382	INSTRUCTION CARD

COPYRIGHT INFORMATION

This document contains proprietary and confidential information of Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright © Powis Parker Incorporated 2004
All Rights Reserved.
No part of this document may be photocopied, reproduced in any form, or translated into another language without prior written consent of PPI, except as allowed under the copyright laws.

WARRANTY

The information contained in this document is subject to change without notice.

PPI makes no warranty of any kind with respect to this information. PPI specifically disclaims the implied warranty of merchantability and fitness for a particular purpose.

PPI shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

NOTICE

Changes are periodically made to this document. Revisions, changes, any technical inaccuracies, and typographical errors will be corrected in any subsequent editions.

POWIS PARKER

CONTENIDO

I **SEGURIDAD Y CONFORT** 26

II **INTRODUCCIÓN** 28

III **AJUSTES INICIALES** 29

IV **ESTILOS DE ENCUADERNACIÓN** 30

V **ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS** . 31

A. Encuadernación con lomeras Lx-Strip™ y Lx-Comp Strip™ 31

B. Encuadernación con cubierta con lomo Halfback™ . 32

C. Encuadernación y preparación de blocs con lomeras Perfectback® 33

D. Encuadernación con cubiertas duras Hardcover™ . 36

E. Para usuarios de lomeras L-Strip 37

VI **CONSEJOS PARA UNA MEJOR ENCUADERNACIÓN** 38

VII **MENÚ DEL USUARIO** 39

VIII **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS** 43

IX **ESPECIFICACIONES** 45

X **AVISO DE LA FCC** 46

XI **GARANTÍA** 47

Información de referencia:

Número de serie: _____

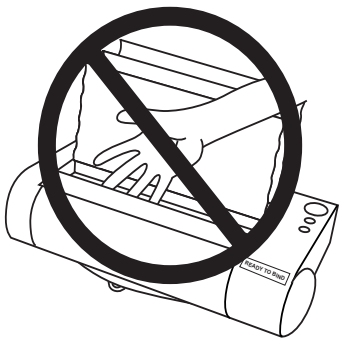
Fecha de compra: _____

Nombre del distribuidor: _____

Número de teléfono del distribuidor: _____

Le recomendamos leer completamente este manual antes de configurar y utilizar la encuadernadora.

- Conecte todo el equipo a tomas de corriente correctamente cableadas a tierra.
- No permita que ningún objeto se apoye sobre el cable eléctrico. No coloque la encuadernadora en lugares donde el cable eléctrico pueda ser pisado.
- Coloque la encuadernadora sobre una superficie plana. Es posible que la encuadernadora no funcione correctamente si se encuentra inclinada, ya sea longitudinal o transversalmente.
- No obstruya o cubra la abertura en la parte superior de la encuadernadora.
- No introduzca objetos en la abertura de la encuadernadora.
- Utilice únicamente el suministro eléctrico del tipo indicado en el rótulo de la encuadernadora que se encuentra en la parte posterior de la unidad.
- No utilice cables eléctricos dañados o gastados.
- Desenchufe la encuadernadora antes de limpiarla. Utilice únicamente un paño húmedo.
- No derrame comida o líquidos en la encuadernadora.
- Con la excepción de las instrucciones específicas incluidas en este manual, el usuario no debe tratar de reparar la encuadernadora.
- Mantenga la encuadernadora alejada de radiadores y fuentes de calor.
- No bloquee las aberturas de ventilación ubicadas en la parte inferior de la unidad. Evite colocar papeles debajo de la unidad.
- El uso de esta unidad con un cable de prolongación no se recomienda y tampoco se autoriza. En caso de utilizar un cable de prolongación, el usuario debe consultar los códigos de edificación y los requisitos de las compañías de seguros. Asegúrese de que la corriente total requerida por los productos enchufados al cable de prolongación no exceda la capacidad máxima del cable eléctrico. Compruebe que la corriente total de los productos enchufados a la toma de pared no supere la capacidad de la misma.



PRECAUCIÓN: Los calentadores alcanzan altas temperaturas. No toque las superficies de los calentadores durante el encuadernado. No toque los calentadores inmediatamente después de quitar un libro.

PRECAUCIÓN: No introduzca los dedos u objetos extraños en la cavidad de encuadernación durante el proceso de encuadernado. La cavidad de encuadernación se cierra durante este proceso y puede presentar riesgos de daños causados por compresión.

En años recientes, los estudios médicos de las lesiones laborales concluyeron que ciertas actividades comunes y aparentemente inofensivas son causas potenciales de una amplia variedad de problemas, los cuales se denominan colectivamente lesiones por esfuerzos repetitivos o trastornos por trauma acumulativo. Actualmente se sabe que cualquier movimiento repetitivo puede contribuir a estos problemas de la salud. Según la manera en que se utilice, el uso prolongado o repetitivo de casi cualquier máquina presenta el potencial de causar molestias o lesiones. En consecuencia, el uso de esta encuadernadora también conlleva ciertos riesgos.

Las causa más comúnmente aceptada de este tipo de trastorno son las acciones repetidas y forzadas, por lo general en una postura o posición incómoda y sin descansar en medida suficiente para permitir que el organismo se recupere. Estas acciones repetitivas pueden hacer que los nervios, los tendones, los ligamentos y otras partes blandas del cuerpo se irriten o se inflamen.

Si el usuario presta atención a la forma en que realiza su trabajo y lleva a cabo otras actividades, podrá identificar las conductas que conllevan riesgos. Las medidas de precaución descritas más abajo son ejemplos que usted puede seguir para reducir la probabilidad de que estos problemas se manifiesten, a fin de trabajar más cómodamente con su nueva encuadernadora. No obstante, tenga en cuenta que se trata de simples sugerencias. La percepción del confort es subjetiva y sólo usted puede decidir qué le da mejores resultados.

- Posiblemente le resulte más cómodo y agradable trabajar con la encuadernadora situada directamente frente a usted. La encuadernadora y los accesorios deben estar al alcance de la mano. Evite estirarse excesivamente.
- La encuadernadora puede ser utilizada estando de pie o sentado. Si prefiere trabajar de pie, la altura de la superficie de trabajo sobre la cual se encuentre la encuadernadora no debe obligarlo a inclinarse y tampoco causar esfuerzos en los brazos y la espalda.
- Si desea trabajar sentado, ajuste la altura de la silla de acuerdo con la mesa, de modo que el cuerpo quede naturalmente alineado. El espacio para las piernas debe ser apropiado. Mantenga su cuerpo relajado y relativamente erguido. No se obligue a adoptar una posición incómoda.
- Durante el uso de la unidad, no doble las muñecas de una manera poco natural.
- No permanezca en la misma posición durante mucho tiempo. Trate de alternar el uso de las manos y de variar la postura.
- Tome descansos. Los descansos cortos y frecuentes posiblemente resulten más eficaces que unos pocos descansos de mayor duración.

Son muchos los factores que intervienen en la creación de un espacio de trabajo confortable. Entre ellos, la ubicación y el ajuste correctos de los muebles y el equipo. A fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones causadas por movimientos repetitivos, se recomienda solicitar a un experto que realice un análisis del lugar de trabajo. Si usted experimenta dolor, sensación de palpitación, dolores, hormigueo, rigidez, ardor, hinchazón, insensibilidad o debilidad de las muñecas, las manos, los brazos o las piernas, consulte de inmediato a un médico.

PRESTE ATENCIÓN A ESTOS SIGNOS DE ADVERTENCIA. Aún si los síntomas ocurren cuando usted no utiliza la encuadernadora, pueden estar asociados a lesiones o trastornos de los nervios, los músculos, los tendones y otras partes del cuerpo, e incluso causar dolores o discapacidad permanente. Estos síntomas pueden indicar el desarrollo de una lesión por esfuerzos repetitivos que requiere atención médica inmediata. Si desea información más detallada, consulte a su médico.

II INTRODUCCIÓN

¡Felicitaciones por la compra de su nueva encuadernadora Modelo 8x! Al igual que todos nuestros modelos de encuadernadoras Fastback®, esta unidad fue armada y probada antes de ser embalada. Estamos seguros de que usted descubrirá de inmediato que es rápida y fácil de usar.

Una vez que la máquina está encendida, sólo requiere 40 segundos para encuadernar un documento. Con sólo pulsar un botón, usted podrá encuadernar perfectamente sus documentos como un auténtico profesional.

Encuaderne documentos desde sólo 10 páginas hasta un máximo de 250 hojas. También puede quitar o añadir páginas a un documento ya encuadernado utilizando el modo de edición. ¡Y puede incluso seguir el proceso de encuadernación gracias a la cubierta transparente!

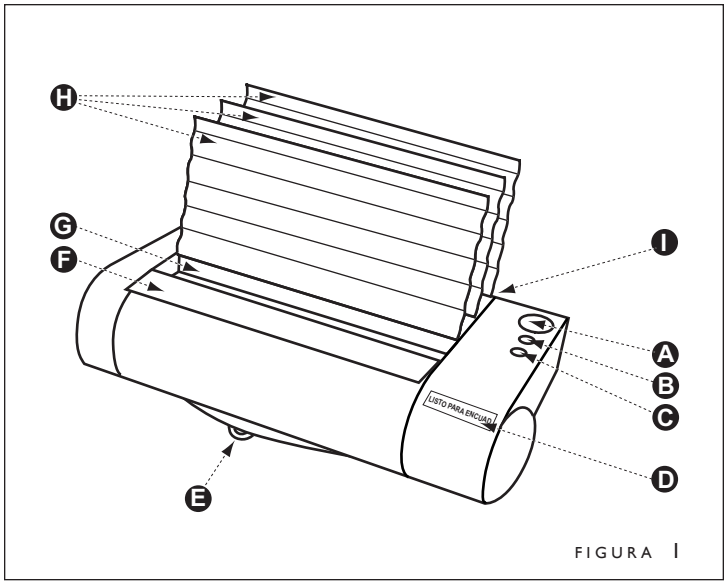


FIGURA 1

A Botón ENCUADERNAR
B Botón MENÚ
C Botón ABRIR
D Pantalla luminosa
E Tarjeta de instrucciones
F Superficie de escuadrar
G Bandeja de encuadernación
H Guías de soporte de libros
I Panel posterior (interruptor de encendido, conexión de cable eléctrico, número de serie)

A. Qué se incluye en la caja

Encuadernadora Fastback Modelo 8x
Caja de accesorios, que contiene:
- Manual del usuario
- Cable eléctrico
- 3 guías de soporte de libros
- Kit básico de cubiertas y lomeras Lx-Strip™
- Muestrario de colores de lomeras Lx-Strip

Si alguno de estos componentes estuviera dañado o no se encontrase en la caja, comuníquese de inmediato con su distribuidor.

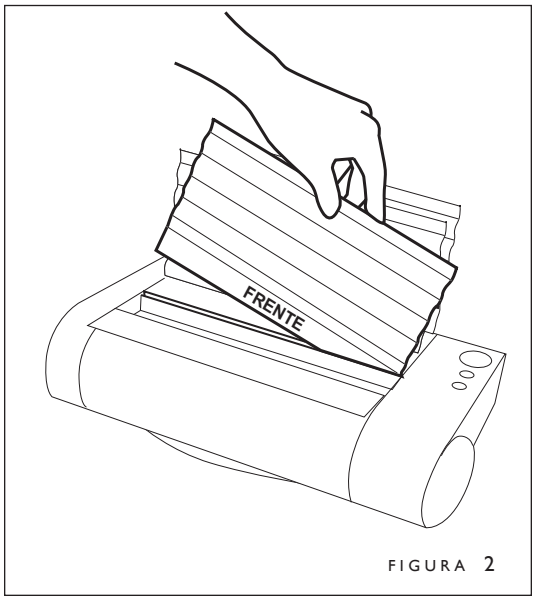


FIGURA 2

B. Instalación

Coloque la encuadernadora sobre una superficie de trabajo plana y despejada. Inserte las tres guías de soporte de libros en las ranuras situadas en la parte superior de la encuadernadora. La cara rotulada "FRENTE" ("FRONT") debe colocarse de modo que quede frente a usted (vea la figura 2).

C. Enchufe la encuadernadora

Antes de enchufar la encuadernadora Fastback, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado. Para ello, presione el extremo rotulado "O". Conecte el cable a la toma de corriente situada en la parte posterior de la máquina.

D. Ya está todo listo

Accione el interruptor de encendido presionando el extremo rotulado "I". En unos instantes, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" ("READY TO BIND"). La máquina ya está lista para ser utilizada.

CONSEJO: La Encuadernadora Modelo 8x consume relativamente poca potencia cuando no está encuadernando. No obstante, si la unidad no habrá de utilizarse durante varias horas, usted puede ahorrar energía apagándola.

PRECAUCIÓN: Los calentadores alcanzan altas temperaturas. No toque las superficies de los calentadores durante el encuadernado. No toque los calentadores inmediatamente después de quitar un libro.

PRECAUCIÓN: No introduzca los dedos u objetos extraños en la cavidad de encuadernación durante el proceso de encuadernado. La cavidad de encuadernación se cierra durante este proceso y puede presentar riesgos de daños causados por compresión.

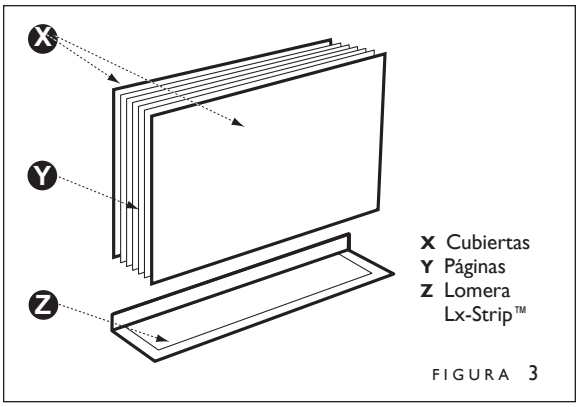


FIGURA 3

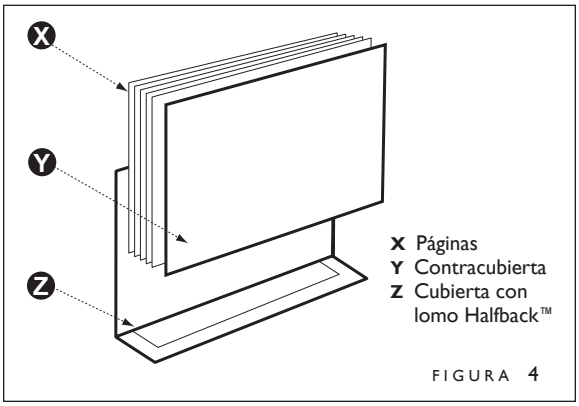


FIGURA 4

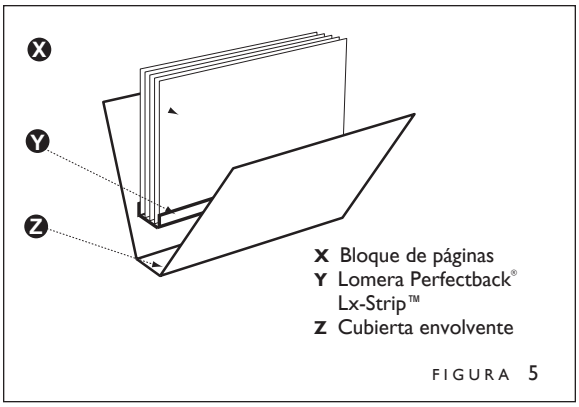


FIGURA 5

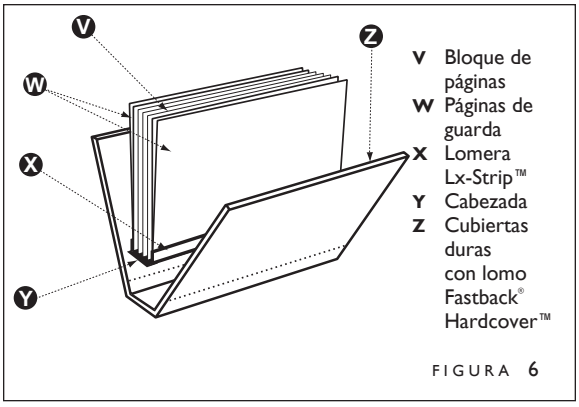


FIGURA 6

Su encuadernadora Fastback® le permite elegir entre cuatro estilos distintos de encuadernación. Cada uno de ellos requiere un tipo de suministro diferente, ya sea una lomera Lx-Strip™ o una cubierta. Los cuatro tipos de suministros son los siguientes:

A. Lomeras Lx-Strip™ y Lx-Comp™ (figura 3)

Lx-Strip™ es el nombre de nuestras lomeras de encuadernación patentadas, diseñadas específicamente para la Encuadernadora Modelo 8x.

Las lomeras Lx-Strip se ofrecen en dos anchuras (angosta y mediana) y en longitudes diferentes que incluyen los formatos de 11 pulgadas (279 mm) y A4. También se pueden fabricar de tamaños especiales. Si desea más información, consulte a su distribuidor. Para lograr una encuadernación más firme y profesional, se recomienda utilizar las cubiertas Powis Parker. Las cubiertas se ofrecen en numerosos tamaños. Los diseños incluyen cubiertas para composición satinadas, cubiertas de plástico transparente y cubiertas de papel con o sin ventanas de tapa.

B. Cubiertas con lomo Halfback™ (figura 4)

Las cubiertas con lomo Halfback™ son una combinación de tapa frontal y lomo que confieren a la encuadernación un aspecto más limpio y sin costuras. Permiten añadir gráficos al lomo y a su cubierta Halfback para crear diseños propios en una computadora e imprimirlos en una impresora de chorro de tinta. Para completar este tipo de documento se requiere una contracubierta separada.

- **OBSERVACIÓN:** No imprima cubiertas Halfback en impresoras láser.

C. Lomeras Perfectback® Lx-Strip™ (figura 5)

Las lomeras Lx-Strip Perfectback® LF (apertura plana) y PS (piezosensibles) permiten producir documentos perfectamente encuadernados, de a un ejemplar a la vez. Encuaderne libros de tapas blandas y blocs de papel desde su escritorio, sin problemas ni complicaciones. Consulte la sección V-C en las páginas 33 a 35.

D. Cubiertas duras con lomo Fastback® Hardcover™ (figura 6)

Ahora usted puede producir libros de tapa dura con calidad profesional, desde su propio escritorio, en cuestión de minutos. Consulte la sección V-D, página 36.

OBSERVACIÓN: Si usted tiene una Encuadernadora Modelo 8 de la primera generación, sólo debe utilizar las lomeras L-Strip originales.

V-A ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON LOMERAS Lx-STRIP™ y Lx-COMP STRIP™

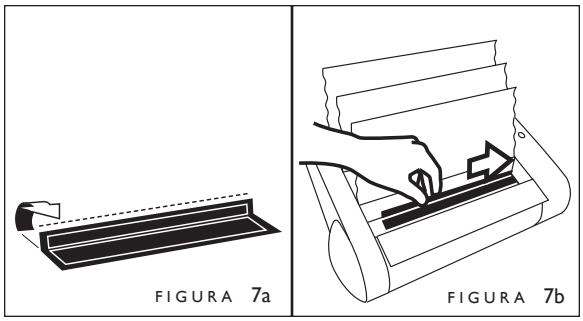


FIGURA 7a

FIGURA 7b

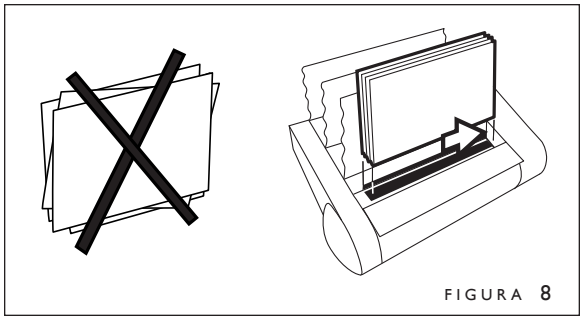


FIGURA 8

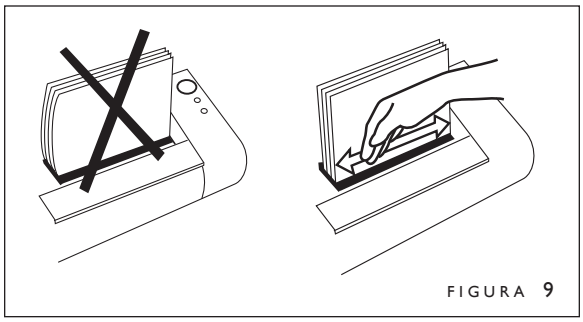


FIGURA 9

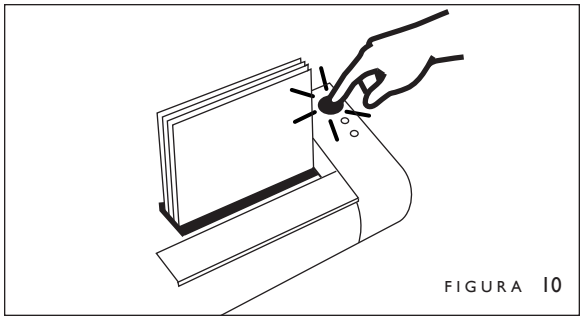


FIGURA 10

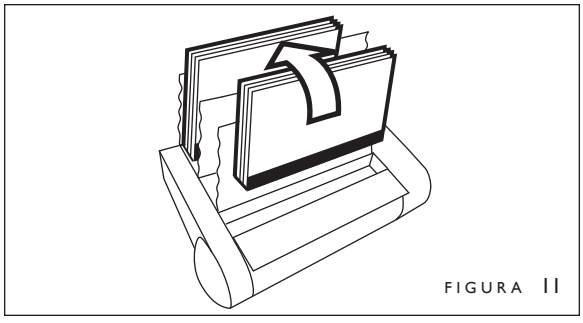


FIGURA 11

1. De ser necesario, cambie a los modos Lx-STRIP o Lx-COMP STRIP (consulte la sección VII, página 39). Si la encuadernadora ya se encuentra en el modo Lx-STRIP, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "Lx-STRIP" ("READY TO BIND" … "Lx-STRIP").

- **OBSERVACIÓN:** Si se ha seleccionado el modo Lx-COMP STRIP, la pantalla mostrará "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "Lx-COMP STRIP" ("READY TO BIND" … "Lx-COMP STRIP"). Para usar las lomeras Lx-Comp Strip, siga el procedimiento descrito a continuación.
- Si desea utilizar las lomeras L-Strip originales en lugar de las lomeras Lx-Strip, consulte la sección V-D, página 37. La Encuadernadora Modelo 8x sólo es compatible con las lomeras L-Strip angostas y medianas.

2. Elija una lomera Lx-Strip en función del espesor de su documento:
   10 a 125 páginas = Lx-Strip angosta
   126 a 250 páginas = Lx-Strip mediana
   (Esto puede variar ligeramente según el papel y el espesor de la cubierta utilizada).

   CONSEJO: Si no está seguro de qué tamaño de lomera utilizar, simplemente introduzca el documento en la bandeja de encuadernación y pulse el botón ENCUADERNAR. La pantalla mostrará el tamaño más conveniente.
3. Pliegue la lomera con un ángulo de 90° (figura 7a). Asegúrese de que el lado adhesivo quede hacia dentro.
4. Coloque la lomera Lx-Strip en la bandeja de encuadernación con la cara adhesiva hacia arriba. Apoye la parte más corta de la "L" ya plegada sobre la pared posterior. Deslice la lomera Lx-Strip completamente hacia la derecha (figura 7b).

   CONSEJO: Para lograr una anchura uniforme de la cubierta, independientemente del espesor del documento, coloque el documento en la encuadernadora de modo que la cubierta mire hacia la parte posterior de la máquina.
5. Golpee suavemente la cubierta y las páginas del documento sobre la superficie plana en la parte delantera del cuerpo central para escuadrar las páginas de modo que queden alineadas. Coloque el documento sobre la lomera Lx-Strip y deslícelo completamente hacia la derecha (figura 8).
6. Golpee suavemente las partes superior e izquierda para escuadrar todas las páginas de modo que queden alineadas. Empuje las páginas hacia atrás para asegurar una encuadernación correcta. Compruebe que el borde del documento esté alineado con el canto de la lomera Lx-Strip (figura 9).
7. Presione el botón ENCUADERNAR (figura 10). La unidad iniciará el proceso de encuadernación.

- **OBSERVACIÓN:** Cómo interrumpir el proceso de encuadernación: Durante los primeros segundos del ciclo de encuadernación, se puede presionar el botón ABRIR (el botón de color naranja, ubicado cerca del frente de la unidad) para cancelar todo el proceso y abrir las prensas del documento. Al reanudar el proceso, utilice una nueva lomera de encuadernación.

8. Apenas la pantalla muestre el mensaje "RETIRAR LIBRO" ("REMOVE BOOK"), retire el documento y colóquelo contra una guía de soporte posterior (figura 11).
9. Deje que el documento encuadernado se enfríe durante cinco minutos.

ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON CUBIERTAS CON LOMO HALFBACK™

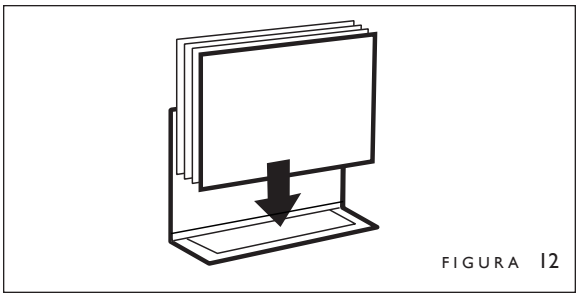


FIGURA 12

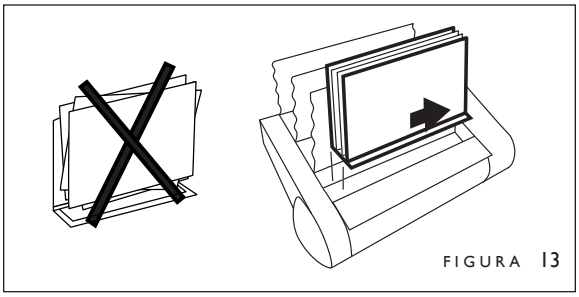


FIGURA 13

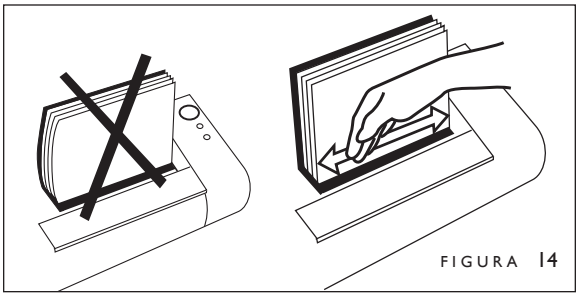


FIGURA 14

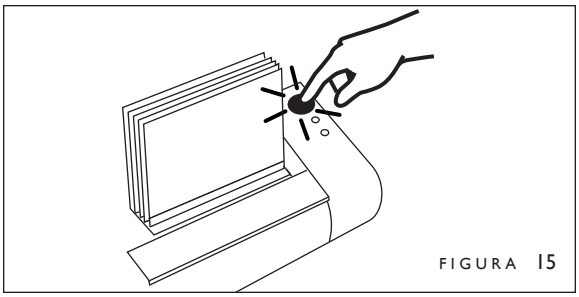


FIGURA 15

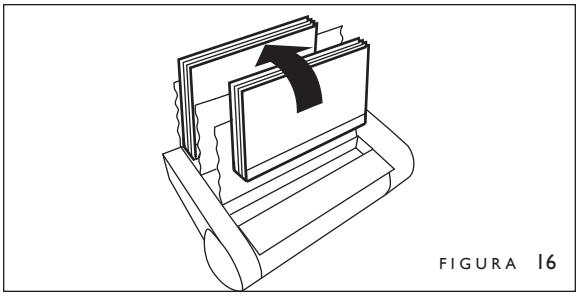


FIGURA 16

1. De ser necesario, cambie al modo Halfback (consulte la sección VII, página 39). Si la encuadernadora ya se encuentra en el modo Halfback, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "HALFBACK" ("READY TO BIND"… "HALFBACK").
2. Elija una cubierta con lomo Halfback en función del espesor de su documento:

   10 a 100 páginas = Halfback angosta
   101 a 200 páginas = Halfback mediana
   (No es compatible con las cubiertas con lomo Halfback anchas)

   (Esto puede variar ligeramente según el papel y el espesor de la cubierta utilizada).

- **CONSEJO:** Si no está seguro de qué tamaño de cubierta con lomo Halfback utilizar, simplemente introduzca el documento en la bandeja de encuadernación y pulse el botón ENCUADERNAR. La pantalla mostrará el tamaño más conveniente.
- **OBSERVACIÓN:** Si lo desea, puede añadir un diseño o título personalizado impreso con chorro de tinta en la tapa y en el lomo de su cubierta con lomo Halfback. Siga las instrucciones incluidas en la caja de las cubiertas con lomo Halfback.

3. Pliegue la cubierta con lomo Halfback en forma de "L" doblándola a lo largo de la marca de plegado más próxima al canto de la tapa. Asegúrese de que el lado adhesivo quede hacia dentro. Coloque las páginas del documento en la solapa corta de modo que queden en contacto con el adhesivo aún no fundido. Coloque en posición la contracubierta (figura 12).
4. Golpee suavemente la cubierta y las páginas del documento sobre la superficie plana en la parte delantera del cuerpo central para escuadrar las páginas de manera que queden alineadas. Coloque el documento ensamblado en la bandeja de encuadernación y deslícelo completamente hacia la derecha (figura 13). Golpee suavemente las partes superior e izquierda para escuadrar todas las páginas de modo que queden alineadas.
5. Empuje las páginas hacia atrás para asegurar una encuadernación correcta (figura 14). Compruebe que el borde del documento esté alineado con el canto de la cubierta Halfback.
6. Presione el botón ENCUADERNAR (figura 15). La unidad iniciará el proceso de encuadernación.
7. Apenas la pantalla muestre el mensaje "RETIRAR LIBRO" ("REMOVE BOOK"), retire el documento y colóquelo contra una guía de enfriamiento (figura 16). Deje que el documento se enfríe durante cinco minutos.

- **OBSERVACIÓN:** Cómo interrumpir el proceso de encuadernación: Durante los primeros segundos del ciclo de encuadernación, se puede presionar el botón ABRIR (el botón de color naranja, ubicado cerca del frente de la unidad) para cancelar todo el proceso y abrir las prensas del documento. Al reanudar el proceso, utilice una nueva lomera de encuadernación.
- **OBSERVACIÓN:** Para obtener resultados de encuadernación adecuados, la solapa del lomo Halfback no debe estar demasiado ondulada antes de ser insertada en la encuadernadora. Si es necesario, aplane el lomo con la mano.

ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON LOMERAS PERFECTBACK®

Si usted utiliza una Encuadernadora Modelo 8x, nuestra máquina plegadora y las lomeras Perfectback le permitirán encuadernar libros de tapa blanda de aspecto verdaderamente profesional, desde su propio escritorio. Existen tres tipos de lomeras Perfectback Lx-Strip. El tipo que debe utilizarse depende de la clase de documento que desee encuadernar y de cómo haya sido impreso.

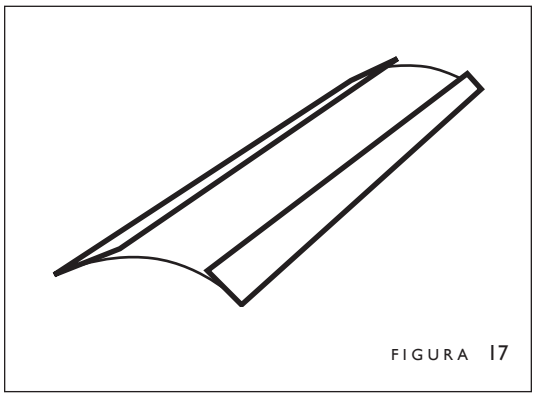


FIGURA 17

- **Lomeras Perfectback® LF Lx-Strip™**

Las siglas "LF" significan "apertura plana". Este producto hace posible encuadernar libros que queden planos al ser abiertos. El lomo tiene una articulación que le permite separarse del bloque de páginas. Así, el libro se abre fácilmente sin necesidad de doblar el lomo. La encuadernación final no requiere calor, por lo que es posible utilizar métodos de impresión y materiales de cubierta sensibles a las altas temperaturas. Este producto cuenta con dos bandas angostas de papel protector, a cada lado de su parte posterior (figura 17).

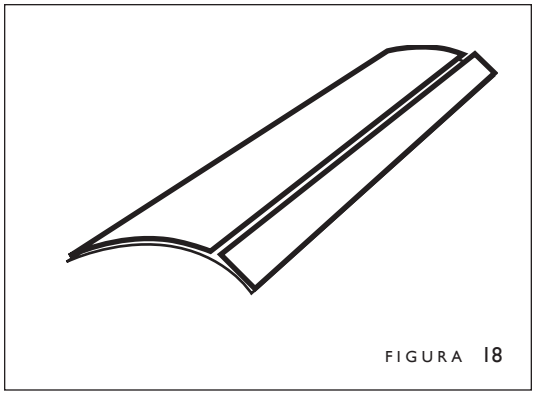


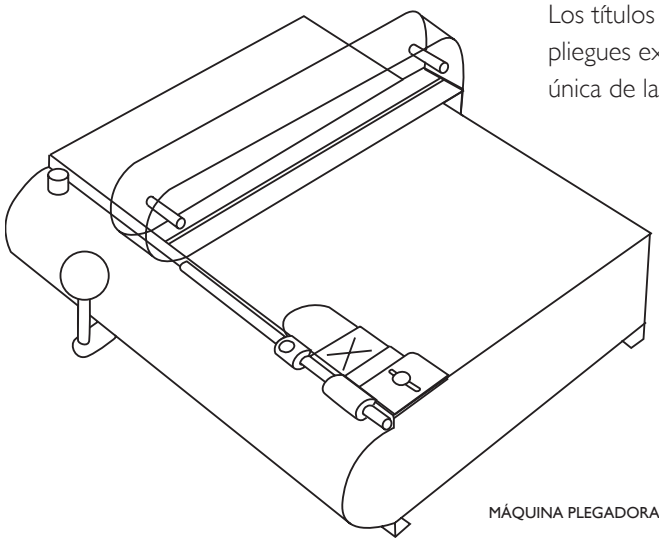
FIGURA 18

- **Lomeras Perfectback® PS Lx-Strip™**

Las siglas "PS" significan "piezosensible". Este producto posee un adhesivo sensible a la presión en una cara y un adhesivo termoplástico en la otra. La totalidad del lomo queda permanentemente adherida al bloque de páginas. La encuadernación final no requiere calor, lo que permite usar métodos de impresión y materiales de cubierta sensibles a las altas temperaturas, sin ningún tipo de problema. Este producto cuenta con una banda angosta y otra más ancha de papel protector, a ambos lados de su parte posterior (figura 18).

- **Scoring Machine (Máquina Plegadora)**

Las siguientes páginas explican el procedimiento general para encuadernar cada tipo de libro Perfectback®. Para ubicar y aplicar los pliegues a la cubierta con más facilidad, le recomendamos que utilice la Máquina Plegadora Powis Parker (disponible por separado). Con la Máquina Plegadora usted puede rápida y fácilmente añadir nuevos pliegues sencillos o dobles a sus encuadernaciones de lomo envolvente. Los títulos en lomo quedan siempre perfectamente centrados y los pliegues exactamente donde siempre deben estar, gracias a la tecnología única de la Máquina Plegadora.



MÁQUINA PLEGADORA

ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON LOMERAS PERFECTBACK® LF Lx-STRIP™

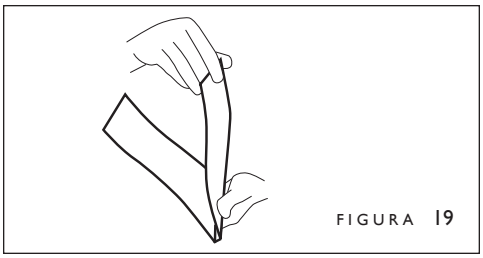


FIGURA 19

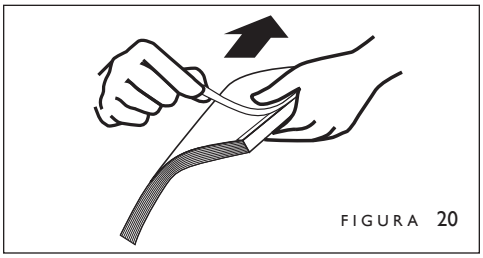


FIGURA 20

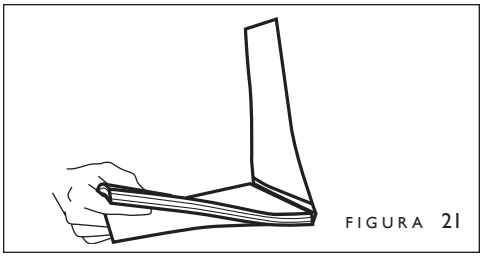


FIGURA 21

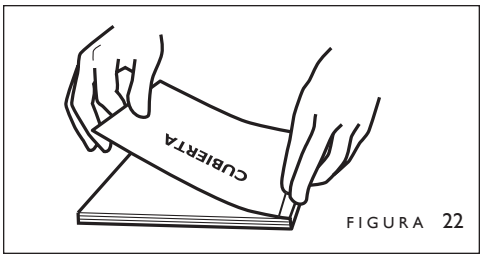


FIGURA 22

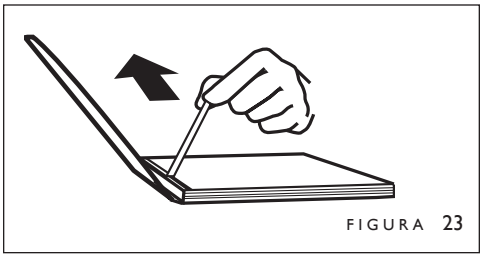


FIGURA 23

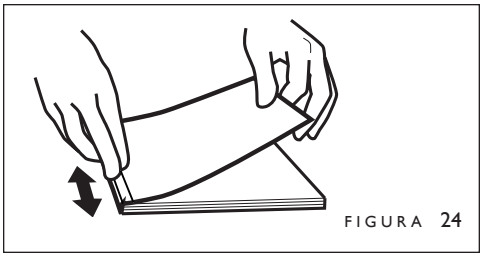


FIGURA 24

1. De ser necesario, cambie al modo Perfectback LF (consulte la sección VII, página 39). Si la encuadernadora ya se encuentra en el modo Perfectback LF, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "PERFECTBACK LF" ("READY TO BIND"… "PERFECTBACK LF").

2. Elija una lomera Perfectback en función del espesor de su documento:

   10 a 125 páginas = Perfectback® LF Lx-Strip™ angosta
   126 a 250 páginas = Perfectback® LF Lx-Strip™ mediana

   (Esto puede variar ligeramente según el papel y el espesor de la cubierta utilizada).

- **CONSEJO:** Si no está seguro de qué tamaño de lomera utilizar, simplemente introduzca el documento en la bandeja de encuadernación y pulse el botón ENCUADERNAR. La pantalla mostrará el tamaño más conveniente.

3. Encuaderne el bloque de páginas siguiendo los pasos 3 a 9 de la página 31.

4. Pliegue y doble la tapa en las dos posiciones que representan los cantos del lomo (figura 19).

- **Consejo:** La Máquina Plegadora Powis Parker puede realizar esta tarea con rapidez y precisión.

5. Despegue el papel protector delgado adherido al frente del bloque de páginas (figura 20).

6. Coloque la cubierta plegada en una superficie plana, de modo que el frente de la cubierta quede doblado hacia arriba desde el canto del lomo. Inserte el bloque de páginas en el frente de la cubierta. Colóquelo para que se apoye de manera completa y uniforme en la superficie del lomo (figura 21).

7. Doble la cubierta firmemente sobre el bloque de páginas.

   Comenzando en el centro, frote hacia adelante y hacia atrás para afirmar la cubierta a la banda adhesiva que se encuentra debajo de ella (figura 22).

8. Voltee el libro. Abra la contracubierta y retire el papel protector restante (figura 23).

9. Tire firmemente de la cubierta para llevarla hacia el lomo. Comenzando en el centro, frote hacia adelante y hacia atrás para afirmar la contracubierta a la banda adhesiva que se encuentra debajo de ella (figura 24).

10. Recorte los extremos del libro según corresponda.

ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON LOMERAS PERFECTBACK® PS Lx-STRIP™

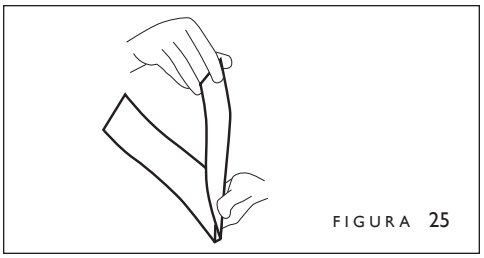


FIGURA 25

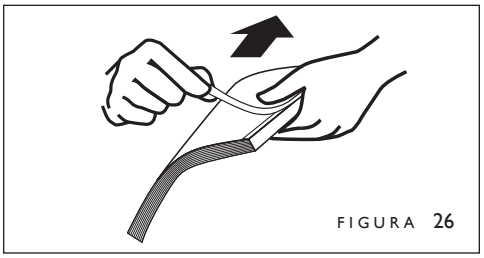


FIGURA 26

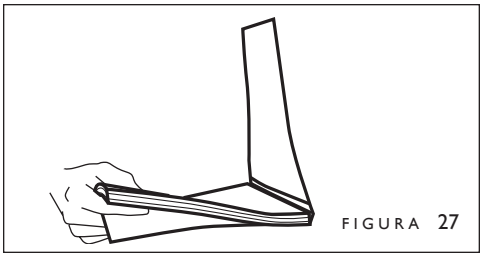


FIGURA 27

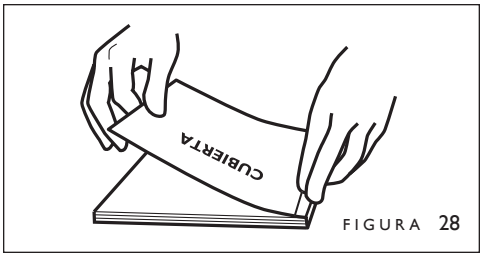


FIGURA 28

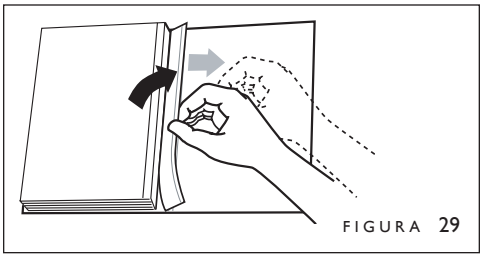


FIGURA 29

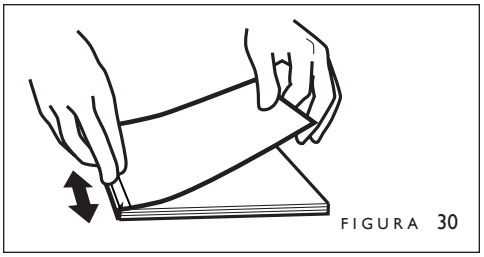


FIGURA 30

1. De ser necesario, cambie al modo Perfectback PS (consulte la sección VII, página 39). Si la encuadernadora ya se encuentra en el modo Perfectback PS, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "PERFECTBACK PS" ("READY TO BIND"… "PERFECTBACK PS").

2. Elija una lomera Perfectback en función del espesor de su documento:

   10 a 125 páginas = Perfectback® PS Lx-Strip™ angosta
   126 a 250 páginas = Perfectback® PS Lx-Strip™ mediana

   (Esto puede variar ligeramente según el papel y el espesor de la cubierta utilizada).

- **CONSEJO:** Si no está seguro de qué tamaño de lomera utilizar, simplemente introduzca el documento en la bandeja de encuadernación y pulse el botón ENCUADERNAR. La pantalla mostrará el tamaño más conveniente.

3. Encuaderne el bloque de páginas siguiendo los pasos 3 a 9 de la página 31.

4. Pliegue y doble la tapa en las dos posiciones que representan los cantos del lomo (figura 25).

- **Consejo:** La Máquina Plegadora Powis Parker puede realizar esta tarea con rapidez y precisión.

5. Despegue el papel protector delgado adherido al frente del bloque de páginas (figura 26).

6. Coloque la cubierta plegada en una superficie plana, de modo que el frente de la cubierta quede doblado hacia arriba desde el canto del lomo. Inserte el bloque de páginas en el frente de la cubierta. Colóquelo para que se apoye de manera completa y uniforme en la superficie del lomo (figura 27).

7. Doble la cubierta firmemente sobre el bloque de páginas.

   Comenzando en el centro, frote hacia adelante y hacia atrás para afirmar la cubierta a la banda adhesiva que se encuentra debajo de ella (figura 28).

8. Voltee el libro. Abra la contracubierta y despegue el papel protector restante para retirarlo del lomo, comenzando por el borde superior (figura 29).

9. Tire firmemente de la cubierta para llevarla hacia el lomo. Comenzando en el centro, frote hacia adelante y hacia atrás para afirmar la contracubierta a la banda adhesiva que se encuentra debajo de ella (figura 30).

10. Recorte los extremos del libro según corresponda.

V-D ENCUADERNACIÓN DE LIBROS DE CUBIERTA DURA

FIGURA 31

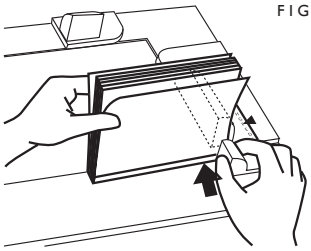


FIGURA 32

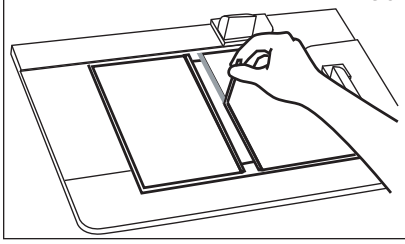


FIGURA 33

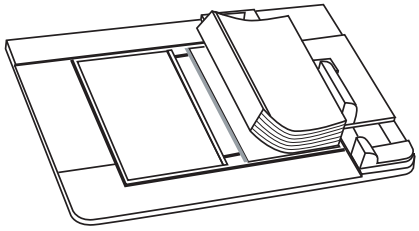


FIGURA 34

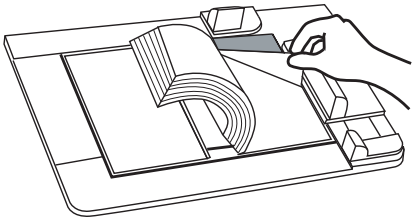


FIGURA 35

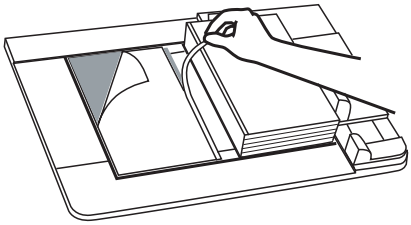
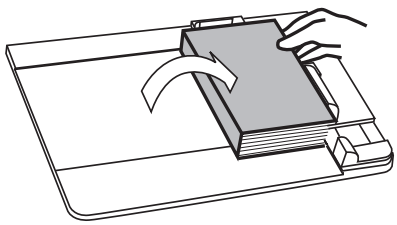


FIGURA 36



Además de la encuadernación con tapas blandas, la Encuadernadora Modelo 8x y nuestra "Guía Fastback® Hardcover™ " le permitirán encuadernar libros de tapas duras de calidad profesional, con rapidez y eficiencia, en menos de un minuto.

Nuestras cubiertas se ofrecen en una amplia variedad de tamaños, colores y terminaciones. Además, combinándolas con nuestra impresora Foilfast®, usted podrá aplicar a sus tapas y lomos coloridos títulos e imágenes impresos con tinta metálica, con un máximo de siete fantásticos colores y un excelente registro de tintas. El sistema Fastback Hardcover puede utilizarse con las lomeras Lx-Strip y L-Strip. Para encuadernar libros de cubiertas duras, el bloque de páginas interiores debe incluir hojas plegadas de papel duro, llamadas páginas de guarda, en el frente y la parte posterior del documento (pueden obtenerse de su distribuidor). Una vez que el libro esté firmemente encuadernado, el armado de las cubiertas puede realizarse rápida y fácilmente:

1. Mida el bloque de páginas encuadernadas utilizando el medidor de grosor de lomo, ubicado en el lado derecho de la guía Hardcover (figura 31) para determinar la anchura del Fastback Hardcover.

2. Coloque en la guía Hardcover un juego de cubiertas con lomo Fastback Hardcover, con la cara adhesiva hacia arriba, y prénselo en posición. Los bordes superior y derecho de la tapa deben quedar debajo de los topes verdes translúcidos. Si la anchura del libro es C o mayor, puede usar los insertos de plástico verde para asegurarse de que el bloque de páginas no se desplace durante la operación. Retire el papel protector angosto del panel derecho de la cubierta Fastback Hardcover, a fin de exponer una pequeña porción del adhesivo de encuadernación superfuerte que cubre el interior de las tapas duras (figura 32).

3. Ponga en posición el bloque de hojas encuadernadas contra los topes verdes translúcidos de la guía y presione hacia abajo para fijar el bloque a la zona adhesiva angosta (figura 33). El bloque debe quedar uniformemente colocado dentro de la cubierta.

4. Levante cuidadosamente el lado derecho del bloque de páginas y retire el papel protector grande del panel derecho de la cubierta Fastback Hardcover (figura 34). Baje el bloque de páginas sobre el panel y presiónelo contra el mismo para fijarlo.

5. Retire los restantes papeles protectores (figura 35) y lleve el panel izquierdo de la cubierta Fastback Hardcover sobre el bloque de páginas, para que los bordes superior y derecho de la tapa apoyen en los topes violetas (figura 36). Retire el libro de la guía y frote las páginas de guarda para asegurarse de que queden firmemente adheridas.

Si desea lograr un aspecto más profesional, puede agregar cabezadas (pequeñas bandas de tela en la cabeza y el pie del lomo). (Observación: Las cabezadas deben fijarse antes de colocar las cubiertas Fastback Hardcover. Las hojas de título Foilfast sólo se ofrecen con las cubiertas Comp y Suede).

OBSERVACIÓN: Si usted tiene una Encuadernadora Modelo 8 de la primera generación, sólo debe utilizar las lomeras L-Strip originales.

V-D ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS CON LOMERAS L-STRIP™

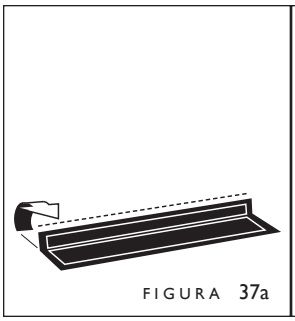


FIGURA 37a

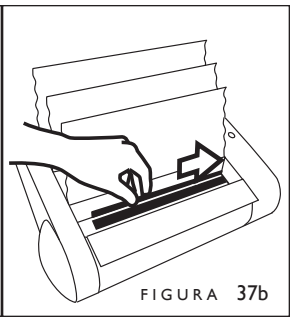


FIGURA 37b

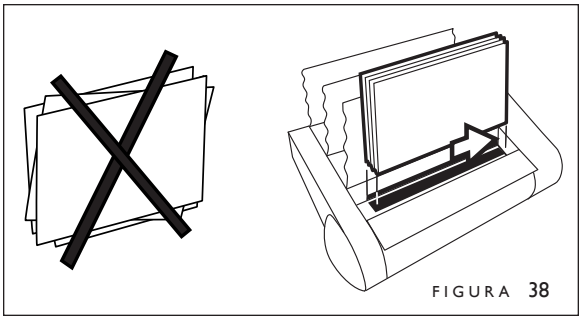


FIGURA 38

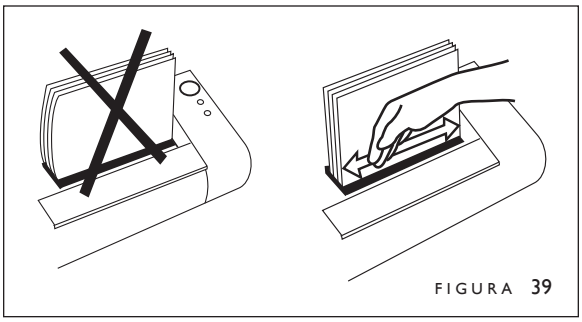


FIGURA 39

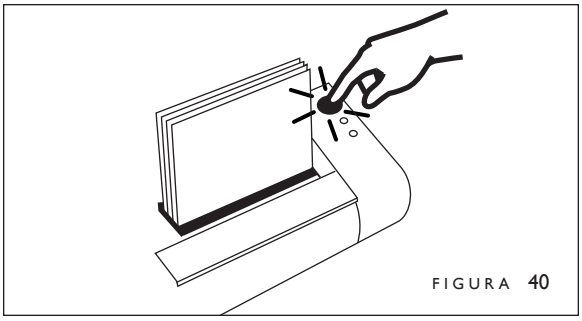


FIGURA 40

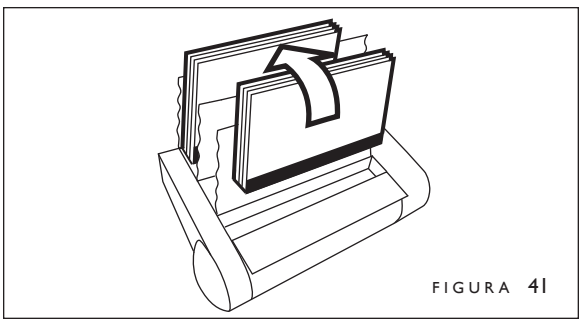


FIGURA 41

1. De ser necesario, cambie al modo L-STRIP (consulte la sección VII, página 39). Si la encuadernadora ya se encuentra en el modo L-STRIP, la pantalla mostrará el mensaje "LISTA PARA ENCUADERNAR" … "L-STRIP" ("READY TO BIND" … "L-STRIP").
2. Elija una lomera L-Strip en función del espesor de su documento:

   10 a 85 páginas = L-Strip angosta
   86 a 175 páginas = L-Strip mediana
   (No es compatible con las lomeras L-Strip anchas).

   (Esto puede variar ligeramente según el papel y el espesor de la cubierta utilizada).

   CONSEJO: Si no está seguro de qué tamaño de lomera L-Strip™ utilizar, simplemente introduzca el documento en la bandeja de encuadernación y pulse el botón ENCUADERNAR. La pantalla mostrará el tamaño más conveniente.
3. Si la lomera aún no ha sido plegada, pliéguela cuidadosamente con un ángulo de 90° (figura 37a). Asegúrese de que el lado adhesivo quede hacia dentro.
4. Coloque la lomera L-Strip en la bandeja de encuadernación con la cara adhesiva hacia arriba. Apoye la parte más corta de la "L" ya plegada sobre la pared posterior. Deslice la lomera L-Strip completamente hacia la derecha (figura 37b).

   CONSEJO: Para lograr una anchura uniforme de la cubierta, independientemente del espesor del documento, coloque el documento en la encuadernadora de modo que la cubierta mire hacia la parte posterior de la máquina.
5. Golpee suavemente la cubierta y las páginas del documento sobre la superficie plana en la parte delantera del cuerpo central para escuadrar las páginas de manera que queden alineadas. Coloque el documento sobre la lomera L-Strip y deslícelo completamente hacia la derecha (figura 38).
6. Golpee suavemente las partes superior e izquierda para escuadrar todas las páginas de modo que queden alineadas. Empuje la parte inferior de las páginas hacia atrás para asegurar una encuadernación correcta. Compruebe que el borde del documento esté alineado con el canto de la lomera L-Strip (figura 39).
7. Presione el botón ENCUADERNAR (figura 40). La unidad iniciará el proceso de encuadernación.

- **OBSERVACIÓN:** Cómo interrumpir el proceso de encuadernación: Durante los primeros segundos del ciclo de encuadernación, se puede presionar el botón ABRIR para cancelar todo el proceso y abrir las prensas del documento. (El botón ABRIR es de color naranja y está ubicado cerca del frente de la unidad). Al reanudar el proceso, utilice una nueva lomera de encuadernación.

8. Apenas la pantalla muestre el mensaje "RETIRAR LIBRO" ("REMOVE BOOK"), retire el documento y colóquelo contra una guía de soporte posterior (figura 41).
9. Deje que el documento encuadernado se enfríe durante cinco minutos.

VI CONSEJOS PARA UNA MEJOR ENCUADERNACIÓN

- Antes de encuadernar, golpee suavemente las páginas varias veces para alinearlas cuando el documento se encuentre en la bandeja de encuadernación. Los bordes de la lomera Lx-Strip y del documento deben estar alineados.
- La fibra del papel debe quedar paralela al borde de encuadernación del documento. Todos los papeles están compuestos por fibras orientadas en una determinada dirección. Si la fibra es paralela al borde largo de la hoja, el papel tiene "fibra larga". Si es paralela al borde corto, es de "fibra corta".

  Una hoja de papel se flexiona naturalmente y con mayor facilidad a lo largo de la dirección de la fibra. Haga una prueba y verifíquelo. (Tome una hoja de papel por el lado largo sujetándola suavemente entre los dedos y curve ligeramente el papel para que se flexione. Después, repita la prueba en el otro sentido. Note la diferencia).

  La mayoría de las hojas de papel de copiadora es de fibra larga, de modo que no tendrá ningún problema para encuadernarlas. El papel de fibra larga le dará mejores resultados. En ocasiones, usted deberá utilizar papeles de fibra corta. En estos casos, le recomendamos que haga una prueba usando ese tipo de papel antes de encuadernar grandes cantidades de documentos.
- Los papeles con revestimiento y los que tienen grandes zonas de tinta o tóner pueden también presentar problemas al encuadernar. De ser así, haga siempre una encuadernación de prueba para comprobar si los resultados son adecuados.
- Cuando se complete el ciclo de encuadernación, coloque el documento ***totalmente hacia arriba***, con la parte encuadernada hacia abajo, contra una de las dos guías de soporte durante cinco minutos. Si no se deja enfriar suficientemente, el lomo del documento puede deformarse. La firmeza del encuadernado aumenta con el transcurso del tiempo y alcanza su nivel máximo al cabo de 24 horas.
- **OBSERVACIÓN:** Al colocar varios documentos en el compartimiento de enfriamiento frontal, asegúrese de que no se sobrecargue hasta el punto en que el documento ubicado más hacia el frente cuelgue fuera del escalón metálico. Si desea más información, o si tiene problemas con la orientación de la fibra del papel o con el funcionamiento de la máquina, comuníquese con su distribuidor Fastback®.

  CONSEJO DE MANTENIMIENTO: Es normal que se acumule cola en los calentadores. Al limpiarlos, apague la máquina y desenchúfela. Espere hasta que los calentadores se enfríen y luego limpie los residuos de cola con un paño seco sin pelusa. No es necesario usar líquidos de limpieza.

  (**Precaución:** Los calentadores son muy delicados. No utilice objetos agudos o afilados para quitar la cola de las prensas, la platina o las superficies internas de la encuadernadora).

PRECAUCIÓN: Antes de limpiar los calentadores, apague la unidad y desenchufe el cable eléctrico. Permita que los calentadores se enfríen durante un minuto antes de limpiar. No utilice objetos con punta o afilados en la superficie de los calentadores.

VII MENÚ DEL USUARIO

Active el MENÚ DEL USUARIO presionando el botón MENÚ, ubicado en el centro de la unidad. El botón MENÚ permite recorrer las diferentes funciones, mientras que el botón ENCUADERNAR, de color verde, las selecciona (figura 42).

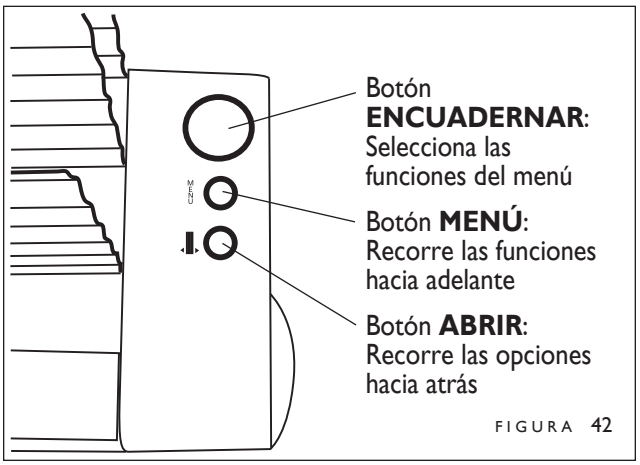

Botón **ENCUADERNAR**: Selecciona las funciones del menú
Botón **MENÚ**: Recorre las funciones hacia adelante
Botón **ABRIR**: Recorre las opciones hacia atrás

FIGURA 42

Las opciones del menú son las siguientes:

A. L-STRIP™ (estilo de encuadernación opcional, disponible únicamente en este modo; vea la página 42)
B. Lx-STRIP™ (estilo de encuadernación)
C. LOMERA Lx-COMP™ (estilo de encuadernación)
D. HALFBACK™ (estilo de encuadernación)
E. PERFECTBACK® LF (estilo de encuadernación)
F. PERFECTBACK® PS (estilo de encuadernación)
G. MODO DE EDICIÓN
H. OPCIONES
I SALIR

A. L-STRIP™ (para encuadernar en este modo, consulte las instrucciones de la página 37)

Nuestras lomeras L-Strip regulares fueron diseñadas para la Encuadernadora Modelo 8 de la primera generación. Sin embargo, pueden utilizarse en la Encuadernadora Modelo 8x seleccionando la opción de menú "L-STRIP ON". Vea la página 42. Al usar esta opción de menú, el menú de estilo de encuadernación mostrará que se encuentra en el modo L-STRIP.

B. Lx-STRIP™ (para encuadernar en este modo, consulte las instrucciones de la página 31)

Esta opción estándar permite al usuario encuadernar un documento usando lomeras Lx-Strip.

- **OBSERVACIÓN:** Al seleccionar una opción de encuadernación diferente, la máquina recuerda la selección aún después de ser apagada y encendida.

C. LOMERA Lx-COMP STRIP™ (para encuadernar con las lomeras Lx-Comp, consulte las instrucciones de la página 31)

Una vez que haya seleccionado el modo lomera Lx-Comp Strip ("Lx-COMP STRIP"), siga las instrucciones correspondientes a las lomeras Lx-Strip.

El llamativo aspecto ejecutivo de las lomeras Lx- Comp Strip ofrece una terminación excelente, diseñada para combinar con nuestras cubiertas Comp especialmente para sus presentaciones más importantes.

D. HALFBACK™ (para encuadernar con las cubiertas con lomo Halfback, consulte las instrucciones de la página 32)

Esta opción permite al usuario encuadernar un documento usando cubiertas con lomo Halfback.

E. PERFECTBACK® LF (para encuadernar con las lomeras Perfectback LF, consulte las instrucciones de la página 34).
Las lomeras Perfectback LF permiten obtener una encuadernación de lomo envolvente hacia el lado de las cubiertas. Tiene una articulación libre que se separa del lomo encuadernado del bloque de hojas.

F. PERFECTBACK® PS (para encuadernar con las lomeras Perfectback PS, consulte las instrucciones de la página 35).
Las lomeras Perfectback PS permiten obtener una encuadernación de lomo envolvente hacia el lado de las cubiertas porque se adhieren perfectamente al lomo del bloque de hojas y lo rodean.

Para obtener información más detallada sobre las ventajas de cada tipo de lomera Perfectback, consulte la página 33.

OBSERVACIÓN: En la página 36 se incluye una descripción general de la nueva opción de encuadernación que ofrecen las cubiertas duras con lomo Fastback® Hardcover™ .

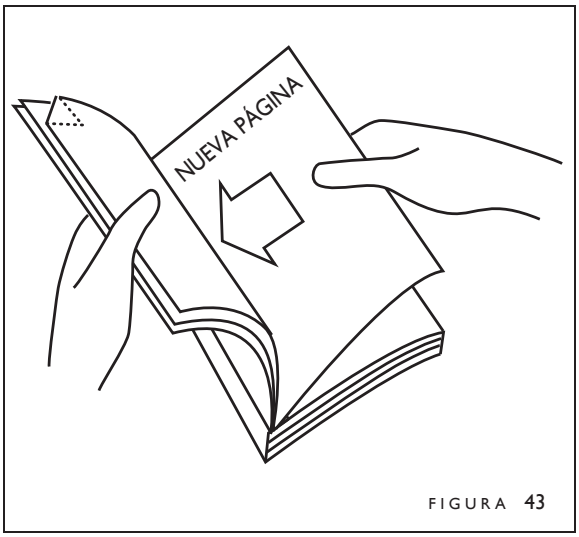


FIGURA 43

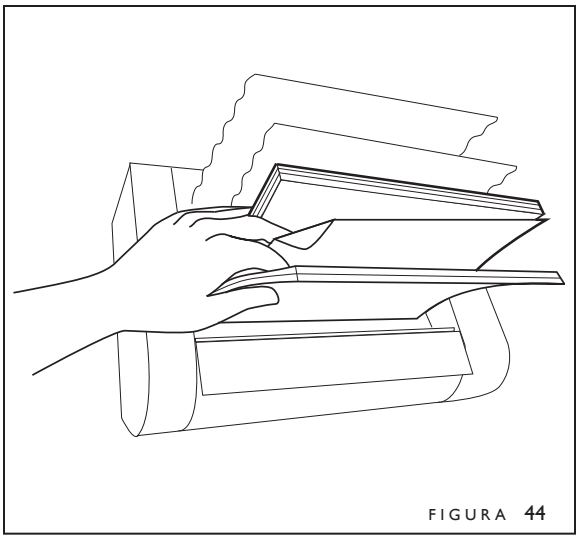


FIGURA 44

G. MODO DE EDICIÓN

El Modo de Edición permite quitar y agregar páginas a un documento ya encuadernado con la Encuadernadora Modelo 8x.

1. Seleccione el MODO DE EDICIÓN en el Menú del Usuario. La pantalla mostrará el mensaje "LISTO PARA EDITAR" ("READY TO EDIT").
2. Abra el documento de modo que quede plano en la página que desee quitar. Doble hacia abajo la esquina de dicha página.
3. Detrás de esta página, inserte la página nueva que desee añadir (figura 43). Deslícela en posición tan adentro como sea posible. Asegúrese de que quede bien alineada y cierre el documento.
4. Coloque el documento en la encuadernadora y presione el botón ENCUADERNAR. Esto da comienzo al ciclo de Edición.
5. Mientras la encuadernadora esté fundiendo el adhesivo del lomo, sostenga las partes anterior y posterior del documento con una mano. La página doblada debe quedar libre (figura 44). Cuando las prensas comiencen a abrirse y la pantalla muestre el mensaje "EDITAR AHORA" ("EDIT NOW"), extraiga inmediatamente del documento la página doblada. (Al sostener las secciones anterior y posterior del documento, las páginas restantes quedarán en su sitio). Si no puede retirar la página con facilidad, simplemente repita este paso.

   Apenas retire la página doblada, coloque en posición la nueva página y golpéela suavemente hasta que quede alineada con el resto del documento. Asegúrese de golpear directamente las páginas del documento y no sólo los bordes de las cubiertas. Ahora, vuelva a presionar el botón ENCUADERNAR. La máquina reencuadernará el libro.
6. Cuando la pantalla muestre RETIRAR LIBRO ("REMOVE BOOK"), coloque el documento editado entre las guías de enfriamiento durante cinco minutos.

H. OPCIONES

TIEMPO DE ENCUADERNACIÓN DE LOMO: Permite al usuario aumentar o disminuir el tiempo de encuadernación del lomo de un documento. Al usar ciertos tipos de papel difíciles de encuadernar, los resultados de la encuadernación pueden mejorarse aumentando este parámetro.

TIEMPO DE ENCUADERNACIÓN DE CUBIERTA: Permite al usuario aumentar o disminuir el tiempo de encuadernación de las cubiertas de un documento. Al encuadernar tapas gruesas puede ser necesario aumentar este parámetro, a fin de permitir que el calor se transfiera a través del material de mayor espesor.

IDIOMA: Permite al usuario cambiar el idioma de los mensajes que aparecen en la pantalla. Las opciones son:

ENGLISH
NEDERLANDS
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NORSK
SVENSKA
DANSK

MODO DE LOMERA: Permite al usuario configurar la Encuadernadora Modelo 8x para encuadernar documentos utilizando la lomera L-Strip original. Para ello, seleccione la opción de menú "L-STRIP ON".

- Este modo activa la opción de menú correspondiente a las lomeras L-Strip. De este modo, es ahora posible seleccionar esta opción entre los distintos tipos de encuadernación.
- El modo "L-STRIP OFF" se utiliza para las nuevas lomeras Lx-Strip. Éste es el modo recomendado cuando no se utilizan las lomeras L-Strip originales.

  OBSERVACIÓN: Para asegurar una óptima calidad de la encuadernación, seleccione siempre en el modo correcto antes de encuadernar. Si desea obtener más información, comuníquese con el distribuidor Fastback® de su localidad.

I. SALIR

Esta opción permite volver al modo "LISTO PARA ENCUADERNAR" ("READY TO BIND").

- Mensaje de error: "INSERTAR LIBRO"

Causa probable	Solución
El usuario oprimió el botón Encuadernar sin haber insertado previamente un libro en la bandeja de encuadernación.	Ponga un libro en la máquina y luego oprima el botón Encuadernar.
Las hojas no están totalmente apoyadas en el lado derecho de la bandeja de encuadernación.	Antes de oprimir el botón "ENCUADERNAR" ("BIND"), golpee suavemente los bordes de las hojas hasta que el libro quede alineado contra el lado derecho de la bandeja de encuadernación.
El sensor de libros está dañado.	Para solicitar el servicio de la unidad, comuníquese con el distribuidor Fastback® de su localidad.

- Mensaje de error: "USAR TAMAÑO MENOR"

Causa probable	Solución
La lomera es demasiado ancha para la cantidad de hojas colocadas en la bandeja de encuadernación.	Agregue más páginas o utilice una lomera más angosta.
La lomera no ha sido plegada.	Asegúrese de doblar las lomeras completamente con un ángulo de 90°.
La lomera no está correctamente alineada.	Asegúrese de que la lomera y las hojas estén totalmente apoyadas en la parte posterior de la bandeja de encuadernación.
La máquina está configurada para encuadernar con las nuevas lomeras Lx-Strip y se ha intentado usar una lomera L-Strip original.	En el menú de usuario, elija Opciones, luego MODO DE LOMERA ("STRIP MODE") y finalmente seleccione L-STRIP ON. Consulte los detalles en la página 42.

- Mensaje de error: "LIBRO DEMASIADO GRUESO"

Causa probable	Solución
Se ha intentado encuadernar demasiadas páginas para una lomera angosta.	Quite algunas páginas.

- Mensaje de error: "USAR TAMAÑO MEDIANO"

Causa probable	Solución
Se ha intentado encuadernar demasiadas páginas para una lomera mediana.	Quite algunas páginas o utilice una lomera de anchura mediana.
No hay ninguna lomera en la bandeja de encuadernación.	Inserte una lomera mediana.

- Mensaje de error: "USAR TAMAÑO ANGOSTO"

Causa probable	Solución
Se ha intentado encuadernar muy pocas páginas para una lomera mediana.	Agregue más páginas o utilice una lomera angosta.
No hay ninguna lomera en la bandeja de encuadernación.	Inserte una lomera angosta.

- Mensaje de error: "INVERTIR LOMERA"

Causa probable	Solución
La lomera se ha insertado al revés en la máquina.	Asegúrese de que el extremo corto de la lomera esté vertical y que el extremo largo esté plano.

- Mensaje de error: "ERROR DE MÁQUINA XX"

Causa probable	Solución
La máquina requiere servicio técnico.	Apague la máquina y vuelva a encenderla. Si el error persiste, comuníquese con el concesionario de su localidad y solicite servicio técnico.

Problemas	Solución
• El lomo no está en ángulo recto.	• Pliegue la lomera Lx-Strip con un ángulo de 90°. Cuanto mejor la pliegue, tanto más recto quedará el lomo. • Después de encuadernar, recuerde colocar el libro en la guía de enfriamiento hasta que su temperatura disminuya.

Problemas	Solución
• Las páginas sobresalen de la lomera. • Los bordes de las páginas no están alineados.	• Golpee suavemente los lados superior e izquierdo de las páginas hasta que los bordes queden alineados. • Asegúrese de que la lomera esté totalmente apoyada en el costado derecho de la bandeja de encuadernación.

Problemas	Solución
• La calidad de la encuadernación no es satisfactoria. • Parte de la página se separa de la lomera. • Hay espacios entre páginas por donde puede verse la lomera. • Hay una fuga del adhesivo plástico.	• Verifique que la máquina esté en el modo de encuadernación correcto. (Consulte los detalles en la sección “Menú del Usuario”).

Problemas	Solución
• Las páginas no se adhieren bien a la lomera. (Algunos tipos de papel y los materiales de cubierta gruesos pueden ser difíciles de encuadernar).	• Los resultados de la encuadernación pueden mejorarse aumentando el tiempo de encuadernación del lomo, en el Menú de Opciones. Vea la sección “Menú del Usuario”.

Requisitos eléctricos:	8x: 115 V (110-125 VCA) 50-60 Hz, 8,4 A 8xE: 230 V (220-240 VCA) 50-60 Hz, 4,2 A 8xJ: 100 V (90-110 VCA) 50-60 Hz, 9,5 A
Consumo de energía:	8x: 950 W modo de encuadernación, 55 W en modo de espera 8xE: 950 W modo de encuadernación, 55 W en modo de espera 8xJ: 950 W modo de encuadernación, 55 W en modo de espera
Temperatura y humedad de operación recomendadas:	15 a 35 °C (59 a 95 °F) Límites de humedad: 5 a 80% de humedad relativa sin condensación
Peso:	7,7 kg (17 libras)
Dimensions:	Con guías de libros (ancho x alto x largo): 490 mm x 282 mm x 318 mm (19,3" x 11,1" x 12,5") Sin guías de libros (ancho x alto x largo): 490 mm x 152 mm x 269 mm (19,3" x 6,0" x 10,6")
Capacidad de encuadernación:	Lomera Lx-Strip de 1 mm a 25,4 mm (0,040" a 1,000"): 10 a 250 páginas, aproximadamente. 10 a 125 páginas = Lx-Strip angosta 126 a 250 páginas = Lx-Strip mediana Lomera L-Strip de 1 mm a 18 mm (0,040" a 0,700"): 10 a 175 páginas, aproximadamente. 10 a 85 páginas = L-Strip angosta 86 a 175 páginas = L-Strip mediana No es compatible con las lomeras L-Strip anchas. Cubierta con lomo Halfback de 1 mm a 19 mm (0,040" a 0,740"): 10 a 200 páginas, aproximadamente. 10 a 100 páginas = Halfback angosta 101 a 200 páginas = Halfback mediana No es compatible con las cubiertas con lomo Halfback anchas. Lomera Perfectback Lx-Strip de 1 mm a 25,4 mm (0,040" a 1.000"): 10 a 250 páginas, aproximadamente. 10 a 125 páginas = Perfectback Lx-Strip angosta 126 a 250 páginas = Perfectback Lx-Strip mediana
Ciclo de servicio:	Promedio de 500 encuadernaciones por mes.
Velocidad de encuadernación:	30 a 60 segundos.
Certificaciones de seguridad:	UL60950 IEC60950/EN60950

- Las modificaciones realizadas al producto, a menos que hayan sido expresamente aprobadas por Powis Parker, podrían anular la autorización del usuario para hacer funcionar el equipo.

Observación: Este equipo fue probado y se comprobó que cumple con los límites correspondientes a un dispositivo digital de clase B, según el apartado 15 de las reglamentaciones de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se producirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo produce interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio y televisión, lo cual puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al concesionario o a un técnico con experiencia en radio y televisión para obtener asistencia.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Nosotros, Powis Parker, Incorporated
775 Heinz Avenue
Berkeley, CA 94710 Estados Unidos
1-800-321-2463
declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto
Encuadernadora Fastback® Modelo 8x
cumple con los términos del apartado 15 de las reglamentaciones de la FCC.
Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: 1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial; y 2) este dispositivo debe tolerar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pueda causar un funcionamiento irregular.

- Esta encuadernadora no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para reparar o realizar el servicio de la unidad, devuélvala a un representante autorizado de Powis Parker.

NÚMEROS DE PIEZA DE POWIS PARKER CON FINES DE REFERENCIA:

L4079	MANUAL DEL USUARIO FB8x
551-778	CABLE ELÉCTRICO (ESTADOS UNIDOS)
551-779	CABLE ELÉCTRICO (INTERNACIONAL)
425-4100	GUÍAS DE SOPORTE DE LIBROS (JUEGO DE TRES UNIDADES)
438-4382	TARJETA DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE REPRODUCIÓN

Este documento contiene información confidencial y de propiedad de Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright © Powis Parker Incorporated 2004
Todos los derechos resevados.
Ninguna sección de este documento podrá ser fotocopiada, reproducida en ninguna forma o traducida a otra lengua sin el consentimiento previo y por escrito de de PPI, excepto por lo establecido en las Leyes de Reproducción.

GARANTÍA

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

PPI no ofrece garantía de ningún tipo con relación a esta información. PPI específicamente niega la garantía de comerciabilidad y estado físico implicada para fines particulares.

PPI no será responsable de ningún daño directo, indirecto, incidental, resultante o de otro tipo aducido con relación al suministro o uso de esta información.

AVISO

Se realizan cambios periódicamente a este documento. Las revisiones, cambios, cualquier inexactitud técnica y error tipográfico serán corregidos en una edición posterior.

POWIS PARKER

SOMMAIRE

I SÉCURITÉ ET CONFORT 50

II INTRODUCTION 52

III PREMIÈRE INSTALLATION 53

IV TYPES DE RELIURE 54

V RELIURE D'UN DOCUMENT 55

A. Reliure Lx-Strips™ et Lx-Comp Strips™ 55

B. Reliure Halfback™ 56

C. Reliure et remplissage Perfectback® 57

D. Reliure Hardcover™ 60

E. Pour les utilisateurs de L-Strip 61

VI CONSEILS POUR UNE RELIURE OPTIMALE . 62

VII MENU DE L'UTILISATEUR 63

VIII DÉPANNAGE 67

IX FICHE TECHNIQUE 69

X NOTIFICATION FCC 70

XI AVERTISSEMENT 71

Informations de référence :

Numéro de série : _____

Date de l'achat : _____

Nom du revendeur : _____

N° de téléphone du revendeur : _____

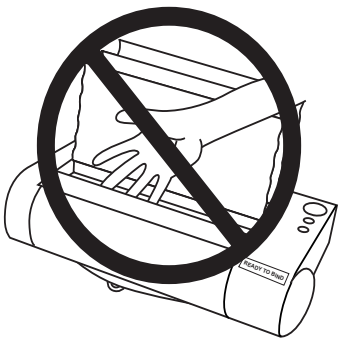
SÉCURITÉ ET CONFORT

Veuillez lire ce manuel avant d'installer et d'utiliser votre relieuse.

- Branchez l'appareil à une prise de courant à contact de mise à la terre.
- Vérifiez qu'aucun objet n'appuie sur le cordon électrique. Ne placez pas la relieuse dans un endroit où l'on risquerait de marcher sur son cordon.
- Posez la relieuse sur une surface plane. Le fonctionnement de l'appareil pourrait être entravé si celui-ci était penché ou placé sur une surface inclinée.
- Ne bloquez pas ou ne couvrez pas l'ouverture située sur le panneau supérieur de la relieuse.
- N'insérez aucun objet dans l'ouverture de la relieuse.
- Utilisez uniquement le type de source de courant indiqué sur l'étiquette située sur le panneau arrière de l'appareil.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché.
- Débranchez la relieuse avant de la nettoyer et utilisez uniquement un chiffon humide.
- Ne renversez pas d'aliments ou de liquides sur l'appareil.
- Ne révisez pas votre relieuse vous-même, sauf si la procédure est indiquée dans ce guide.
- Tenez-la éloignée des radiateurs et des sources de chaleur.
- Ne bloquez pas les grilles d'aération situées sous l'appareil ; évitez de placer du papier sous l'appareil.
- Il n'est ni recommandé ni autorisé d'utiliser une rallonge avec cet appareil. Le cas échéant, les utilisateurs sont priés de se conformer aux normes de construction en vigueur et au règlement de leur assurance. Vérifiez que l'intensité nominale totale des appareils connectés à la rallonge ne dépasse pas l'intensité nominale de celle-ci. Assurez-vous également que l'intensité de courant totale des appareils branchés sur la prise murale ne soit pas supérieure à celle de la prise.

ATTENTION : les réchauffeurs sont chauds. Ne touchez pas leur surface pendant la reliure. Ne touchez pas les réchauffeurs juste après avoir retiré le livre.

ATTENTION : ne placez pas les doigts ou d'autres corps étrangers dans la cavité de reliure pendant le processus de reliure. La cavité se ferme durant le processus et présente un risque de pincement.



Ces dernières années, l'attention portée par le corps médical aux accidents du travail a permis d'identifier des activités courantes et apparemment sans danger comme étant la cause potentielle de toute une série de problèmes connus sous le nom de « syndrome de tension répétée » ou « lésions attribuables au travail répétitif ». Il est maintenant reconnu que tout mouvement répétitif est susceptible de contribuer à ces problèmes de santé. Selon son emploi, l'utilisation prolongée ou répétitive de pratiquement tout type de machine peut amener une sensation de gêne ou un risque de lésion. En tant qu'utilisateur de cette relieuse, vous pourriez également être touché par ce genre de problème.

Les causes les plus reconnues de ce type de syndrome sont les actions répétées de manière vigoureuse, généralement effectuées dans une position ou une posture inconfortable, sans donner au corps la possibilité de récupérer. Ces actions répétitives peuvent amener les nerfs, les tendons, les ligaments et autres tissus mous du corps à s'irriter et à s'enflammer.

En prêtant attention à la manière dont vous effectuez votre travail ou d'autres activités, vous pouvez identifier les comportements à risques. Les recommandations ci-dessous vous indiquent comment réduire les risques et utiliser votre nouvelle relieuse de manière plus confortable. Notez toutefois qu'il ne s'agit que de suggestions. La notion de confort est variable selon chacun, et seul vous-même êtes à même de déterminer ce qui vous convient le mieux.

- Votre position vous semblera plus confortable et votre corps sera peut-être plus détendu si la relieuse est placée directement en face de vous. La relieuse et votre matériel devraient se trouver à portée de main. Évitez de devoir trop tendre votre bras.
- Vous pouvez utiliser la relieuse debout ou assis. En position verticale, assurez-vous que la hauteur de la surface de travail sur laquelle repose l'appareil ne vous oblige pas à vous pencher d'une façon qui vous forcerait à tendre votre dos ou vos bras.
- En position assise, ajustez la hauteur de votre siège en fonction de la table utilisée afin que votre corps soit naturellement aligné. Aménagez un espace suffisant pour vos jambes. Soyez détendu et tenez-vous relativement droit. Ne forcez pas votre corps à rester dans une position inconfortable.
- Ne courbez pas exagérément les poignets durant l'utilisation de la relieuse.
- Ne restez pas trop longtemps dans la même position. Pensez à changer de main et à varier vos positions.
- Faites des pauses. Il est probablement mieux de faire fréquemment de courtes pauses plutôt que quelques longues.

Un grand nombre de facteurs consistent à aménager un espace de travail confortable, notamment en plaçant et en ajustant de manière adéquate les meubles et le matériel. Il est important de faire minutieusement analyser votre site de travail par un expert qualifié afin de réduire le risque de syndrome de tension répétée. Si vous ressentez une douleur, un élancement, une souffrance, des picotements, une raideur, une sensation de brûlure, une enflure, un engourdissement ou une faiblesse au niveau de vos poignets, de vos mains, de vos bras ou de vos jambes, consultez immédiatement votre médecin.

TENEZ COMPTE DE CES AVERTISSEMENTS. Même si vous ressentez ces symptômes lorsque vous n'utilisez pas la relieuse, ils peuvent être le signe de lésions ou de traumas douloureux et invalidants, parfois à titre définitif, des nerfs, des muscles, des tendons ou d'autres parties du corps. Ces symptômes pourraient indiquer que vous commencez à souffrir d'un syndrome de tension répétée nécessitant l'intervention immédiate d'un médecin. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la question, consultez votre médecin.

II INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acquérir la nouvelle relieuse modèle 8x. Comme toutes nos relieuses Fastback®, cet appareil a été assemblé et testé avec soin avant d'être conditionné. Il est rapide et facile à utiliser.

Une fois que la relieuse est mise en marche, il ne faut pas plus de 40 secondes pour relier un document. Il suffit d'appuyer sur un bouton pour relier des documents de façon professionnelle et durable.

Vous pouvez relier des documents allant de 10 pages à 250 pages. La fonction Édition permet, en outre, d'ajouter et de retirer des pages d'un document précédemment relié. Vous pouvez même observer le mécanisme de reliure en action par le couvercle transparent !

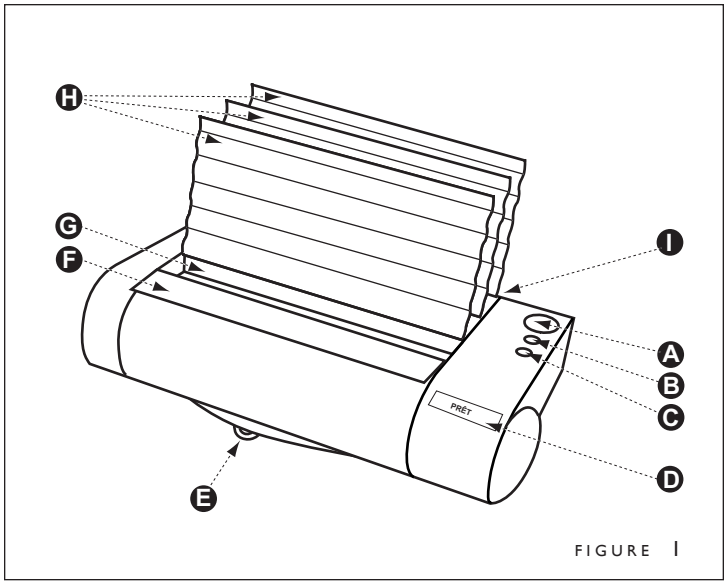


FIGURE 1

A Bouton RELIER
B Bouton MENU
C Bouton OUVRIR
D Affichage lumineux
E Fiche d'instruction
F Surface d'alignement
G Zone de reliure
H Supports à livres
I Panneau arrière (bouton d'alimentation, cordon d'alimentation, numéro de série)

III PREMIÈRE INSTALLATION

A. Contenu de l'emballage

Relieuse Fastback, modèle 8x
La boîte des accessoires contient :

- Le manuel de l'utilisateur
- 1 cordon d'alimentation
- 3 supports de livres
- 1 kit de base de couvertures et des bandes Lx-Strips™
- 1 palette illustrée de couleurs Lx-Strip

Si l'un de ces éléments est endommagé ou manque, prenez immédiatement contact avec votre revendeur.

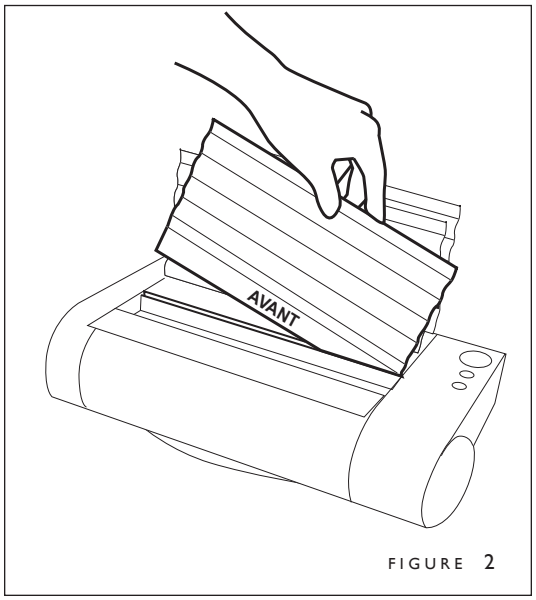


FIGURE 2

B. Installation

Posez la relieuse sur une surface de travail plane et dégagée. Insérez les trois supports à livres dans les rainures situées sur le panneau supérieur de la relieuse. La partie marquée « FRONT » (AVANT) doit être placée face à vous (voir figure 2).

C. Branchement

Avant de brancher votre relieuse Fastback, vérifiez que le bouton d'alimentation est désactivé en appuyant sur la partie « O » de ce bouton. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise située à l'arrière de la machine.

D. Utilisation

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la partie « I » du bouton d'alimentation. Après quelques instants, l'affichage indiquera « READY TO BIND » (PRÊT À RELIER). La machine est maintenant prête à relier.

ASTUCE : le modèle 8x consomme relativement peu d'électricité lorsqu'il n'est pas en activité. Toutefois, si la machine ne doit pas être utilisée pendant plusieurs heures, éteignez-la afin d'économiser de l'électricité.

ATTENTION : les réchauffeurs sont chauds. Ne touchez pas leur surface pendant la reliure. Ne touchez pas les réchauffeurs juste après avoir retiré le livre.

ATTENTION : ne placez pas les doigts ou d'autres corps étrangers dans la cavité de reliure pendant le processus de reliure. La cavité se ferme durant le processus et présente un risque de pincement.

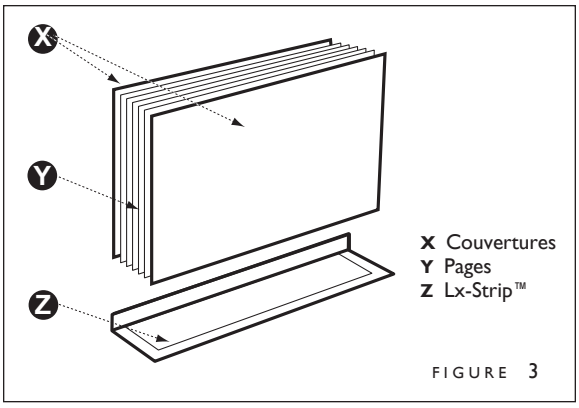


FIGURE 3

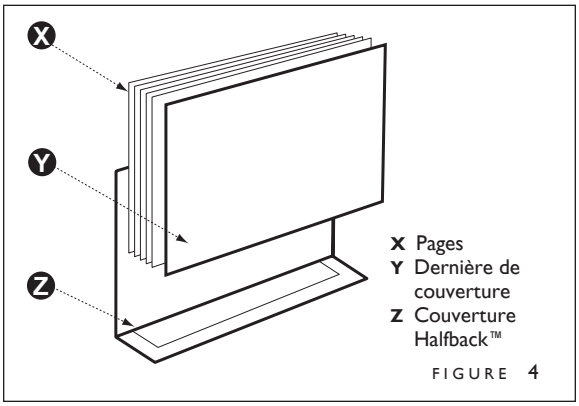


FIGURE 4

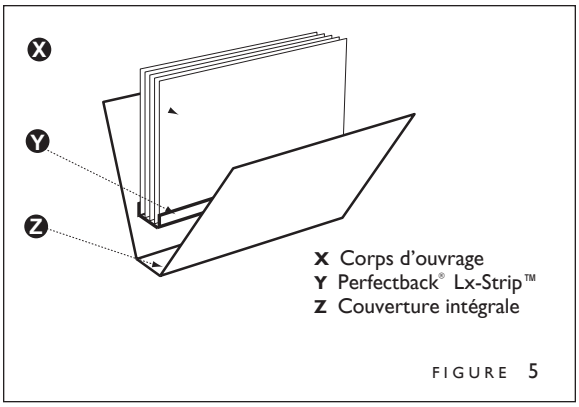


FIGURE 5

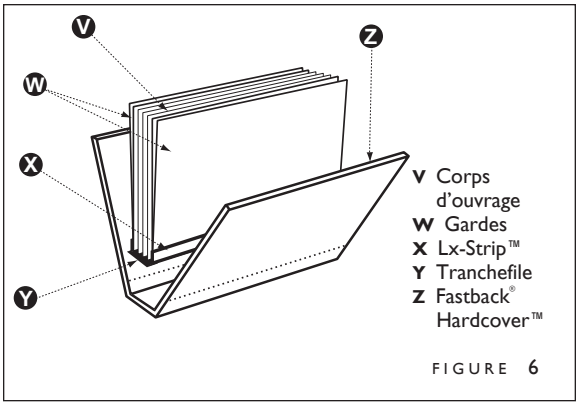


FIGURE 6

Votre relieuse Fastback® vous propose quatre styles de reliure différents qui demandent chacun leur propre type de Lx-Strip™ ou leurs propres couvertures. Ces quatre types d'accessoires sont les suivants :

A. Lx-Strip™ ou Lx-Comp™ (figure 3)

Lx-Strip™ fait référence à notre bande de reliure brevetée spécifiquement conçue pour le modèle 8x.

Lx-Strip est disponible en deux largeurs :

Fine et moyenne. En outre, de nombreuses longueurs sont disponibles, notamment les formats 27,94 cm et A4. Enfin, il est possible de personnaliser la longueur des bandes sur demande. Adressez-vous à votre revendeur pour obtenir de plus amples informations. Pour réaliser une reliure durable et de qualité professionnelle, utilisez les couvertures Powis Parker. De nombreuses tailles de couverture sont disponibles ainsi que divers styles : papier brillant, plastique transparent et papier avec ou sans fenêtre sur la première de couverture.

B. Couvertures Halfback™ (figure 4)

Avec les couvertures Halfback™ , la première de couverture et la bande latérale sont combinées pour un aspect plus agréable. Vous pouvez ajouter des graphiques sur la bande latérale et la couverture Halfback que vous aurez créés sur ordinateur, puis imprimés au moyen d'une imprimante à jet d'encre. Une dernière de couverture distincte permet de terminer votre document.

- **REMARQUE :** n'imprimez pas de couvertures Halfback™ avec une imprimante laser.

C. Perfectback® Lx-Strip™ (figure 5)

Les Lx-Strips Perfectback® LF (À plat), et PS (Sensible à la pression) permettent de relier parfaitement les documents, un exemplaire à la fois. Créez sur votre bureau des livres brochés et des blocs-notes facilement et simplement. Voir partie V-C, pages 57 à 59.

D. Fastback® Hardcover™ (figure 6)

Vous pouvez maintenant produire en quelques minutes des livres reliés de qualité professionnelle sans quitter votre bureau. Voir partie V-D, page 60.

REMARQUE : si vous avez une relieuse modèle 8 de la première génération, vous devez utiliser uniquement les bandes L-strip originales.

V-A RELIURE D'UN DOCUMENT AVEC Lx -STRIPS ™ , ou Lx-COMP STRIPS ™

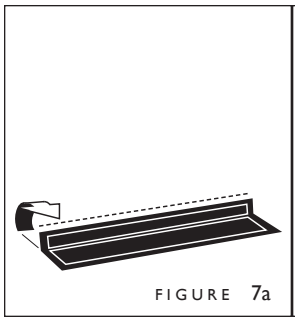


FIGURE 7a

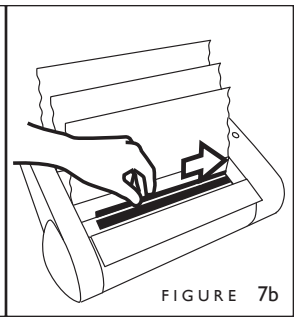


FIGURE 7b

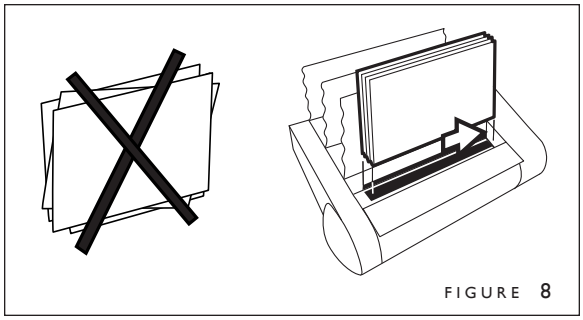


FIGURE 8

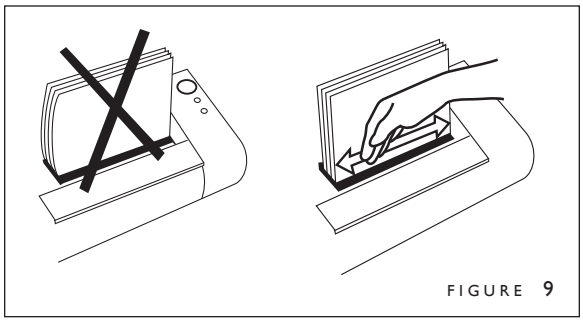


FIGURE 9

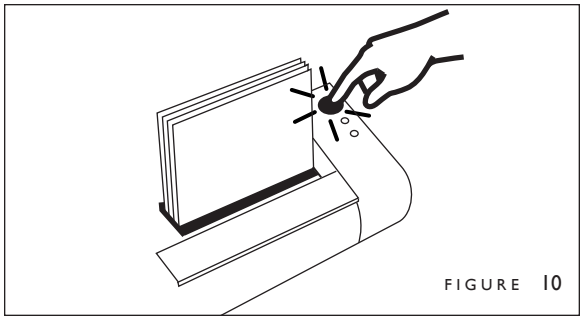


FIGURE 10

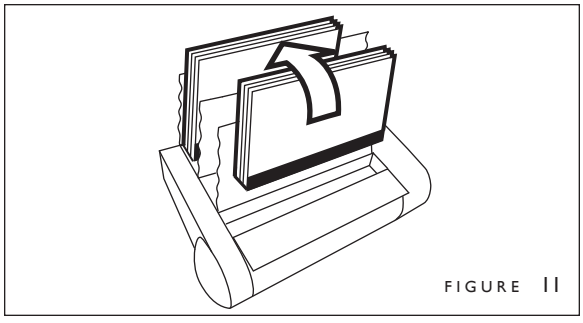


FIGURE 11

1. Passez si nécessaire en mode Lx-STRIP ou Lx-COMP STRIP (voir la section VII, page 63). Si la machine est déjà en mode Lx-STRIP, le message « READY TO BIND » … « Lx-STRIP » (PRÊT À RELIER … Lx-STRIP) apparaît.

- **REMARQUE :** si vous avez choisi le mode Lx-COMP STRIP, le message « READY TO BIND » … « Lx-COMP STRIP » (PRÊT À RELIER … Lx-COMP STRIP) apparaît. Appliquez la procédure décrite ci-dessous en vous servant des bandes Lx-Comp Strips.
- Si vous utilisez les bandes L-Strips originales (et non les bandes Lx-Strips), veuillez vous reporter à la section V-D à la page 61. Le modèle 8x n'est compatible qu'avec les bandes fines et moyennes.

2. Sélectionnez la bande Lx-Strip en fonction de l'épaisseur du document :
   10 à 125 pages = bande Lx-Strip fine
   126 à 250 pages = bande Lx-Strip moyenne
   (L'épaisseur peut varier en fonction du papier et des couvertures choisis.)

   ASTUCE : si vous hésitez quant à la taille de la bande à utiliser, il vous suffit de poser le document dans la zone de reliure et d'appuyer sur le bouton « BIND » (RELIER). La taille correcte s'affiche à l'écran.
3. Pliez la bande pour former un angle à 90° (figure 7a). Veillez à ce que le côté adhésif soit dirigé vers l'intérieur.
4. Posez la bande Lx-Strip dans la zone de reliure, la bande adhésive tournée vers le haut. Placez la petite partie courbée en forme de « L » contre la paroi arrière. Faites glisser la bande Lx-Strip complètement vers la droite (figure 7b).

   ASTUCE : pour que la largeur de la bande de la première de couverture soit uniforme, quelle que soit l'épaisseur du document, orientez la première de couverture du document vers l'arrière de la machine.
5. Ajustez la couverture et les pages de votre document sur l'avant de la partie plane du boîtier afin qu'elles soient bien alignées. Placez le document au-dessus de la bande Lx-Strip et faites-le glisser complètement vers la droite (figure 8).
6. Assurez-vous que toutes les pages du document sont correctement alignées avec les côtés supérieur et gauche de la relieuse. Poussez les pages vers l'arrière pour faire en sorte qu'elles soient correctement reliées. Vérifiez que le coin du document est aligné avec celui de la bande Lx-Strip (Figure 9).
7. Appuyez sur le bouton « BIND » (RELIER) (figure10) pour lancer le processus de reliure.

- **REMARQUE :** interruption du processus de reliure : pendant les premières secondes du cycle de reliure, vous pouvez appuyer sur le bouton « OPEN » (OUVRIR) (le bouton orange le plus proche du panneau avant) pour mettre fin au processus et ouvrir le système de fixation du document. Utilisez une nouvelle bande de reliure lorsque vous reprenez le processus.

8. Dès que le message « REMOVE BOOK » (RETIRER LIVRE) clignote, retirez le document et placez-le contre l'une des grilles de support de livre arrière (figure 11).
9. Laissez refroidir le document relié pendant cinq minutes.

RELIURE D'UN DOCUMENT AVEC LES COUVERTURES HALFBACK

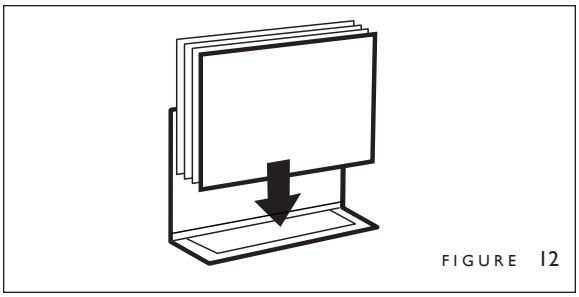


FIGURE 12

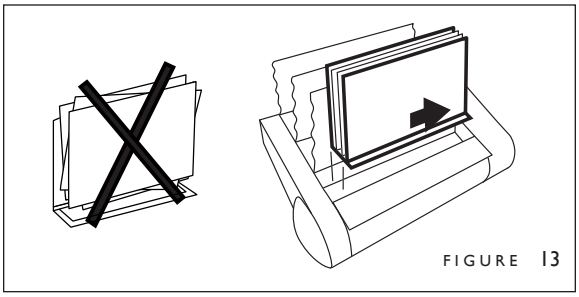


FIGURE 13

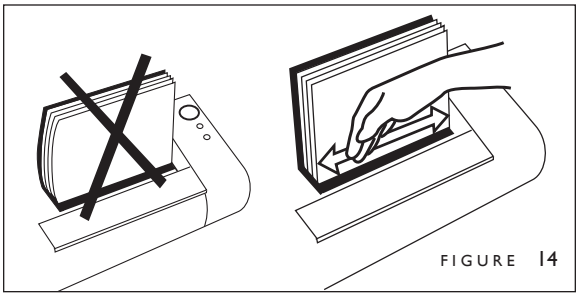


FIGURE 14

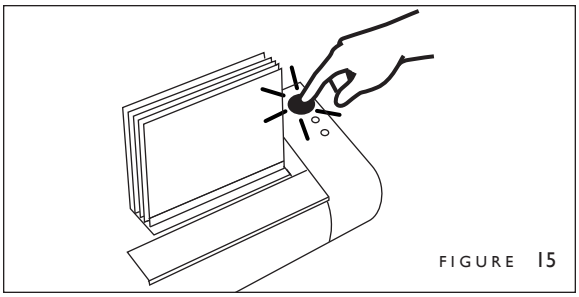


FIGURE 15

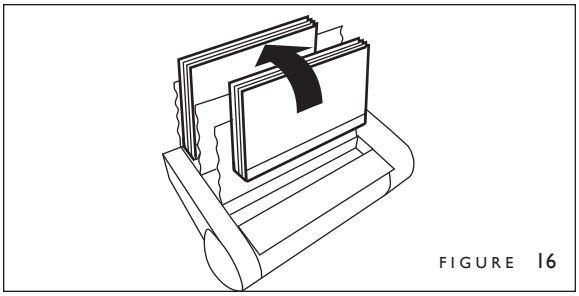


FIGURE 16

1. Passez si nécessaire en mode Halfback (voir la section VII, page 63). Si la machine est déjà en mode Halfback, le message « READY TO BIND » … « HALFBACK » (PRÊT À RELIER … HALFBACK) apparaît.
2. Sélectionnez votre couverture Halfback en fonction de l'épaisseur de votre document :

   10 à 100 pages = Halfback fine
   101 à 200 pages = Halfback moyenne
   (Ce système n'est pas compatible avec les couvertures larges Halfback.)

   (L'épaisseur peut varier légèrement en fonction du papier et des couvertures choisis.)

- **ASTUCE :** si vous hésitez quant à la taille de la couverture Halfback à utiliser, il vous suffit de poser le document dans la zone de reliure et d'appuyer sur le bouton « BIND » (RELIER). La taille correcte s'affiche à l'écran.
- **REMARQUE :** vous pouvez ajouter une illustration ou un titre personnalisé sur la première de couverture ou sur la bande latérale de la couverture à l'aide d'une imprimante à jet d'encre. Suivez les instructions incluses dans votre boîte Halfback.

3. Pliez la première de couverture Halfback en forme de « L » en suivant la marque striée la plus proche du coin de la couverture. Veuillez à ce que le côté adhésif soit dirigé vers l'intérieur. Placez les pages du document sur le rabat le plus petit afin qu'elles recouvrent l'adhésif non fondu. Remettez la dernière de couverture en place (figure 12).
4. Ajustez la couverture et les pages du document sur l'avant de la partie plane du boîtier afin qu'elles soient bien alignées. Disposez le document assemblé dans la zone de reliure et faites-le glisser complètement vers la droite (figure 13). Assurez-vous que toutes les pages du document sont correctement alignées avec les côtés supérieur et gauche.
5. Poussez les pages vers l'arrière pour faire en sorte qu'elles soient correctement reliées (figure 14). Vérifiez que le coin du document est aligné avec le bord de la couverture Halfback.
6. Appuyez sur le bouton « BIND » (RELIER) (figure 15) pour lancer le processus de reliure.
7. Dès que le message « REMOVE BOOK » (RETIRER LIVRE) clignote, retirez le document et placez-le contre une grille de refroidissement (figure 16). Laissez-le refroidir pendant cinq minutes.

- **REMARQUE :** interruption du processus de reliure : pendant les premières secondes du cycle de reliure, vous pouvez appuyer sur le bouton « OPEN » (OUVRIR) (le bouton orange le plus proche du panneau avant) pour mettre fin au processus et ouvrir le système de fixation du document. Utilisez une bande de reliure neuve lorsque vous reprenez le processus.
- **REMARQUE :** pour obtenir une reliure de qualité, le rabat du dos de la couverture Halfback ne doit pas être trop ondulé lors de son insertion dans la relieuse. Aplanir le dos avec la main en cas de besoin.

V-C RELIURE D'UN DOCUMENT RELIÉ AVEC PERFECTBACK®

Avec la relieuse modèle 8x, notre machine à strier et les bandes de reliure Perfectback, vous pouvez obtenir des livres brochés de qualité professionnelle directement à votre bureau. Trois sortes de bandes Lx-Strips Perfectback vous sont proposées. Le type de bande qu'il convient d'utiliser dépendra du type de document que vous reliez et de la façon dont celui-ci a été imprimé.

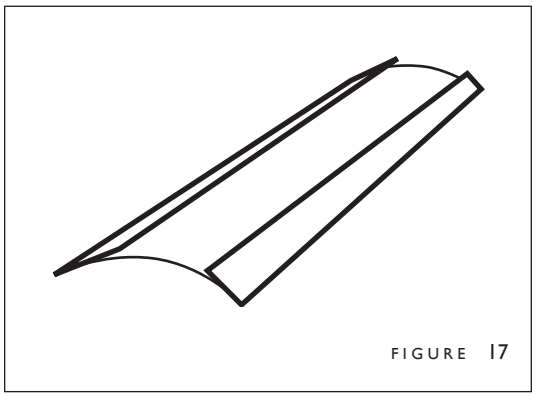


FIGURE 17

- **Perfectback® LF Lx - Strips™**

LF correspond à l'abréviation de « Lay-Flat » (À plat). Ces bandes permettent d'obtenir une reliure de livre qui peut être disposée à plat lorsque celui-ci est ouvert. L'arête s'articule indépendamment du bloc du livre. Le livre s'ouvre facilement sans devoir plier le dos, et l'on peut effectuer la reliure finale sans chauffer de sorte qu'il est possible d'avoir recours à des méthodes d'impression et d'utiliser des matériaux de couverture sensibles à la chaleur. Ces bandes comportent deux fines couches de papier intercalaire, une de chaque côté du dos de la bande (figure 17).

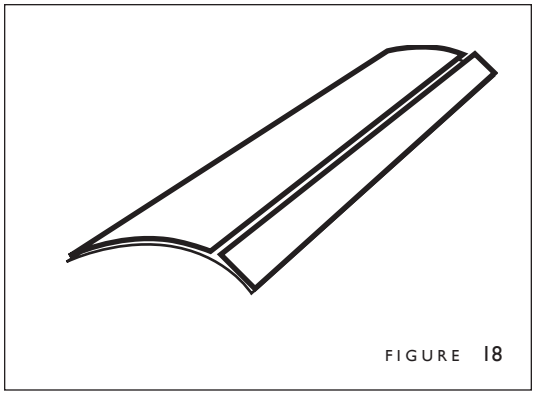


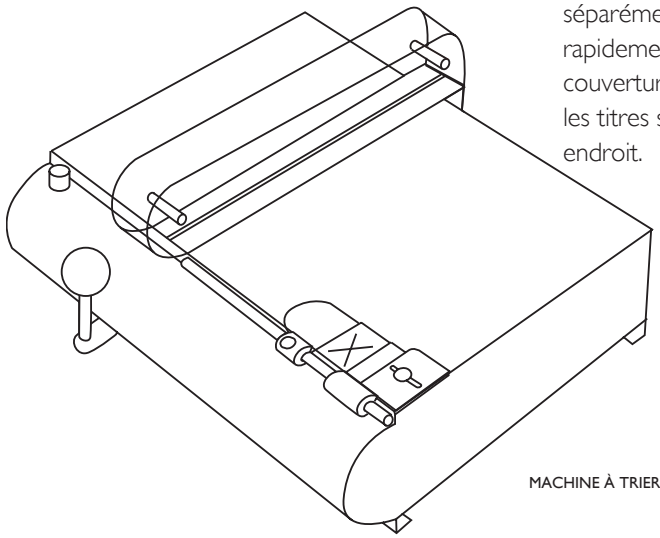
FIGURE 18

- **Perfectback® PS Lx - Strips™**

PS correspond à l'abréviation de « Pressure-Sensitive » (sensible à la pression). Ces bandes sont dotées d'un adhésif fonctionnant par pression d'un côté, et d'une pellicule de plastique thermocollante de l'autre. L'intégralité du dos de la couverture est liée de manière permanente au bloc du livre. La reliure définitive s'effectue sans chauffage, de telle sorte que l'on peut sans inquiétude avoir recours à des méthodes d'impression et utiliser des matériaux de couverture sensibles à la chaleur. Le dos de ces bandes est doté de couches larges et étroites de papier intercalaire (figure 18).

- **Machine à trier**

Les deux pages suivantes décrivent la procédure générale permettant de réaliser chaque type de livre Perfectback®. Pour un positionnement et une application de stries plus facile sur votre couverture, nous recommandons l'utilisation de la machine à strier Powis Parker (vendue séparément). Avec la machine à strier, vous pouvez ajouter facilement et rapidement une ligne nette ou des doubles lignes striées sur le dos de la couverture de vos reliures. Grâce à la technologie de la machine à strier, les titres sont toujours bien centrés et les stries seront toujours au bon endroit.



MACHINE À TRIER

RELIURE D'UN DOCUMENT AVEC PERFECTBACK® LF Lx-STRIPS™

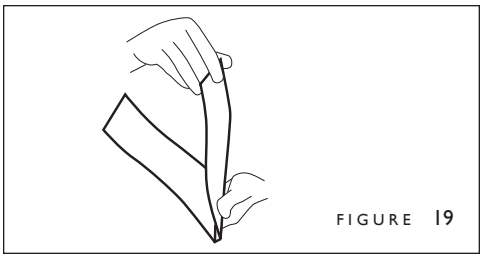


FIGURE 19

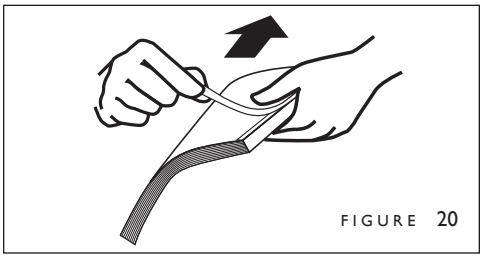


FIGURE 20

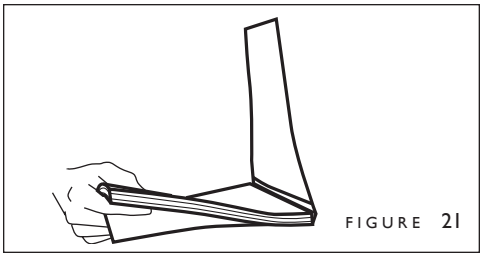


FIGURE 21

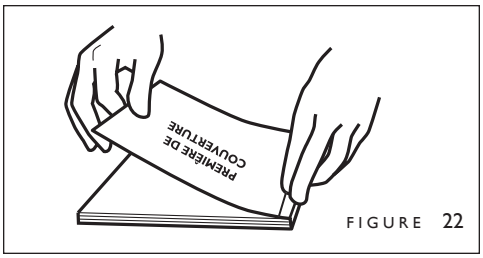


FIGURE 22

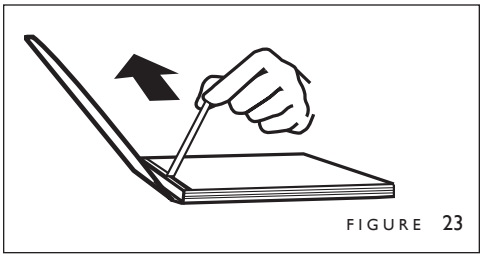


FIGURE 23

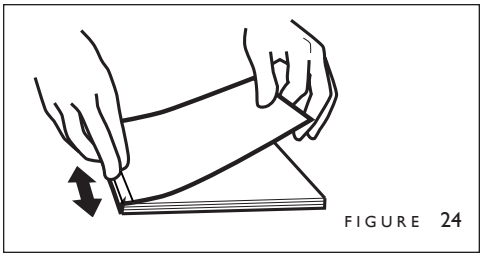


FIGURE 24

1. Passez si nécessaire en mode Perfectback LF (voir la section VII, page 63). Si la machine est déjà en mode Perfectback LF, le message « READY TO BIND » … « PERFECTBACK LF » (PRÊT À RELIER… PERFECTBACK LF) apparaît.

2. Sélectionnez votre bande Perfectback en fonction de l'épaisseur de votre document :

   10 à 125 pages = Perfectback® LF Lx-Strip™ fine
   126 à 250 pages = Perfectback® LF Lx-Strip™ moyenne

   (L'épaisseur peut varier légèrement en fonction du papier et des couvertures choisis.)

- **ASTUCE :** si vous hésitez quant à la taille de la bande à utiliser, il vous suffit de poser le document dans la zone de reliure et d'appuyer sur le bouton « BIND » (RELIER). La taille correcte s'affiche à l'écran.

3. Effectuez les étapes 3 à 9 de la page 55 pour relier le corps d'ouvrage.

4. Striez la couverture plus pliez-la au niveau des deux positions qui représenteront les bordures du dos (figure 19).

- **Conseil pratique :** la machine à strier Powis Parker peut le faire rapidement et avec précision.

5. Détachez le papier intercalaire fin à l'avant du corps d'ouvrage (figure 20).

6. Disposez la couverture préalablement pliée sur une surface plane, la première couverture étant pliée à partir du coin arrière du dos. Insérez le corps d'ouvrage à l'intérieur de la couverture. Positionnez-le de telle sorte qu'il entre complètement en contact avec la surface du dos (figure 21).

7. Pliez la première couverture sur le corps d'ouvrage en appliquant une pression.

   En commençant par le milieu, frottez la surface pour faire en sorte que la couverture adhère bien à la bande adhésive qui se trouve en dessous (figure 22).

8. Retournez le livre. Ouvrir la dernière de couverture et enlever le papier intercalaire restant (figure 23).

9. Bien tirer la couverture contre le dos. Frottez en commençant par le milieu de la surface pour permettre l'adhésion de la dernière de couverture à l'adhésif qui se trouve en dessous (figure 24).

10. Ajustez les bordures du livre en fonction de vos préférences.

RELIURE D'UN DOCUMENT AVEC PERFECTBACK® PS Lx-STRIPS™

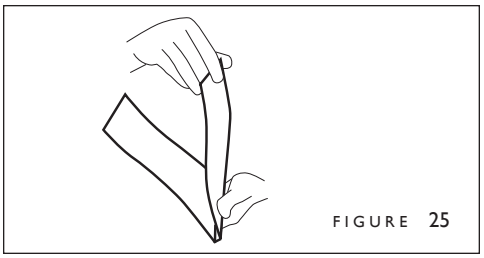


FIGURE 25

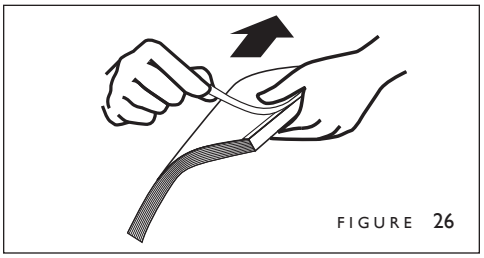


FIGURE 26

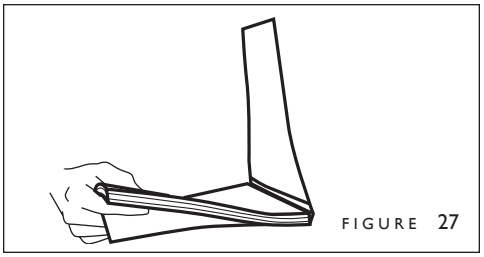


FIGURE 27

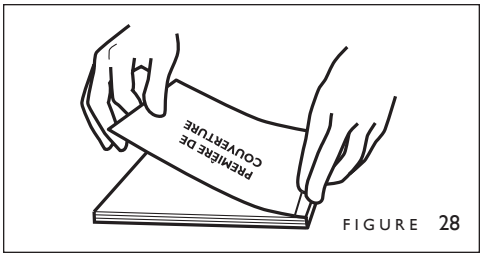


FIGURE 28

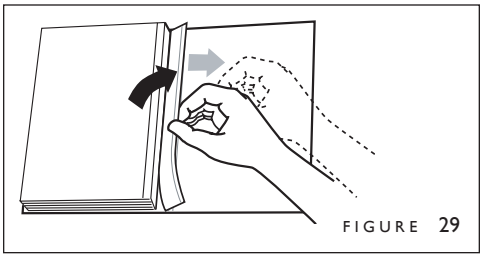


FIGURE 29

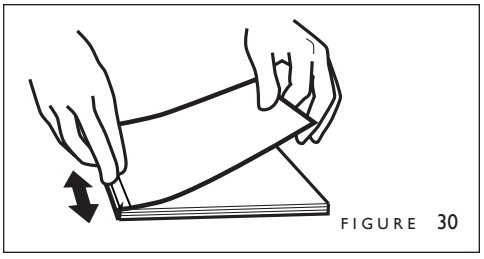


FIGURE 30

1. Passez si nécessaire en mode Perfectback PS (voir la section VII, page 63). Si la machine est déjà en mode Perfectback PS, le message « READY TO BIND » … « PERFECTBACK PS » (PRÊT À RELIER… PERFECTBACK PS) apparaît.

2. Sélectionnez la bande Perfectback en fonction de l'épaisseur du document :

   10 à 125 pages = Perfectback® PS Lx-Strip™ fine
   126 à 250 pages = Perfectback® PS Lx-Strip™ moyenne

   (L'épaisseur peut varier légèrement en fonction du papier et des couvertures choisis.)

- **ASTUCE :** si vous hésitez quant à la taille de la bande à utiliser, il vous suffit de poser le document dans la zone de reliure et d'appuyer sur le bouton « BIND » (RELIER). La taille correcte s'affiche à l'écran.

3. Effectuez les étapes 3 à 9 de la page 55 pour relier le corps d'ouvrage.

4. Striez la couverture plus pliez-la au niveau des deux points qui représenteront les bords du dos (figure 25).

- **Conseil pratique :** la machine à strier Powis Parker peut le faire rapidement et avec précision.

5. Détachez le papier intercalaire fin à l'avant du corps d'ouvrage (figure 26).

6. Disposez la couverture préalablement pliée sur une surface plane, la première de couverture étant pliée à partir du coin arrière de la bande latérale. Insérez le corps d'ouvrage à l'intérieur de la couverture. Positionnez-le de telle sorte qu'il entre complètement en contact avec la surface de la bande latérale (figure 27).

7. Pliez la première de couverture sur le corps d'ouvrage en appliquant une pression.

   En commençant par le milieu, frottez la surface pour faire en sorte que la couverture adhère bien à la bande adhésive qui se trouve en dessous (figure 28).

8. Retournez le livre. Ouvrir la dernière de couverture et enlever le papier intercalaire restant de la bande latérale, en commençant par le bord supérieur (figure 29).

9. Bien tirer la couverture contre la bande latérale. Frottez en commençant par le milieu de la surface pour permettre l'adhésion de la dernière de couverture à l'adhésif qui se trouve en dessous (figure 30).

10. Ajustez les bordures du livre en fonction de vos préférences.

V-D RELIURE DE LIVRES À COUVERTURE CARTONNÉE

FIGURE 31

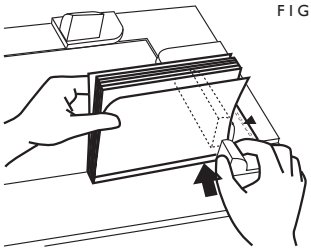


FIGURE 32

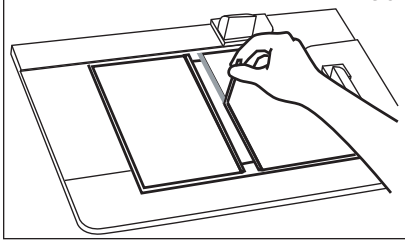


FIGURE 33

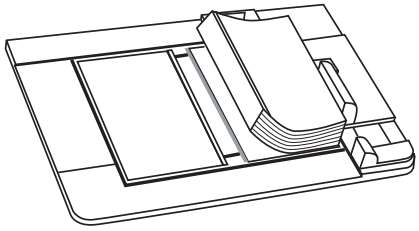


FIGURE 34

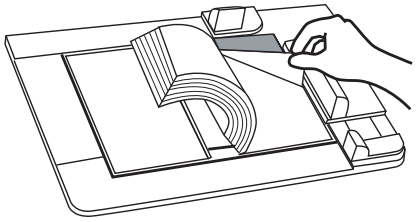


FIGURE 35

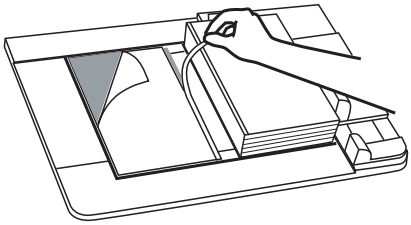
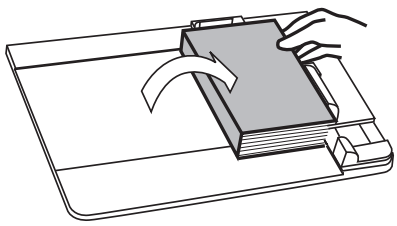


FIGURE 36



Le modèle 8x et notre guide Fastback® Hardcover™ ne vous permettent pas seulement de relier des livres brochés. Vous pouvez également créer des livres à couvertures cartonnées de qualité professionnelle, facilement et à peu de frais, en moins d'une minute.

Nous vous proposons une gamme étendue de couvertures de toutes tailles, couleurs, et de tous types de finition. De plus, avec notre nouvelle imprimante Foilfast®, vous pouvez appliquer des titres et des illustrations colorées imprimées sur des feuilles de plastique transparent aux couvertures et aux dos, dans une gamme de sept magnifiques couleurs avec un cadrage parfait. Le système de reliure cartonnée Fastback fonctionne avec les bandes Lx-Strip et L-Strip. Pour assembler un livre avec une couverture cartonnée, le corps d'ouvrage (les pages intérieures) doit être relié avec des feuilles de papier rigide pliées que l'on appelle les gardes au début et à la fin du document (disponibles auprès de votre revendeur). Lorsque le corps d'ouvrage est relié, vous pouvez relier le livre à couverture cartonnée rapidement et avec précision.

1. Mesurez le corps d'ouvrage relié à l'aide du dispositif de mesure de la largeur du livre sur le côté inférieur droit du guide pour couverture cartonnée, pour déterminer la largeur correcte de la couverture Fastback Hardcover (figure 31).
2. Disposez une couverture Fastback Hardcover vide, le côté adhésif dirigé vers le haut, sur le guide pour couverture cartonnée et fixez-le en place. Les bords supérieur et droit de la couverture doivent se trouver sous les cales translucides vertes. Si le livre est de largeur C ou supérieure, vous pouvez vous servir des fiches de plastique vertes pour faire en sorte que le corps d'ouvrage ne bouge pas au cours de l'opération de reliure. Retirez le papier intercalaire fin du panneau droit du dispositif Fastback Hardcover de sorte à exposer une petite partie de l'adhésif à haute résistance qui recouvre les couvertures cartonnées intérieures (figure 32).
3. Placez le corps d'ouvrage relié contre les cales vertes translucides du guide et appliquez une pression vers le bas pour fixez le corps d'ouvrage à la surface adhésive fine (figure 33). Le corps d'ouvrage est maintenant positionné de manière équilibrée à l'intérieur de la couverture.
4. Soulevez délicatement le côté droit du corps d'ouvrage et retirez le papier intercalaire large du panneau droit du dispositif Fastback Hardcover (figure 34). Faites descendre le corps d'ouvrage sur le panneau et appliquez une pression contre le panneau pour le fixer.
5. Retirez les papiers intercalaires restants (figure 35) et ramenez le panneau gauche du dispositif Fastback Hardcover sur le corps d'ouvrage de telle sorte que les bords supérieur et droit de la couverture butent contre les cales violettes (figure 36). Enlevez le livre du guide et tirez sur les gardes pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

Si vous le désirez, vous pouvez également ajouter des tranchefiles (des petites bourrelets de tissu qui constituent les bordures supérieures et inférieures de la bande latérale du livre) pour donner au livre un fini d'aspect plus professionnel. Remarque : les tranchefiles doivent être attachées avant la couverture cartonnée Fastback. Les feuilles de plastique transparent Foilfast ne sont disponibles qu'avec les couvertures Comp et Suede.

REMARQUE : si vous avez une relieuse modèle 8 de la première génération, vous devez utiliser uniquement les bandes L-strip originales.

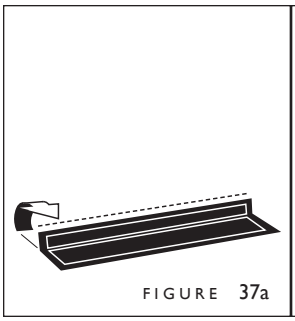


FIGURE 37a

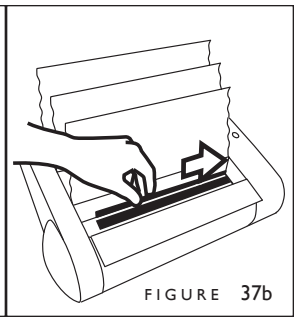


FIGURE 37b

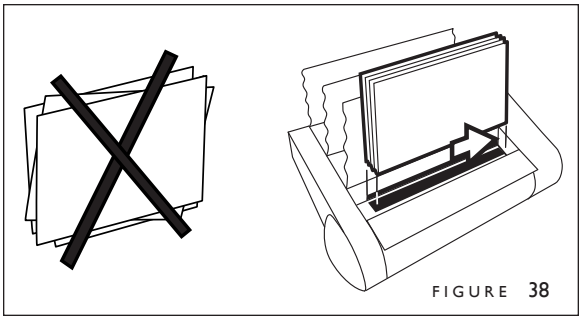


FIGURE 38

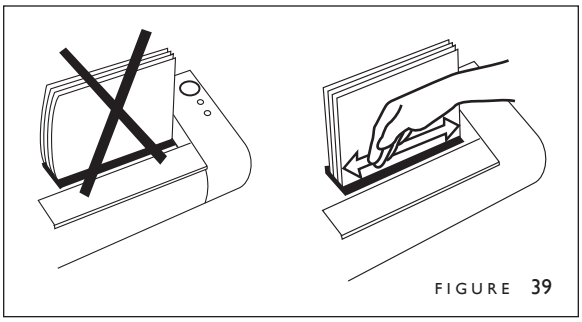


FIGURE 39

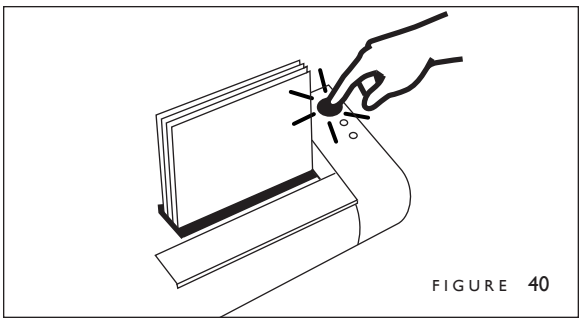


FIGURE 40

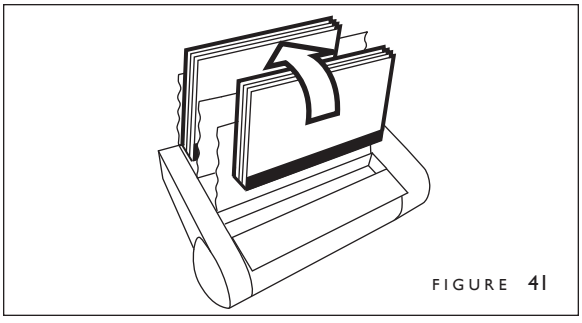


FIGURE 41

V-D RELIURE D'UN DOCUMENT AVEC L-STRIPS™

1. Passez si nécessaire en mode L-STRIP (voir la section VII, page 63). Si la machine est déjà en mode L-STRIP, le message « READY TO BIND …» « L-STRIP » (PRÊT À RELIER… L-STRIP) apparaît.
2. Sélectionnez la bande L-Strip en fonction de l'épaisseur du document :

   10 à 85 pages = L-Strip fine
   86 à 175 pages = L-Strip moyenne
   (Ce système n'est pas compatible avec les bandes L-Strip larges.)

   (L'épaisseur peut varier légèrement en fonction du papier et des couvertures choisis.)

   ASTUCE : si vous hésitez quant à la taille de la bande L-Strip™ à utiliser, il vous suffit de poser le document dans la zone de reliure et d'appuyer sur le bouton « BIND » (RELIER). La taille correcte s'affiche à l'écran.
3. Si ce n'est pas déjà le cas, pliez la bande pour former un angle à 90 ° (figure 37a). Veillez à ce que le côté adhésif soit dirigé vers l'intérieur.
4. Posez la bande L-Strip dans la zone de reliure, la bande adhésive tournée vers le haut. Placez la petite partie courbée en forme de « L » contre la paroi arrière. Faites glisser la bande L-Strip complètement vers la droite (figure 37b).

   ASTUCE : pour que la largeur de la bande de la première de couverture soit uniforme, quelle que soit l'épaisseur du document, orientez la première couverture du document vers l'arrière de la machine.
5. Ajustez la couverture et les pages du document sur l'avant de la partie plane du boîtier afin qu'elles soient bien alignées. Placez le document au-dessus de la bande L-Strip et faites-le glisser complètement vers la droite (figure 38).
6. Assurez-vous que toutes les pages du document sont correctement alignées avec les côtés supérieur et gauche de la relieuse. Poussez le bord inférieur des pages vers l'arrière pour faire en sorte qu'elles soient correctement reliées. Vérifiez que le bord du document est aligné avec celui de la bande L-Strip (figure 39).
7. Appuyez sur le bouton « BIND » (RELIER) (figure 40) pour lancer le processus de reliure.

- **REMARQUE :** interruption du processus de reliure : pendant les premières secondes du cycle de reliure, vous pouvez appuyer sur le bouton « OPEN » (OUVRIR) (le bouton orange le plus proche du panneau avant) pour mettre fin au processus et ouvrir le système de fixation du document. Utilisez une bande de reliure neuve lorsque vous reprenez le processus.

8. Dès que le message « REMOVE BOOK » (RETIRER LE LIVRE) clignote, retirez le document et placez-le contre l'une des grilles de support de livre arrière (figure 41).
9. Laissez refroidir le document relié pendant cinq minutes.

VI CONSEILS POUR UNE RELIURE OPTIMALE

- Avant de commencer la reliure, tapotez plusieurs fois les pages contre la table pour vous assurer qu'elles seront correctement alignées lors du processus de reliure. Le coin de la bande Lx-Strip et le coin du document doivent correspondre.
- Le grain du papier doit être parallèle au bord de reliure du document. Tous les papiers ont un grain qui provient des fibres qui le constituent. Si le grain est parallèle à la longueur de la feuille, il s'agit d'un « grain long ». Si le grain est parallèle à la largeur du papier, il s'agit d'un « grain court ».

  Une feuille de papier se plie de façon naturelle dans le sens de son grain. Essayez et regardez. Tenez une feuille entre vos doigts par sa longueur et pliez-la délicatement en la courbant. Essayez maintenant dans l'autre direction. Constatez la différence.

  La plupart des feuilles de papier ont un grain long, de telle sorte que la reliure ne devrait pas vous poser de problèmes. Le papier à grain long est idéal pour la reliure. Il est néanmoins possible de trouver du papier à grain court. C'est pourquoi, avant de relier une grande quantité de documents, nous vous conseillons de tester les feuilles lorsque vous n'êtes pas sûr de la direction de leur grain.
- Il se peut que vous rencontriez des problèmes lors de la reliure de papiers couchés et de papiers recouverts d'une couche dense d'encre ou de toner. Si tel est le cas, effectuez toujours un essai de reliure avant de commencer pour faire en sorte que les documents soient correctement reliés.
- À l'issue du cycle de reliure, veillez à bien disposer pendant cinq minutes votre document ***complètement droit***, le côté relié dirigé vers le bas, contre l'une des deux grilles de support des livres à l'arrière. Un mauvais refroidissement du document risque de provoquer une déformation de son dos. La reliure se solidifie graduellement dans les 24 heures.
- **REMARQUE :** lorsque vous disposez plusieurs documents à l'intérieur du compartiment de refroidissement à l'avant de l'appareil, ne surchargez pas celui-ci de telle sorte que le dernier document dépasse du support métallique. Pour toute question ou tout problème concernant le sens du grain d'un papier ou le fonctionnement de la machine, veuillez prendre contact avec votre revendeur Fastback®.

  CONSEIL D'ENTRETIEN : une légère accumulation de colle sur les réchauffeurs ne doit pas vous inquiéter. Lorsque vous les nettoyez, éteignez la machine et débranchez-la. Attendez que les réchauffeurs soient refroidis avant d'essuyer les résidus de colle à l'aide d'un tissu sec non pelucheux. Il n'est pas nécessaire d'utiliser de détergent.

  (**Mise en garde :** les réchauffeurs sont très fragiles. N'utilisez aucun instrument coupant pour enlever la colle des dispositifs de fixation, des cylindres ou des surfaces intérieures de la relieuse.)

MISE EN GARDE : avant de nettoyer les réchauffeurs, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez préalablement refroidir les réchauffeurs pendant une minute. N'utilisez pas d'objets pointus sur la surface des

VII MENU DE L'UTILISATEUR

Activez le MENU DE L'UTILISATEUR en appuyant sur le bouton MENU (bouton du milieu). Il permet de basculer entre les différentes fonctions, tandis que le bouton vert RELIER permet de sélectionner les options souhaitées (figure 42).

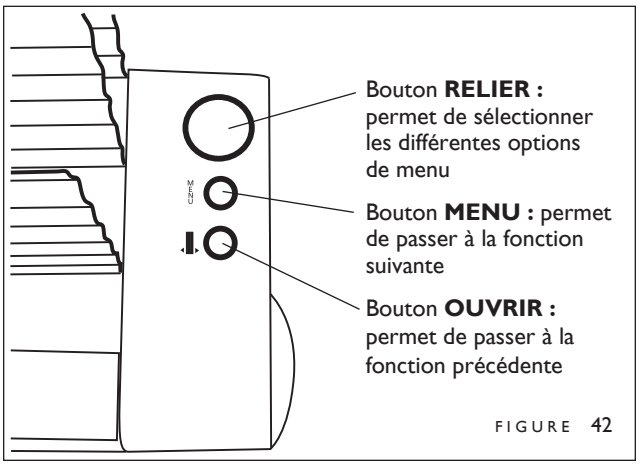

Bouton **RELIER :** permet de sélectionner les différentes options de menu
Bouton **MENU :** permet de passer à la fonction suivante
Bouton **OUVRIR :** permet de passer à la fonction précédente

FIGURE 42

Le menu de l'utilisateur comprend les options suivantes :

A. L-STRIP™ (type de reliure facultatif, disponible seulement dans ce mode. Voir page 66.)
B. Lx-STRIP™ (type de reliure)
C. Lx-COMP STRIP. (type de reliure)
D. HALFBACK™ (type de reliure)
E. PERFECTBACK® LF (type de reliure)
F. PERFECTBACK® PS (type de reliure)
G. MODE EDIT (ÉDITION)
H. PARAMÈTRES
I. EXIT (QUITTER)

A. L-STRIP™ (Reportez-vous à la page 61 pour trouver des instructions relatives à la reliure dans ce mode.)

On peut utiliser les bandes L-Strips normales conçues pour la première génération de relieuse modèle 8 avec cette nouvelle machine modèle 8x, en choisissant le paramètre du menu « L-STRIP ON » (voir page 66). Lorsque l'on choisit cette option de menu, le mode L-STRIP apparaît dans le menu correspondant au type de reliure.

B. Lx-STRIP™ (Reportez-vous à la page 55 pour trouver des instructions relatives à la reliure dans ce mode.)

Ce mode standard vous permet d'utiliser les bandes Lx-Strips pour relier votre document.

- **REMARQUE :** lorsqu'un paramètre de réglage différent est sélectionné, celui-ci est conservé en mémoire lorsqu'on éteint et rallume la machine.

C. Bande Lx-COMP STRIP™ (Reportez-vous à la page 55 pour trouver des instructions relatives à la reliure dans ce mode.)

Après avoir sélectionné le réglage Lx-COMP STRIP, suivez la procédure correspondant aux bandes Lx-Strip pour relier dans ce mode.

L'apparence professionnelle et attrayante des bandes Lx-Comp Strip vous permet de disposer d'une reliure de qualité supérieure, conçue pour être coordonnée à nos couvertures Comp dans le cadre de toutes vos présentations spéciales.

D. HALFBACK™ (Reportez-vous à la page 56 pour y trouver des instructions relatives à la reliure avec les couvertures Halfback.)

Ce réglage permet de relier un document avec des couvertures Halfback.

E. PERFECTBACK® LF (Reportez-vous à la page 58 pour trouver des instructions relatives à la reliure avec Perfectback LF.)
Les bandes Perfectback LF permettent d'obtenir une couverture intégrale qui s'articule librement à partir du dos relié du corps d'ouvrage.

F. PERFECTBACK® PS (Reportez-vous à la page 59 pour trouver des instructions relatives à la reliure avec Perfectback PS.)
Les bandes Perfectback PS permettent d'obtenir une couverture intégrale qui s'intègre parfaitement autour du dos du corps d'ouvrage.

Reportez-vous à la page 57 pour de plus amples informations en ce qui concerne les avantages de chaque type de bande Perfectback.

REMARQUE : vous trouverez en page 60 un aperçu de la nouvelle option de reliure Fastback® Hardcover™ .

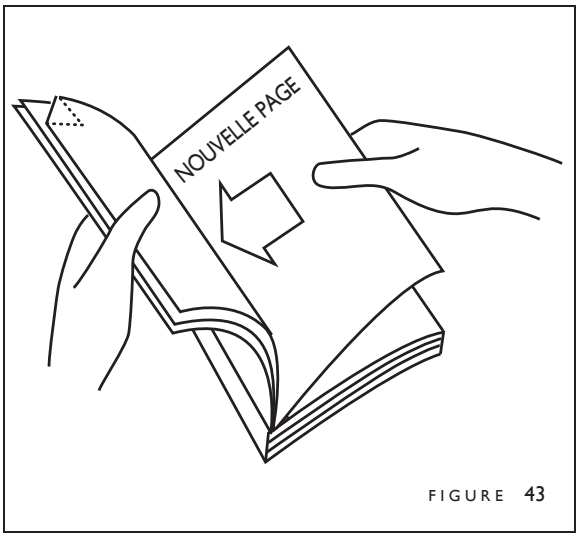


FIGURE 43

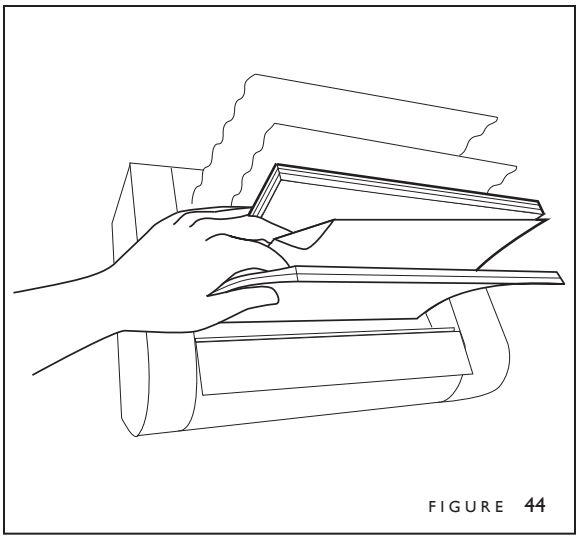


FIGURE 44

G. MODE EDIT (ÉDITION)

Le mode Édition vous permet de retirer et d'insérer des pages à l'intérieur d'un document déjà relié avec la relieuse modèle 8x.

1. Sélectionnez le MODE ÉDITION dans le menu de l'utilisateur. Le message « READY TO EDIT » (PRÊT À ÉDITER) s'affiche.

2. Ouvrez le document et aplanissez la page que vous souhaitez retirer. Pliez le coin de cette page.

3. Derrière cette page, insérez la nouvelle page à ajouter (figure 43). Faites-la glisser le plus loin possible. Lorsque vous êtes sûr qu'elle est bien droite, refermez le document.

4. Placez le document dans la relieuse et appuyez sur le bouton « BIND » (RELIER) pour lancer le processus d'édition.

5. Alors que la relieuse fait refondre la bande adhésive du dos, serrez les sections avant et arrière du document d'une main, la page cornée restant libre (figure 44). Lorsque le dispositif de fixation commence à s'ouvrir et que le message « EDIT NOW » (ÉDITER MAINTENANT) apparaît, retirez immédiatement la page cornée du document. (Le fait de maintenir les sections avant et arrière du document pendant la procédure d'édition permet de conserver les autres pages en place.) Si vous avez du mal à retirer la page la première fois, il vous suffit de recommencer cette opération.

   Juste après avoir retiré la page cornée, insérez la nouvelle page en prenant bien soin de l'aligner avec les autres pages du document. Vérifiez qu'elle est bien en contact avec les autres pages et pas seulement avec les bords supérieurs des couvertures. Appuyez de nouveau sur le bouton « BIND » (RELIER). La machine procède à une nouvelle reliure du livre.

6. Lors que le message « REMOVE BOOK RETIRER LIVRE » clignote, placez le document ainsi modifié entre les grilles de refroidissement pendant cinq minutes.

H. PARAMÈTRES

DURÉE DU PROCESSUS DE RELIURE DE LA BANDE LATÉRALE : permet à l'utilisateur d'augmenter ou de réduire le temps de reliure de la bande latérale d'un document. On peut améliorer la qualité de la reliure avec certains supports de papier difficiles à relier en augmentant le temps de reliure.

DURÉE DU PROCESSUS DE RELIURE DE LA COUVERTURE : permet à l'utilisateur d'augmenter ou de réduire le temps de reliure de la couverture d'un document. La reliure de couvertures épaisses demande parfois plus de temps dans la mesure où la chaleur se propage plus lentement à travers des matériaux plus épais.

LANGUE : permet à l'utilisateur de modifier la langue d'affichage. Les langues suivantes sont disponibles :

ENGLISH
NEDERLANDS
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NORSK
SVENSKA
DANSK

MODE STRIP : permet à l'utilisateur de configurer le modèle 8x pour fonctionner avec les bandes originales L-Strip au moyen de la sélection de l'option « L-STRIP ON » du menu.

- Le mode « L-STRIP ON » active le mode de reliure L-Strip du menu. Vous pouvez maintenant sélectionner l'option L-Strip des modes de reliure proposés.
- Dans le mode « L-STRIP OFF », vous ne pouvez effectuer de reliure qu'avec le nouveau type de bande Lx-Strip. Il s'agit du mode de prédilection pour les utilisateurs qui ne disposent pas des bandes originales L-Strip.

REMARQUE : pour une qualité de reliure optimale, veillez à toujours sélectionner le mode de reliure approprié avant de travailler. Veuillez vous adresser à votre revendeur local Fastback® pour de plus amples informations.

I. EXIT (QUITTER)

Cette option permet à l'utilisateur de revenir au mode « READY TO BIND » (PRÊT À RELIER).

- Message d'erreur : « INSERT BOOK » (INSÉREZ LE LIVRE)

Cause possible	Solution
L'utilisateur a appuyé sur le bouton RELIER sans insérer de livre dans la zone de reliure.	Placez un livre dans la machine avant d'appuyer sur le bouton RELIER.
Les pages ne sont pas parfaitement alignées contre le côté droit de la zone de reliure.	Alignez les bordures des feuilles jusqu'à ce que le livre soit au même niveau contre le côté droit de la zone de reliure avant d'appuyer sur le bouton RELIER.
Le détecteur de livre est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur local Fastback® pour tout service.

- Message d'erreur : « USE SMALLER SIZE » (UTILISEZ UNE TAILLE INFÉRIEURE)

Cause possible	Solution
La bande est trop large pour la quantité de feuilles placée dans la zone de reliure.	Ajoutez quelques pages ou utilisez une bande de largeur plus réduite.
La bande n'est pas pliée.	Veillez à bien plier la bande complètement pour former un angle de 90°.
La bande n'est pas alignée correctement.	Veillez à ce que la bande et les feuilles soient bien alignées contre la paroi postérieure de la zone de reliure.
La machine est configurée pour relier les nouvelles bandes Lx-Strip et vous avez essayé d'effectuer une reliure en vous servant d'une bande originale L-Strip.	Dans le menu de paramètres, sélectionnez l'option « L-STRIP ON » du menu de paramètres MODE STRIP. Vous trouverez de plus amples détails à ce sujet en page 66.

- Message d'erreur : « BOOK TOO THICK » (LIVRE TROP ÉPAIS)

Cause possible	Solution
Vous essayez de relier trop de feuilles avec la bande moyenne.	Retirez des pages.

- Message d'erreur : « USE MEDIUM SIZE » (UTILISEZ UNE TAILLE MOYENNE)

Cause possible	Solution
Vous essayez de relier trop de feuilles avec la bande fine.	Retirez des pages ou servez-vous d'une bande de largeur moyenne.
Il n'y a pas de bande dans la zone de reliure.	Insérez une bande moyenne.

- Message d'erreur : « USE NARROW SIZE » (UTILISEZ UNE TAILLE FINE)

Cause possible	Solution
Vous essayez de relier trop peu de feuilles avec la bande moyenne.	Ajoutez quelques pages ou servez-vous d'une bande de largeur fine.
Il n'y a pas de bande dans la zone de reliure.	Insérez une bande fine.

- Message d'erreur : « REVERSE STRIP » (RETOURNEZ LA BANDE)

Cause possible	Solution
La bande est insérée à l'envers à l'intérieur de la machine.	Veillez à ce que l'extrémité courte de la bande soit verticale et à ce que l'extrémité longue soit à plat.

- Message d'erreur : « MACHINE ERROR XX » (ERREUR TECHNIQUE XX)

Cause possible	Solution
La machine doit être examinée par un technicien.	Éteignez et rallumez la machine. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur local pour tout service de dépannage.

Problèmes	Solution
• Le dos n'est pas carré.	• Pliez la bande Lx-Strip à un angle de 90°. Le dos sera d'autant plus carré que vous aurez bien plié la bande. • Une fois la reliure achevée, faites en sorte de disposer le livre sur la grille de refroidissement pour qu'il refroidisse correctement.

Problèmes	Solution
• Les pages dépassent de la bande. • Les bordures des pages ne sont pas uniformes.	• Tapotez les côtés supérieur et gauche des pages jusqu'à ce que les bordures soient égales. • Vérifiez que la bande est bien alignée contre le côté droit de la zone de reliure.

Problèmes	Solution
• La qualité de la reliure n'est pas satisfaisante. • Une partie de la page se détache de la bande. • Il y a des vides entre les pages au travers desquels on peut voir la bande. • Fuite de plastique thermocollant.	• Vérifiez que la machine est réglée sur le type de reliure qui convient. (Voir la section consacrée au menu de l'utilisateur pour de plus amples détails.)

Problèmes	Solution
• Les pages n'adhèrent pas bien à la bande. (Certaines qualités de papier et certains matériaux de couverture épais peuvent être difficiles à relier.)	• On peut améliorer la qualité de la reliure en augmentant la durée du processus de reliure de la bande latérale au niveau du menu des paramètres. Voir les informations relatives au menu de l'utilisateur.

Spécifications en matière d'alimentation :	8x : 115V (110-125VAC) 50-60 Hz, 8,4 ampères 8xE : 230V (220-240VAC) 50-60 Hz, 4,2 ampères 8xJ : 100V (90-110VAC) 50-60 Hz, 9,5 ampères
Consommation énergétique :	8x : 950 watts en cours de reliure, 55 watts en position de veille 8xE : 950 watts en cours de reliure, 55 watts en position de veille 8xJ : 950 watts en cours de reliure, 55 watts en position de veille
Température et taux d'humidité recommandés pour le fonctionnement :	15 à 35 °C Amplitude de variation du taux d'humidité : humidité relative de 5 à 80 % sans condensation
Poids :	7,7 kg
Dimensions :	Avec les grilles de support de livre apposées : L 48,2 cm x H 28,1 cm x P 31,7 cm Sans les grilles de support de livre apposées : L 48,2 x H 15,2 cm x P 26,9 cm
Capacité de reliure :	Lx-Strip 1 mm à 25,4 mm, approximativement 10 à 250 pages. 10 à 125 pages = Lx-Strip fine 126 à 250 pages = Lx-Strip moyenne L-Strip 1 mm à 18 mm, environ 10 à 175 pages. 10 à 85 pages = L-Strip fine 86 à 175 pages = L-Strip moyenne Incompatible avec la bande L-Strip large. Couvertures Halfback 1 mm à 19 mm, environ 10 à 200 pages. 10 à 100 pages = Halfback fine 101 à 200 pages = Halfback moyenne Ne fonctionne pas avec les couvertures Halfback larges. Bandes Perfectback 1 mm à 25,4 mm, environ 10 à 250 pages 10 à 125 pages = Perfectback Lx-Strip fine 126 à 250 pages = Perfectback Lx-Strip moyenne
Cycle de fonctionnement :	500 reliures par mois en moyenne
Vitesse de reliure :	30 à 60 secondes
Certifications en matière de sécurité :	UL60950 IEC60950/EN60950

- Toute modification apportée au produit, sauf autorisation expresse de Powis Parker, est susceptible d'annuler les droits de l'utilisateur quant à l'utilisation de l'équipement.

Remarque : cet appareil a fait l'objet de contrôles et été déclaré conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des règlements de la FCC. Ces limitations sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet appareil produit, génère et est susceptible de diffuser des ondes radioélectriques. En cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, cet appareil peut produire des interférences de fréquence susceptibles de perturber les communications radios. Aucune garantie n'existe toutefois contre la production d'interférences pour une installation particulière. En cas d'interférences perturbant les conditions de réception de la télévision ou de la radio, ce que l'on peut confirmer en éteignant et en allumant l'appareil, on conseille à l'utilisateur d'essayer d'y remédier en prenant l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil et le récepteur.
- Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien de radio/télévision expérimenté.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous, Powis Parker, Incorporated
775 Heinz Avenue
Berkeley, CA 94710 États-Unis
1-800-321-2463
déclarons sous notre responsabilité unique que le produit
Relieuse Fastback® modèle 8x
est conforme à la section 15 des règlements de la FCC.
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil n'est pas susceptible de produire des interférences nocives et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, en particulier celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

- La relieuse ne comprend pas de pièces réparables. Renvoyez l'appareil à un agent agréé par Powis Parker pour toute réparation ou toute opération d'entretien.

NUMÉROS DE PIÈCES POWIS PARKER À TITRE DE RÉFÉRENCE :

L4079	MANUEL DE L'UTILISATEUR FB8x
551-778	CORDON D'ALIMENTATION (TERRITOIRE NATIONAL)
551-779	CORDON D'ALIMENTATION (INTERNATIONAL)
425-4100	GRILLES DE SUPPORT DE LIVRE (ENSEMBLE DE 3)
438-4382	CARTE DE MODE D'EMPLOI

INFORMATIONS CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

Ce document contient des informations confidentielles appartenant à Powis Parker Incorporated (PPI).

© Powis Parker Incorporated 2004
Tous droits réservés
Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite sous quelque forme que ce soit ou traduite dans
▯
d'auteur.

GARANTIE

Les informations contenues dans ce document peuvent changer sans notification.

PPI n'émet aucune garantie quelle qu'elle soit concernant ces informations. PPI décline particulièrement la garantie tacite de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier.

PPI ne sera pas tenu responsable pour tous dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs ou pour tous autres dommages résultant de la fourniture ou de l'usage de ces informations.

Ce document est périodiquement modifié. Les révisions, les changements ainsi que toutes les inexactitudes et les erreurs typographiques seront corrigés dans les prochaines éditions.

POWIS PARKER

INHALTSVERZEICHNIS

I EINLEITUNG 74

II ERSTEINRICHTUNG 75

III BINDEARTEN 76

IV BINDEN VON DOKUMENTEN 77

A. Binden mit Lx-Strips™ oder Lx-Comp Strips™ 77

B. Binden mit Hardcover™ Umschlägen 78

C. Binden mit L-Strips™ 79

V TIPPS FÜR BESTE ERGEBNISSE BEIM BINDEN 80

VI SONDERFUNKTIONEN 81

VII STÖRUNGEN 85

VIII TECHNISCHE ANGABEN 87

IX WICHTIGE HINWEISE 88

X COPYRIGHT UND GARANTIE 89

Informationen zur Referenz:

Serien-Nr.: _____

Kaufdatum: _____

Kunden-Nr.: _____

II EINLEITUNG

Lernen Sie Ihr neues Bindegerät Modell 8xE kennen! Wie alle FASTBACK-Bindegeräte ist auch dieses Gerät schnell und einfach zu bedienen.

Nach dem Einschalten des Bindegerätes dauert das Binden eines Dokumentes nur etwa 40 Sekunden. Mit nur einem Tastendruck können Sie fest gebundene, professionell aussehende Dokumente erstellen.

Sie können Dokumente binden, die einen Umfang von nur 10 Seiten bis etwa 250 Seiten haben. Mit der Bearbeitungsfunktion (EDITIERUNG) können Sie außerdem einzelne Seiten eines bereits gebundenen Dokumentes entfernen und gebundenen Dokumenten Seiten hinzufügen. Durch die transparente Abdeckung können Sie sogar beobachten, wie der Bindemechanismus arbeitet!

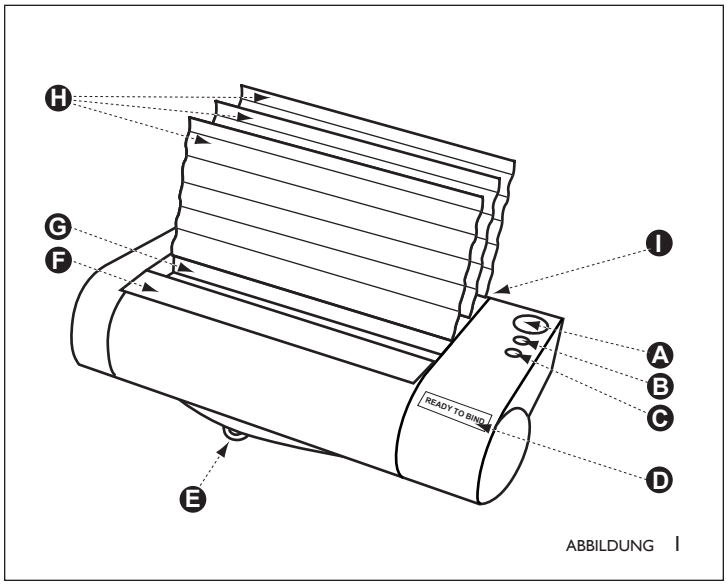


ABBILDUNG I

A Bindetaste
B Menütaste
C Öffnungstaste
D Anzeige
E Kurzanleitungskarte
F Aufstoßfläche
G Bindeöffnung
H Kunststoff-Kühlgitter
I Rückwand (mit Netzschalter, Netzkabelanschluss, Seriennummer)

A. INHALT DES VERSANDKARTONS

Bindegerät FASTBACK® Modell 8xE
Zubehörkarton mit folgendem Inhalt:

- Bedienungsanleitung
- Netzkabel
- Drei Kunststoff-Kühlgitter
- Starter-Kit mit Einbanddeckeln und Lx-Strips™
- Lx-Strip™ -Farbfächer

Sollte eines der oben aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte sofort Ihr Fastback Vertreter.

ABBILDUNG 2

B. EINRICHTEN DES BINDEGERÄTES

Stellen Sie das Bindegerät auf einer ebenen Arbeitsfläche auf. Setzen Sie die drei Kunststoff-Kühlgitter in die Schlitze oben am Bindegerät ein. Beim Einsetzen muss die Seite der Kühlgitter mit der Aufschrift "FRONT" (Vorderseite) Ihnen zugewandt sein (siehe Abbildung 2).

C. ANSCHLIEßEN AN DAS STROMNETZ

Bevor Sie das FASTBACK -Bindegerät an das Stromnetz anschließen, überzeugen Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist. Drücken Sie zur Sicherheit auf die mit "O" (Aus) gekennzeichnete Seite des Schalters. Schließen Sie das Netzkabel dann an die Netzeingangsbuchse auf der Rück-seite des Bindegerätes an

D. DAS BINDEGERÄT IST STARTBEREIT

Schalten Sie das Bindegerät ein, indem Sie auf die "I" gekennzeichnete Seite des Schalters drücken. Einige Sekunden später erscheint auf der Anzeige "READY TO BIND". Nun ist das Gerät bereit für Ihre Bindungen

HINWEIS: Das Bindegerät Modell 8xE verbraucht relativ wenig Strom, wenn nicht gebunden wird. Wenn Sie das Gerät jedoch über einige Stunden nicht benutzen, schalten Sie es besser aus, um Strom zu sparen

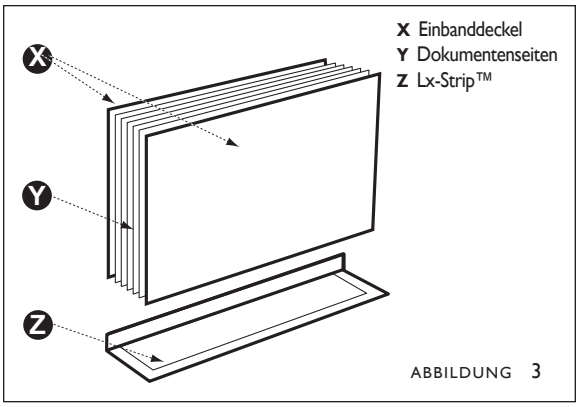


ABBILDUNG 3

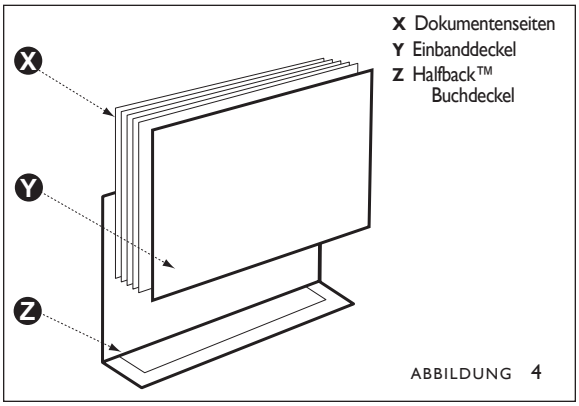


ABBILDUNG 4

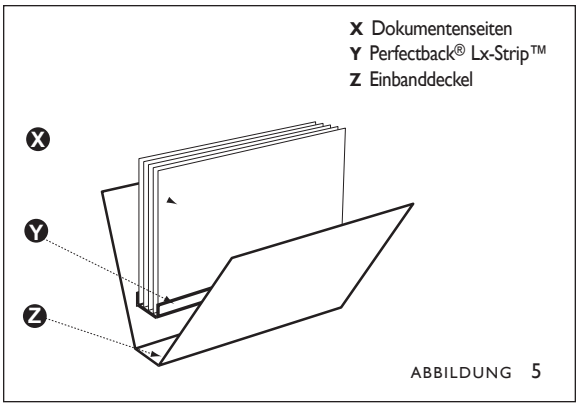


ABBILDUNG 5

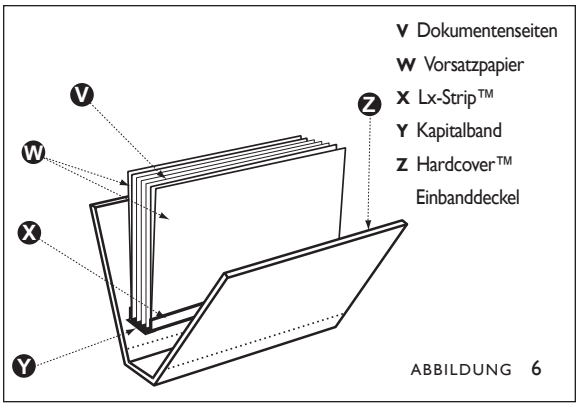


ABBILDUNG 6

Ihr FASTBACK-Bindegerät unterstützt vier verschiedene Bindearten. Bei jeder Bindeart wird eine bestimmte Ausführung von Lx-Strips™ oder Buchdeckeln als Verbrauchsmaterial benötigt. Die vier verwendeten Arten von Verbrauchsmaterialien sind:

A. Lx-Strips oder Lx-Comp (siehe Abbildung 3))

Lx-Strip™ ist die Bezeichnung für unsere patentierten, Òspeziell für das FASTBACK Bindegerät 8 xE geeigneten Binderücken. Sie sind in zwei Breiten (schmal und medium) sowie in den Längen DIN A4 und A5 lieferbar

Damit Sie Ihre Dokumente auf möglichst professionelle Weise binden können, sollten Sie die vorderen und hinteren Buchdeckel von FORMATIC verwenden. Die Buchdeckel sind in vielen Größen und Ausführungen lieferbar. Zu der vielseitigen Auswahl an Papier- und Foliensorten bieten wir verschiedene Veredelungen wie Fensterstanzungen, individuelle Drucke und Ablagevorrichtungen an.

B. Halfback™- Buchdeckel (siehe Abbildung 4)

Diese Bindeart steht zur Zeit nicht zur Verfügung.

C. Perfectback® Lx-Strip™ (siehe Abbildung 5)

Diese Bindeart steht zur Zeit nicht zur Verfügung.

C. Hardcover™- Einbanddeckel (siehe Abbildung 6)

Das Bindegerät FASTBACK 8xE ermöglicht es Ihnen, professionell gebundene Hardcover Dokumente an Ihrem Arbeitsplatz in nur wenigen Minuten zu erstellen (siehe Abschnitte V-B auf Seite 78).

HINWEIS: Sie können auch die Kurzanleitung zur Hilfe nehmen, die sich auf der Unterseite des Binde-gerätes nach vorne herausziehen lässt.

V-A BINDEN VON DOKUMENTEN MIT Lx-STRIPS™ , oder Lx-COMP STRIPS™

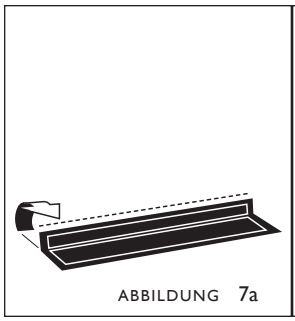


ABBILDUNG 7a

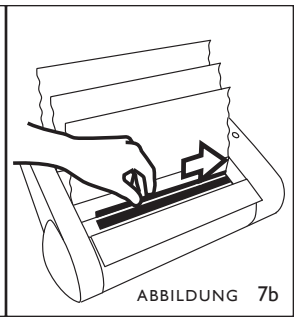


ABBILDUNG 7b

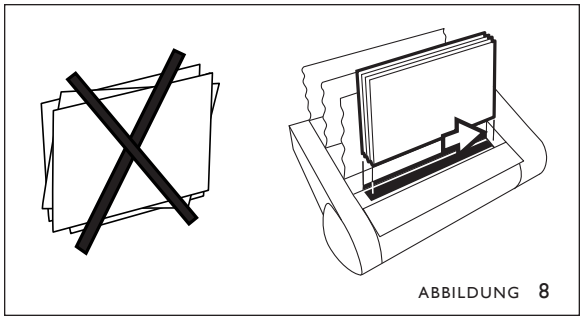


ABBILDUNG 8

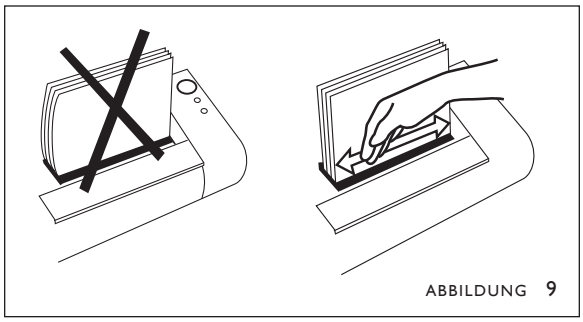


ABBILDUNG 9

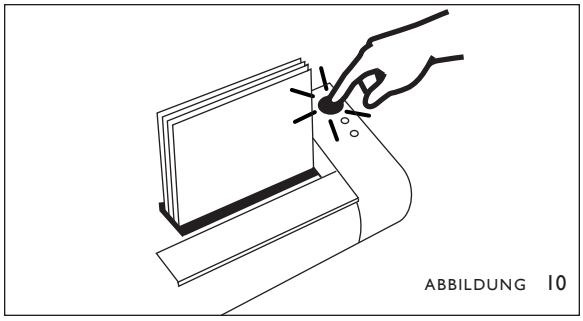


ABBILDUNG 10

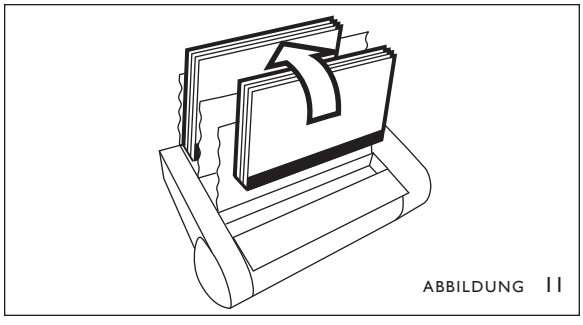


ABBILDUNG 11

1. Falls erforderlich, wechseln Sie in den Lx-Strip™ oder Lx-CompStrip Modus, wobei das Nutzermenü "READY TO BIND ... Lx-Strip" (Bindebereit) anzeigt.

- **HINWEIS:** Wenn Sie den Lx-Comp Strip™ Modus gewählt haben, erscheint auf dem Display "READY TO BIND ... Lx-COMP STRIP". Folgen Sie den unten angegebenen Arbeitsschritten bezüglich des Gebrauchs von Lx-Comp StripsÔ. Sollten Sie die ursprünglichen L-Strips™ (nicht Lx-Strips™) verwenden, finden Sie weitere Angaben in dem Kapitel V-C auf Seite 79. Sie können beim Modell 8xE nur schmale oder mittlere Binderücken benutzen.

- Wenn Sie verwenden, L-Strip die Vorlage (nicht Lx-Strip) ab, sich beziehen bitte auf Abschnitt V-C auf Seite 79 ab. Modell 8x ist mit schmalem und mittlerem L-Strip nur kompatibel.

2. Wählen Sie den benötigten Lx-Strip™ je nach Dokumenten-umfang aus:
   10 bis 125 Seiten - schmaler Lx-Strip™
   126 bis 250 Seiten - mittlerer Lx-Strip™

(Je nach Dicke des Papiers und der Einbanddeckel können die Seitenzahlen etwas variieren)

TIPP: Falls Sie nicht sicher sind, welche Größe des Lx-Strips™ notwendig ist, legen Sie Ihr Dokument einfach mit der Seiten-kante in die Bindeöffnung und drücken dann die Bindetaste. Die korrekte Größe wird nun in der Anzeige angegeben.

3. Falten Sie den Lx-Strip™ zu einem 90°Winkel. Achten Sie darauf, dass sich die Klebeseite innen befindet (siehe Abbildung 7a).

4. Legen Sie den Lx-Strip™ so in die Bindeöffnung, dass die Klebeseite nach oben zeigt. Die kurze Seite des vorge-falteten "L" muss dabei gegen die Rückwand stoßen. Schieben Sie den Lx-Strip™ dann bis zum Anschlag nach rechts (siehe Abbildung 7b).

TIPP: Damit Sie unabhängig von der tatsächlichen Dicke des zu bindenden Dokuments eine gleichmäßige Streifenbreite auf dem vorderen Buchdeckel erhalten, müssen Sie Ihr Dokument so in das Bindegerät einlegen, dass der vordere Buchdeckel zur Geräterückseite zeigt.

5. Klopfen Sie die Seiten und die Buchdeckel des Dokuments mit den Kanten auf der ebenen Aufstoßfläche auf der Gerätevorderseite auf, damit das gesamte Dokument gerade und winklig ist. Legen Sie das Dokument dann mit der Seitenkante oben auf den bereits eingelegten Lx-Strip™ und schieben Sie das Dokument bis zum Anschlag nach rechts (siehe Abbildung 8).

6. Schlagen Sie von oben und von der linken Seite leicht gegen das Dokument, um sicherzustellen, dass alle Seiten bündig miteinander abschließen. Überprüfen Sie, ob die Dokumen-tenkante mit der Kante des Lx-Strip™ fluchtet (siehe Abbildung 9).

7. Drücken Sie die Bindetaste (siehe Abbildung 10). Der Binde-vorgang wird nun gestartet.

- **HINWEIS:** Während der ersten Sekunden des Bindevorgangs können Sie noch die Öffnungstaste drücken um den Bindevor-gang abzubrechen und die Dokumentenklemmen zu öffnen. (Die Öffnungstaste ist orangefarben und, von der Gerätevorder-seite gesehen, die erste Bedientaste des Gerätes.)

8. Wenn die Meldung "BUCH ENTNEHMEN" in der Anzeige erscheint, nehmen Sie das Dokument aus der Bindeöffnung und stellen es in einen der Kühlständer (siehe Abbildung 11).

9. Lassen Sie es nun etwa fünf Minuten abkühlen.

V-B BINDEN VON DOKUMENTEN MIT HARDCOVER® UMSCHLÄGEN

ABBILDUNG 31

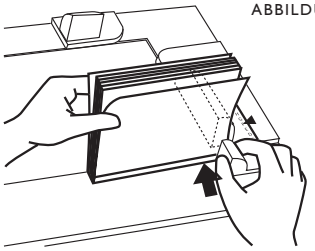


ABBILDUNG 32

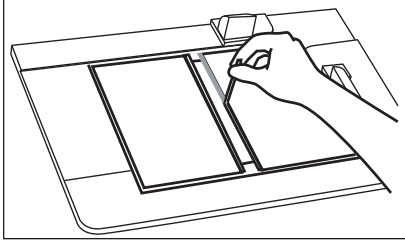


ABBILDUNG 33

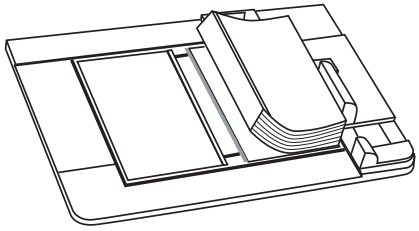


ABBILDUNG 34

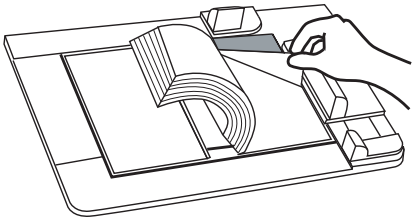


ABBILDUNG 35

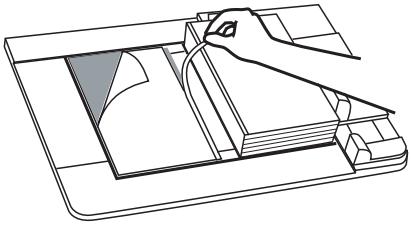
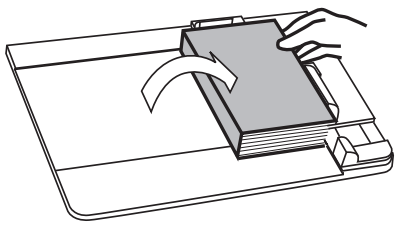


ABBILDUNG 36



Zusätzlich zu den normalen Buchdeckeln können Sie nun mit dem Bindegerät Modell 8xE und dem Hardcover™ Bindepult in kürzester Zeit professionell gebundene und kostengünstige Hardcover™ Bindungen vornehmen. Unsere Hardcover Buchdeckel sind in vielen Farben und Materialien lieferbar. Mit Hilfe des Foilfast Printers können Sie sogar die Vorderseite individuell mit Ihrem eigenen Logo oder Text versehen. Dazu stehen Ihnen bis zu sieben verschiedene Farben zur Verfügung.

Das Hardcover System arbeitet mit dem Lx- und L-Strip™ . Um eine Hardcover™ Premiumbindung herzustellen, müssen Sie zwei Bogen Vorsatzpapier als Vorder- und Rückseite mit einbinden. Sobald die Bindung fertig gebunden ist, bedarf es nur noch weniger Schritte bis zur fertigen Hardcover™ Bindung.

1. Bestimmen Sie mit Hilfe der Rückenbreiteanzeige auf dem Bindepult die erforderliche Rückenbreite des Buchdeckels (siehe Abbildung 31). Sollte die Rückenbreite C überschritten werden, stecken Sie die grünen Plastikstifte in die dafür vorgesehenen Schlitze, um ein Verrutschen des Dokumentes während des Bindevorgangs zu vermeiden.

   TIPP: Wenn Sie Ihrem Dokument ein noch professionelleres Aussehen geben möchten, können Sie es noch mit einem Kapitalband versehen, das Sie an der oberen und unteren Kante des Binderückens befestigen (Hinweis: Das Kapitalband muss angebracht werden, bevor Sie den Buchblock mit dem Buch-deckel fixieren). Die Foilfast Frontlabel sind in den Materialien Comp und Suede lieferbar.

2. Legen Sie einen Hardcover™ Umschlag mit der Klebeseite nach oben in den Hardcover Guide ein und fixieren Sie ihn mit der violetten Klemmvorrichtung. Die Oberkante und rechte Seite sollten sich unter der durchsichtigen grünen Abdeckung befinden. Entfernen Sie nun den schmalen Klebestreifen, der sich auf der rechten Seite des Hardcover™ Umschlags befindet, um das Dokument zu fixieren (siehe Abbildung 32).

3. Plazieren Sie den Papierblock so auf dem Hardcover™ Umschlag, dass er bündig mit der transparenten Anlagevor-richtung abschließt. Drücken Sie nun den Papierblock an der linken Seite fest nach unten, damit er durch den schmalen Klebestreifen fixiert wird (siehe Abbildung 33). Ihr Buch befindet sich somit mittig auf dem Hardcover™ Umschlag.

4. Heben Sie vorsichtig die rechte Seite des Buchblocks hoch und entfernen Sie die große Folie von der Klebefläche der rechten Seite des Umschlags (siehe Abbildung 34). Lassen Sie nun den Buchblock auf die Klebefläche fallen und drücken von oben auf den Buchblock

5. Lösen Sie nun die Klebestreifen von der linken Seite des Hardcover™ Umschlags (siehe Abbildung 19) und ziehen den Umschlag rüber zur rechten Seite. Achten Sie hierbei darauf, dass der Einband bündig mit den violetten Anlegevorrich-tungen oben und rechts abschließt (siehe Abbildung 20). Nehmen Sie nun das fertige Buch aus dem Bindepult und streichen Sie über das Vorsatzpapier, damit es fest mit der Klebefläche verbunden ist - fertig ist die Hardcover™ Premium-bindung

HINWEIS: Sie können auch die Kurz-anleitung zur Hilfe nehmen, die sich auf der Unterseite des Bindegerätes nach vorne herausziehen lässt.

V-C BINDEN VON DOKUMENTEN MIT L-STRIPS™

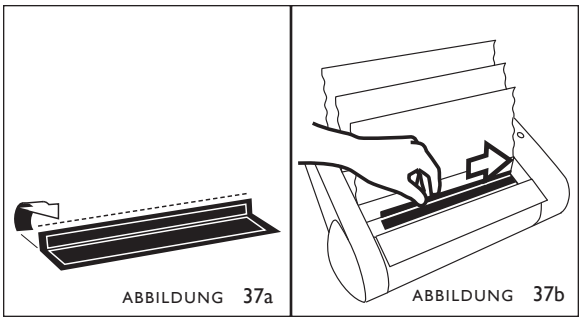


ABBILDUNG 37a ABBILDUNG 37b

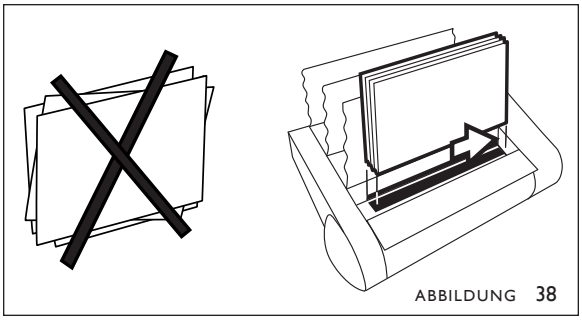


ABBILDUNG 38

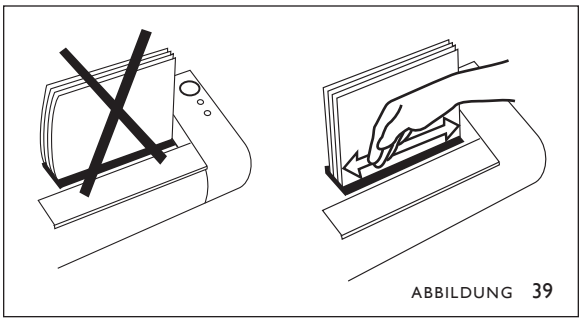


ABBILDUNG 39

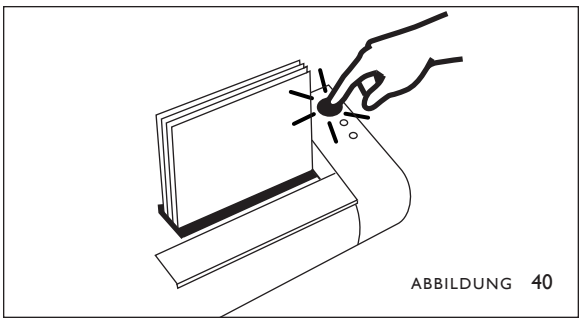


ABBILDUNG 40

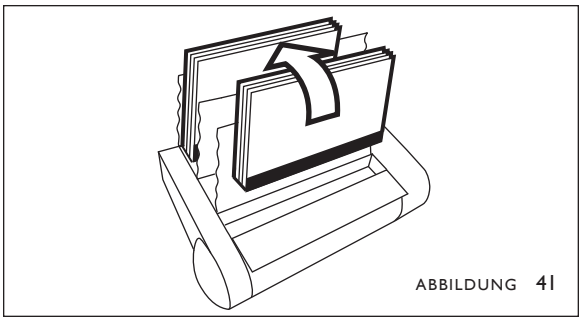


ABBILDUNG 41

1. Falls erforderlich, wechseln Sie in den L-Strip™ Modus (siehe auch Kapital VII auf Seite 81). Sollte das Gerät bereits im L-Strip™ Modus sein, erscheint auf dem Display "READY TO BIND ... L-Strip".

2. Wählen Sie den benötigten L-Strip™ je nach Dokumentenumfang aus

   10 bis 85 Seiten - schmaler L-Strip
   85 bis 175 Seiten - mittlerer L-Strip
   (Modell 8x ist nicht mit dem breiten L-Strip kompatibel.)
   (Je nach Dicke des Papiers und der Einbanddeckel können die Seitenzahlen etwas variieren.)

   TIPP: Falls Sie nicht sicher sind, welche Größe des Lx-Strips™ notwendig ist, legen Sie Ihr Dokument einfach mit der Seiten-kante in die Bindeöffnung und drücken dann die Bindetaste. Die korrekte Größe wird nun in der Anzeige angegeben.

3. Sollte der Binderücken noch nicht geknickt sein, falten Sie ihn zu einem 90°Winkel. Achten Sie darauf, dass sich die Klebeseite innen befindet (siehe Abbildung 37a).

4. Legen Sie den L-Strip™ so in die Bindeöffnung, dass die Klebeseite nach oben zeigt. Die kurze Seite des vorge-falteten "L" muss dabei gegen die Rückwand stoßen. Schieben Sie den L-Strip™ dann bis zum Anschlag nach rechts (siehe Abbildung 37b).

   TIPP: Damit Sie unabhängig von der tatsächlichen Dicke des zu bindenden Dokuments eine gleichmäßige Streifenbreite auf dem vorderen Buchdeckel erhalten, müssen Sie Ihr Dokument so in das Bindegerät einlegen, dass der vordere Buchdeckel zur Geräterückseite zeigt.

5. Klopfen Sie die Seiten und die Buchdeckel des Dokuments mit den Kanten auf der ebenen Aufstoßfläche auf der Gerätevorderseite auf, damit das gesamte Dokument gerade und winklig ist. Legen Sie das Dokument dann mit der Seitenkante oben auf den bereits eingelegten L-Strip™ und schieben Sie das Dokument bis zum Anschlag nach rechts (siehe Abbildung 38).

6. Schlagen Sie von oben und von der linken Seite leicht gegen das Dokument, um sicherzustellen, dass alle Seiten bündig miteinander abschließen. Überprüfen Sie, ob die Dokumentenkante mit der Kante des L-Strip™ fluchtet (siehe Abbildung 39).

7. Drücken Sie die Bindetaste (siehe Abbildung 40). Der Bindevorgang wird nun gestartet.

- **HINWEIS:** Während der ersten Sekunden des Bindevorgangs können Sie noch die Öffnungstaste drücken um den Bindevorgang abzubrechen und die Dokumentenklemmen zu öffnen. (Die Öffnungstaste ist orangefarben und, von der Gerätevorder-seite gesehen, die erste Bedientaste des Gerätes.)

8. Wenn die Meldung "BUCH ENTNEHMEN" in der Anzeige erscheint, nehmen Sie das Dokument aus der Bindeöffnung und stellen es in einen der Kühlständer (siehe Abbildung 41).

9. Lassen Sie es nun etwa fünf Minuten abkühlen.

VI TIPPS FÜR BESTE ERGEBNISSE BEIM BINDEN

- Klopfen Sie vor dem Binden die Seiten des Dokumentes mehrere Male leicht auf, um sicherzustellen, dass alle Seiten bündig miteinander abschließen, wenn das Dokument in die Bindeöffnung gestellt wird. Achten Sie darauf, dass die Kante des Lx-Strips™ und die Dokumentenkante mitein-ander fluchten.
- Die Faserlaufrichtung des Papiers sollte parallel zur Bindekante des Dokumentes liegen. Jedes Papier hat eine Faserlaufrichtung, die sich durch die Anordnung der Papierfasern bei der Papierherstellung ergibt. Papier, bei dem die Faserlaufrichtung parallel zur längeren Seite verläuft, wird als Schmalbahnpapier bezeichnet. Papier,bei dem die Faserlaufrichtung quer zur längeren Seite verläuft, wird als Breitbahnpapier bezeichnet.

  Ein Blatt Papier biegt sich in Faserlaufrichtung viel leichter durch als quer zur Faserlaufrichtung. Sie können sich auf einfache Weise hiervon überzeugen: Halten Sie ein Blatt Papier an der langen Seite locker zwischen den Fingerspitzen und krümmen Sie es leicht, damit es sich durchbiegen kann. Halten Sie das Blatt Papier anschließend an der kurzen Seite und wiederholen Sie den Vorgang. Haben Sie den Unterschied bemerkt?

  Kopierpapier ist meistens Schmalbahnpapier, so dass Sie beim Binden keinerlei Probleme haben sollten. Schmal-bahnpapier führt beim Binden zu den besten Ergebnissen. Da gelegentlich aber auch Breitbahnpapier angeboten wird, sollten Sie Ihnen unbekanntes Papier unbedingt über-prüfen, bevor Sie Dokumente in großer Zahl binden
- Nach dem Binden müssen Sie das gebundene Dokument ganz aufrecht mit dem Binderücken nach unten gegen eines der beiden hinteren Kühlgitter stellen. Eine unzureichende Abkühlung des gebundenen Dokuments kann dazu führen, dass der Rücken krumm und schief wird.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen mit Papier-arten, der Faserlaufrichtung oder dem Gerätebetrieb an FORMATIC. Dort wird man Ihnen gerne behilflich sein.

Drücken Sie die Menütaste (es ist die mittlere Bedientaste), um das Menü aufzurufen. Anschließend können Sie mit der Menütaste zwischen den verschiedenen Menüoptionen wechseln und mit der grünen Bindetaste die gewünschte Menüoption auswählen (siehe Abbildung 42).

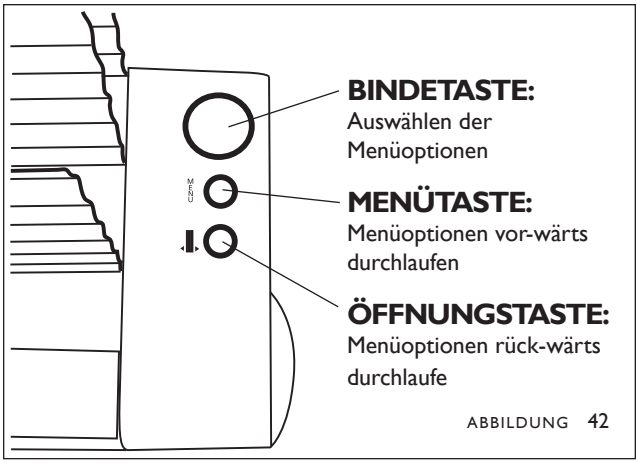


ABBILDUNG 42

Folgende Sonderfunktionen stehen Ihnen zur Verfügung:

A. L-STRIP. (optionale Bindeart, available only in this mode. See page 84)
B. Lx-STRIP. (Bindeart)
C. Lx-COMP STRIP.(Bindeart)
D. HALFBACK. (Bindeart)
E. PERFECTBACK® LF (Bindeart)
F. PERFECTBACK® PS (Bindeart)
G. EDITIERUNG (Bearbeitungsmodus)
H. EINSTELLUNGEN
I. BEENDEN

A. L-STRIP™

Unsere ursprünglichen L-Strips™ , die für das erste Modell des Bindegerätes FASTBACK 8E konzipiert waren, können Sie weiterhin auch mit dem neuen ÒModell FASTBACK 8xE verwenden, indem Sie die Funktion „L-STRIP EIN“ aktivieren (siehe Seite 84). Wenn Sie diese Menüeinstellung wählen, dann erscheint der L-Strip Modus im Menü

B. Lx-STRIP™

Bei dieser Standardeinstellung können Sie Dokumente mit Lx-Strips binden.

- **HINWEIS:** Hinweis: Beim Einschalten des Gerätes ist die Bindeart anfangs immer auf Lx-Strip™ eingestellt. Auch wenn Sie eine andere Bindeart eingestellt hatten, setzt sich das Bindegerät nach dem Ausschalten und erneuten Einschalten wieder auf diese Einstellung zurück.

C. Lx-COMP STRIP.

Nachdem Sie die Lx-Comp Strip™ Einstellung gewählt haben, folgen Sie den Angaben zur Bindung von Lx-Strips™ , um in diesem Modus zu binden..

D. HALFBACK.

Diese Bindeart steht zur Zeit nicht zur Verfügung.

E. PERFECTBACK® LF

Diese Bindeart steht zur Zeit nicht zur Verfügung.

F. PERFECTBACK® PS

Diese Bindeart steht zur Zeit nicht zur Verfügung.

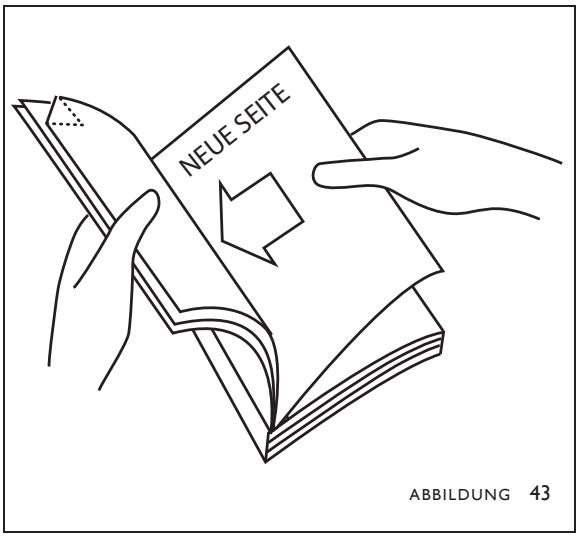


ABBILDUNG 43

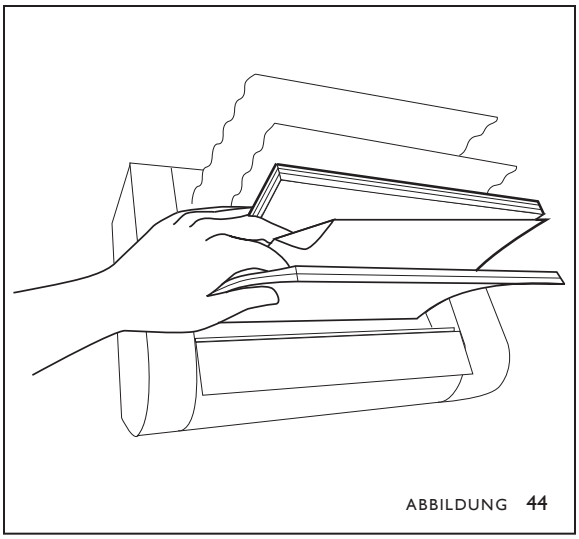


ABBILDUNG 44

H. EDITIERUNG

Mit der Menüoption EDITIERUNG (Bearbeitungsmodus) können Sie Seiten aus einem Dokument entfernen, das zuvor Òmit dem FASTBACK-Bindegerät gebunden wurde, und diesem Dokument auch Seiten hinzufügen.

1. Wählen Sie im Menü die Option EDITIERUNG aus. In der Anzeige erscheint die Meldung “READY TO EDIT” (Bindebereit)

2. Öffnen Sie das Dokument und breiten Sie es flach auf der Seite aus, die Sie entfernen möchten. Knicken Sie dann die obere Ecke dieser Seite um

3. Stellen Sie hinter die markierte Seite die neue Seite in das Dokument, die Sie hinzufügen möchten (siehe Abbildung 43). Schieben Sie die neue Seite möglichst weit in das Dokument hinein. Wenn Sie sicher sind, daß die neue Seite gerade eingelegt ist, schließen Sie das Dokument.

4. Legen Sie Ihr Dokument mit der Seitenkante in die Bindeöffnung und drücken Sie dann die Bindetaste. Der Bearbeitungsvorgang wird nun gestartet

5. Während das Bindegerät den Klebstoff am Dokumenten-rücken zum Schmelzen bringt, halten Sie den vorderen und hinteren Teil des Dokuments so mit einer Hand fest, dass die umgeknickte Seite frei bleibt (siehe Abbildung 44). Wenn sich die Dokumentenklemmen zu öffnen beginnen und in der Anzeige die Meldung “BLATT AUSWECHSELN” er-scheint, ziehen Sie die umgeknickte Seite sofort aus dem Dokument. Da Sie den vorderen und hinteren Teil des Dokumentes mit einer Hand festhalten, bleiben die rest-lichen Seiten an ihrer Stelle. Sollte sich die umgeknickte Seite beim ersten Mal nur schwer entfernen lassen, wiederholen Sie diesen Schritt.

6. Nachdem Sie die umgeknickte Seite aus dem Dokument entfernt haben, schlagen Sie leicht auf die neu einzu-fügende Seite, bis diese bündig mit dem restlichen Dokument abschließt. Achten Sie hierbei darauf, dass Sie auf die Dokumentenseiten schlagen und nicht nur auf die Kanten der Buchdeckel. Drücken Sie anschließend noch-mals die Bindetaste.

7. Wenn die Meldung “BUCH ENTNEHMEN” in der Anzeige erscheint, nehmen Sie das bearbeitete Dokument aus der Bindeöffnung, stellen es zwischen die Kühlgitter und lassen es einige Minuten abkühlen.

I. EINSTELLUNGEN

BINDEZEIT RÜCKEN: Mit der Einstelloption BINDEZEIT RÜCKEN können Sie die Zeitspanne verlängern oder verkürzen, während der Rücken eines Dokumentes gebunden wird.

COVER BIND TIME: Mit der Einstelloption BINDEZEIT COVER (Buchdeckel-bindezeit) können Sie die Zeitspanne verlängern oder verkürzen, während die Buchdeckel eines Dokumentes gebun-den werden

SPRACHE: Mit der Einstelloption SPRACHE können Sie die Sprache festlegen, in der Meldungen auf dem Display angezeigt werden. Sie können zwischen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Niederländisch, Italienisch, Norwegisch, Schwedisch und Dänisch wählen.

STREIFENMODUS: Der STREIFENMODUS ermöglicht es dem Nutzer auch weiterhin die alten L-Strips™ zu verwenden, indem der Menüpunkt „L-STRIP EIN“ gewählt wird.Wenn Sie jedoch den „L-STRIP AUS“ Modus wählen, können Sie ausschließlich Bindungen mit den neuen Lx-Strips™ vor-nehmen. Dies ist die bevorzugte Bindeart der Kunden, die nicht die alten L-Strips™ benutzen

> **HINWEIS:** Sie sollten den jeweiligen Bindemodus immer passend wählen, um eine optimale Bindequalität zu erzielen

J. BEENDEN

Bei Auswahl dieser Menüoption kehrt das Bindegerät zurück in den Modus “READY TO BIND” (Bindebereit).

- Fehlermeldung: "BUCH EINLEGEN"

Mögliche Gründe	Lösungen
Der Bediener hat den Bindeknopf betätigt, ohne das Dokument in das Bindegerät zu stellen.	Stellen Sie Ihr Dokument in das Bindegerät und betätigen den Bindeknopf
Die Seiten des Buchblocks liegen nicht bündig an der rechten Seite des Bindegerätes an.	Klopfen Sie so gegen den Papier-block, dass er bündig auf der rechten Seite ist.
Der Buchsensor ist beschädigt.	Wenden Sie sich an die Service-Hotline.

- Fehlermeldung: "NIMM KL. BREITE"

Mögliche Gründe	Lösungen
Der Binderücken ist zu breit im Vergleich zur Anzahl an Blättern, die gebunden werden soll	Binden Sie eine größere Anzahl von Blättern ein oder benutzen Sie einen schmaleren Binderücken.
Der Binderücken ist nicht geknickt worden.	Knicken Sie den Binderücken zu einem 90° Winkel.
Der Binderücken ist nicht bündig in das Bindegerät eingelegt worden.	Achten Sie darauf, dass der Binde-rücken hinten und rechts bündig anliegt.
Sie wollten mit den alten L-Strips™ binden, obwohl das Gerät für Lx-Strips™ eingestellt ist.	Wählen Sie die Einstellung „L-Strip on" im Binderückenmodus (nähere Angaben finden Sie auf Seite 84).

- Fehlermeldung: "BUCH ZU DICK"

Mögliche Gründe	Lösungen
Sie wollen ein zu dickes Dokument mit dem Medium Binderücken binden.	Entfernen Sie einige Blätter.

- Fehlermeldung: "NARROW BENUTZEN"

Mögliche Gründe	Lösungen
Sie wollen zu wenig Blätter mit einem Medium Binderücken binden.	Nehmen Sie mehr Blätter zur Hand oder benutzen Sie einen Narrow Binderücken.
Es befindet sich kein Binderücken im Bindegerät.	Legen Sie einen Narrow Binde-rücken in das Bindegerät ein.

- Fehlermeldung: "MEDIUM BENUTZEN"

Mögliche Gründe	Lösungen
Sie wollen ein zu dickes Dokument mit dem Narrow Binderücken binden	Entfernen Sie einige Blätter oder benutzen Sie einen Medium Binde-rücken.
Es befindet sich kein Binderücken im Bindegerät.	Legen Sie einen Medium Binde-rücken in das Bindegerät ein.

- Fehlermeldung: "STREIFEN UMDREHEN"

Mögliche Gründe	Lösungen
Der Binderücken liegt verkehrt herum im Bindegerät.	Achten Sie darauf, dass die kurze Seite des Binderückens vertikal und die breite Seite flach im Bindegerät liegt.

- Fehlermeldung: "FEHLER XX"

Mögliche Gründe	Lösungen
Das Gerät bedarf einer tech-nischen Wartung.	Stellen Sie das Gerät aus und erneut an. Sollte die Fehler-meldung dann immer noch auf dem Display erscheinen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Problem	Lösungen
• Der Buchrücken ist nicht winklig.	• Knicken Sie den Lx-Strip™ in einem 90° Winkel. Umso besser Sie den Binderücken falten, umso winkeliger ist Ihr Buchrücken. • Achten Sie darauf, dass Sie das Dokument nach dem Bindevorgang zum Abkühlen gerade in den Kühlständer stellen.

Problem	Lösungen
• Die Seiten schauen über den Rand des Binderückens hinaus. • Das Papier liegt nicht bündig auf-einander.	• Klopfen Sie von links und oben gegen den Papierblock bis alle Seiten bündig sind. • Achten Sie darauf, dass der Binderücken so in das Bindegerät eingelegt wird, dass er an der rechten Seite des Bindegerätes anliegt.

Problem	Lösungen
• Die Bindequalität ist ungenü-gend • Ein Teil der Blätter löst sich vom Binderücken • Zwischen den Blättern entstehen Lücken, wo der Binderücken sicht-bar wird. • Es tritt Leim aus dem Binde-rücken aus.	• Kontrollieren Sie, ob sich das Bindegerät im richtigen Modus befindet (siehe Menü)

Problem	Lösungen
• Die Blätter halten nicht be-sonders gut am Binderücken (einige Papiersorten und schwerere Buchdeckel sind schwer zu bin-den).	• Die Haltbarkeit kann dadurch verbessert werden, indem die Bindezeit des Binderückens hoch-gesetzt wird (siehe Menü)

Netzanschluss:	8x: 115V (110-125VAC) 50-60 Hz, 8,4 Amps 8xE: 230V (220-240VAC) 50-60 Hz, 4,2 Amps 8xJ: 100V (90-110VAC) 50-60 Hz, 9,5 Amps
Leistungsaufnahme:	Betrieb: 950 Watts Stand by: 55 Watts
Empfohlene Betriebstemperatur und Feuchtigkeit:	15 bis 35 Grad (c), 59 bis 95 Grad (f) FeuchtigkeitscStrecke: 5 bis 80%-relative Feuchtigkeit kondensationsfrei
Gewicht:	7,8 kg
Abmessungen:	Höhe:: 282 mm Breite: 490 mm Tiefe: 318 mm
Binderücken:	Lx-Strip .040" to 1.000" (1mm to 25.4mm), about 10-250 Blatt. 10-125 Blatt á 80 g/m² = Narrow Lx-Strip 126-250 Blatt á 80 g/m² = Medium Lx-Strip² L-Strip .040" to .700" (1mm to 18mm), about 10-175 Blatt. 10-85 Blatt á 80 g/m² = Narrow L-Strip 86-175 Blatt á 80 g/m² = Medium L-Strip Not compatible with Wide L-Strip. Halfback covers .040" to .740" (1mm to 19mm), about 10-200 Blatt. 10-100 Blatt á 80 g/m² = Narrow Halfback 101-200 Blatt á 80 g/m² = Medium Halfback Sie können nicht breite Halfback im Modell 8x benutzen. Perfectback Strips .040" to 1.000" (1mm to 25.4mm), about 10-250 Blatt. 10-125 Blatt á 80 g/m² = Narrow Perfectback Lx-Strip 126-250 Blatt á 80 g/m² = Medium Perfectback Lx-Strip
Arbeitszyklus:	500 binden pro Monat
Bindegeschwindigkeit:	30-60 seconden
Sicherheitszeichen:	TÜV Rheinland UL

- Durch jede Veränderung oder Modifikation des Geräts, die nicht ausdrücklich von Powis Parker Incorporated oder FORMATIC genehmigt wurde, kann der Betreiber die Erlaubnis für den Betrieb des Gerätes verlieren.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte eines Digitalgerätes der Class B nach den FCC-Richtlinien Part 15 ein. Diese Grenzwerte sind so bemessen, dass sie einen aus-reichenden Schutz gegen unerwünschte Störsignale bei der Installation im Wohnbereich ge-währleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzsignale, strahlt diese auch möglicherweise ab und kann, falls es nicht streng nach den Herstelleranweisungen installiert und betrieben wird, Störungen beim Radio- und Fernsehempfang und im Funkverkehr hervorrufen. Dessen ungeachtet kann nicht ausgeschlossen werden, dass ein installiertet Gerät auch bei ordnungsgemäßer Verwendung keine Störungen verursacht. Sollten durch dieses Gerät Störungen beim Radio- und Fernsehempfang auftreten, was Sie durch Ein- und Ausschalten des Gerätes überprüfen können, so versuchen Sie bitte, die Störung durch eine oder mehrere der nachfolgend aufgeführten Maßnahmen zu beseitigen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose anschließen, die nicht im Schaltkreis der Steckdose des Empfängers liegt.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio- oder Fernsehtechniker

- Der Betrieb des Geräts ist an die beiden folgenden Bedingungen gebunden: (1) Dieses Gerät darf keine nachteiligen Störungen hervorrufen, und (2) dieses Gerät darf nicht durch Störsignale be-einträchtigt werden - eingeschlossen sind dabei alle Störungen, die zu einem unerwünschten Gerätebetrieb führen können.

POWIS PARKER PART NUMBERS FOR YOUR REFERENCE:

L4079	FB8x USER'S MANUAL
551-778	POWER CORD (DOMESTIC)
551-779	POWER CORD (INTERNATIONAL)
425-4100	BOOK SUPPORT FENCES (SET OF 3)
438-4382	INSTRUCTION CARD

COPYRIGHT INFORMATIONEN

Dieses Dokument enthält eigene und vertrauliche Informationen von Powis Parker Incorporated (PPI)

Copyright ® Powis Parker Incorporated 2004 / FORMATIC GmbH 2004 (deutsche Version)Alle Rechte vorbehalten.
Alle Rechte vorbehalten.
Ohne schriftliche Zustimmung von PPI und FORMATIC darf kein Teil dieses Dokumentes in irgendeiner Form fotokopiert, reproduziert oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Ausnahmen hierzu finden Sie in den Urheber-rechtsgesetzen.

GARANTIE

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind ohne Gewähr und können jederzeit geändert werden.

PPI/FORMATIC gibt keine Garantie hinsichtlich dieser Informationen. PPI/FORMATIC lehnt besonders jede mit einbegriffene Garantie bezüglich der Vermarktungsmöglichkeit und Tauglichkeit zu einem bestimmten Zweck ab.

PPI/FORMATIC ist für keinerlei direkte, indirekte, zufällige, resultierende oder andere angebliche Schäden verantwortlich, die mit dem Gebrauch oder der Herausgabe dieser Informationen zusammenhängen

HINWEIS

Von Zeit zu Zeit werden Veränderung an dieser Bedienungsanleitung vorgenommen. Überarbeitungen, Verän-derungen, jegliche technische Ungenauigkeiten und Tippfehler werden in den folgenden Auflagen korrigiert.